大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬六千五百三十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一至四
港聞課：七二二四四四、七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

在抓綱治國建設到處勝利前進的大好形勢下
我又成功進行一次核試
中共中央國務院軍委向全體研製試驗人員熱烈祝賀
希望再接再厲不斷攀登科技高峯加速我國國防現代化

【新華社北京一九七七年九月十七日電】新聞公報

在華主席為首的黨中央關於抓綱治國偉大戰略決策的指引下，在我國社會主義革命和建設到處都在勝利前進，全國各條戰線捷報頻傳的大好形勢下，一九七七年九月十七日，我國又成功地進行了一次核試驗。

這次試驗成功，是我國從事核武器研製和試驗的廣大工人、解放軍指戰員、科學技術人員和革命幹部，認真學習馬列著作和毛主席著作，堅決貫徹執行黨的十一大路線，遵照英明領袖和統帥華主席關於「精心組織，精心指揮」的指示，大力協同，團結戰鬥，所取得的新勝利。中共中央、國務院、中央軍委向參加核武器研製和試驗的全體同志表示熱烈的祝賀。希望同志們謙虛謹慎，不驕不躁，再接再厲，不斷攀登科學技術高峯，為加速我國國防現代化做出更大的貢獻。

中國進行必要而有限制的核試驗，發展核武器，完全是為了防禦，是為了打破超級大國的核壟斷，最終消滅核武器。中國政府再次申明，在任何時候，任何情況下，中國決不首先使用核武器。中國政府和中國人民將一如既往，同世界各國人民和愛好和平的國家一道，為全面禁止和徹底銷毀核武器的崇高目標而共同奮鬥。

【法新社香港十七日電】新華社今晚報道，中國今天又一次成功地進行了核試。今天的核試是今年來的第一次，並且是在華國鋒主席領導下進行的第四次核爆。最近一次是在一九七六年十一月十七日進行。

本周初，中國國防部宣佈中國擁有裝上核彈頭的導彈。西方軍事人士說，中國發展了熱核彈頭和精密洲際彈道導彈，射程可能為三千英里。

親切氣氛中進行熱情友好談話
華主席會見緬總統吳奈溫
國務院昨晚舉行歡迎宴會
鄧副總理主持盛讚中緬友好獲新發展

【新華社北京一九七七年九月十七日電】中共中央主席、國務院總理華國鋒今天下午會見了緬甸聯邦社會主義共和國總統兼國務委員會主席吳奈溫。

會見在人民大會堂進行。緬甸貴賓來到會見廳時，華主席同吳奈溫總統和他的女兒欽珊達溫以及總統的其他隨行人員一一握手，對他們前來我國訪問表示熱烈歡迎。賓主一起照了像。

在親切的氣氛中，華主席同吳奈溫總統、國務委員貌貌博士、外交部長吳拉蓮、第二工業部長貌丘上校，國防部長覺廷將軍，進行了熱情友好的談話。

鄧小平副總理、鄧穎超副委員長、黃華外長、韓念龍副外長，參加了會見和談話。

上圖：華主席十七日會見吳奈溫總統時親切握手。

下圖：鄧小平副總理同緬甸總統吳奈溫舉行會談。（新華社傳真）

【新華社北京一九七七年九月十七日電】國務院今晚舉行宴會，熱烈歡迎緬甸聯邦社會主義共和國總統兼國務委員會主席吳奈溫及其隨行人員。

國務院副總理鄧小平主持今晚的宴會。

國務院副總理李先念、王震，人大常委會副委員長鄧穎超，外交部長黃華，中國人民解放軍副總參謀長李達，出席了宴會。

宴會在人民大會堂舉行。這是一次歡樂的聚會。中緬兩國朋友進行了親戚「胞波」般的交談，暢敘兩國人民間的友好情誼。賓主頻頻舉杯祝中緬兩國人民的友誼和兩國友好關係不斷發展。

鄧小平副總理和吳奈溫總統先後在宴會上祝酒。鄧小平副總理在祝酒時說，我們高興地看到，近年來在我們兩國政府和人民的共同努力下，我們兩國的友好關係獲得了新的發展。吳奈溫總統對我國的每一次訪問，都為加深我們之間的友誼作出了重要貢獻。吳奈溫總統和其他緬甸貴賓們這次停留的時間雖短，但是雙方能夠就各自國家的建設和發展的一些方面交流經驗，互相學習，這對加深我們的相互了解，鞏固我們之間的友誼，具有十分重要的意義。

吳奈溫總統在祝酒時說，每次我到中國訪問，都受到無微不至的款待，這充分表明中國領導人和中國人民對緬甸人民的情誼。這次雖然我們是順道來中國作短暫訪問，但受到了華國鋒主席等中國領導人體貼入微的接待，為此，我表示感謝。他祝中華人民共和國繼續繁榮昌盛，祝緬中兩國人民之間的友誼和兩國友好關係長存。

緬甸駐中國大使館外交官員應邀出席了宴會。

出席宴會的還有政府其他部門、對外友協、北京市革命委員會的負責人韓念龍、周化民、石林、宋養初、孫曉風、彭德清、劉向三、杜子端、華山、錢信忠、李青川、王治秋、張瑞霖、曾濤、金照、楊顯、鄭天翔等。

方毅宴請吳健雄袁家騮
進行親切交談　吳有訓周培源錢三强等出席

【新華社北京一九七七年九月十七日電】中共中央政治局委員、中國科學院副院長方毅，今天晚上會見並宴請美籍物理學家吳健雄、袁家騮博士。方毅同志同吳健雄、袁家騮博士進行了親切的交談。

參加會見和出席宴會的有中國科學院副院長吳有訓，全國科學技術協會副主席周培源，有關方面負責人和科學工作者錢三强、趙忠堯、張文裕、施汝為、張維、聶德顯、岳岱衡、方晚、馮因復、王立芬、王承書、顧靜徽、孟昭英、王蒂澂、畢學謙、寇至中等。

吳健雄、袁家騮博士是來我國探親訪問於九月十六日到達北京的。

昨以一比一與中國隊打和
美宇宙隊教練談話
說中國足球實力强勁
中國隊員技術「非常好」

【法新社北京十七日電】中國國家足球隊對紐約宇宙足球隊的賽事，今晚在北京工人體育場八萬觀衆面前，以一比一打和正在訪問的美國職業隊。

宇宙隊教練埃迪．弗文尼於賽後說，他認為中國有一支非常好的球隊。

他說：「水準遠遠高出我們所料，但我個人認為，假如閣下被邀請到一些像這樣的地方，他們不會有一支差的隊伍。」

他又說，他認為中國隊的技術和技能「非常、非常好」。但他說，宇宙隊球員感到舟車勞頓和在北京面臨的參觀的影響。在今天的賽事之前，他們約花了五小時遊覽，包括在北京郊區頤和園進午餐。

這位宇宙隊教練說，明天早上，他和他的意大利中鋒基拿利亞將到毛澤東紀念堂敬獻花圈，而其他隊員則到萬里長城參觀。（比賽詳情請看體育版）

錢三强設宴款待
法國核物理學者

【據新華社北京一九七七年九月十七日電】中國科學院副秘書長錢三强今晚會見並宴請以物理學家高．吉來為團長，日．阿維厄教授為副團長的法國核物理學者代表團全體成員。賓主進行了友好的談話。

參加會見和宴會的有關方面負責人和科學工作者有楊澄中、王傳英、嚴宏謨等。

楊成武在法講方針
支持西歐聯合自强
深挖洞　廣積糧　不稱霸
挖洞為防禦　積糧為防侵略　中國永遠不謀求霸權

【新華社巴黎一九七七年九月十六日電】法國三軍參謀長居伊．梅里上將和夫人，九月十六日在全國三軍俱樂部舉行宴會，歡迎由中國人民解放軍副總參謀長楊成武率領的中國軍事友好代表團。

中國駐法國大使韓克華和駐法國大使館武官吳震也出席了宴會。

法國方面出席宴會的有：國防部國務秘書讓－雅克．伯克來、陸軍參謀長拉加爾德將軍和夫人、海軍參謀長朗尼淳海軍上將和夫人、空軍參謀長莫里斯．克里克、三軍助理參謀長德拉瓦爾空軍中將和夫人、巴黎軍區長官、第一軍區司令德巴里中將和法國三軍其他高級軍官。

居伊．梅里在宴會上發表了講話，他對中國軍事友好代表團訪問法國表示熱烈歡迎。他在講話中回顧了他一年前訪問中國時受到熱烈歡迎的情景。他接着說，在去年的訪問中，「我們進行的會談，對於我們更好地了解彼此的立場有幫助，並且表明，在我們兩國對獨立與和平的願望方面，有着許多一致之處」。

他說，從他訪問中國以後，中國發生了許多重大事件。他說，「毛澤東主席的逝世，像在全世界一樣，在法國也深深地引起悲痛。他是現代中國的締造者，許多年來，他是中國的『偉大的舵手』，他使中國進入了世界大國的行列，他確實對本世紀的人們產生了深刻的影響。」

他還說，中國共產黨第十一次全國代表大會的舉行，無疑標誌着中國發展和躍進的新的階段」。

楊成武團長接着在宴會上講了話，他對居伊．梅里將軍和其他法國朋友的熱情歡迎和盛情接待，表示衷心的感謝，他在講話中，讚揚法國人民勤勞勇敢，熱愛獨立和自由，有着長期鬥爭的光榮傳統。

他說，「近年來，法國政府和法國軍隊不顧超級大國的威脅和壓力，保持警惕，採取獨立自主的防務政策，發展自己的核力量，不斷加強國防建設，維護國家的獨立和安全。對此，我們表示讚賞。」

他說，「中國是一個社會主義國家，也是一個發展中國家。我們的方針是『深挖洞、廣積糧、不稱霸』。挖洞是為了防備侵略和災荒，我們的社會主義制度決定我們在任何時候也不謀求霸權。我們願意按照平等原則，同一切國家發展正常關係，我們一貫主張，任何國家都無權對另一個國家進行侵略、顛覆、干涉、控制和欺負，我們支持世界各國人民的一切正義鬥爭，支持西歐各國聯合自强的努力。」

他說，「中、法兩國人民有着友好的情誼，雖然我們兩國社會制度不同，但是建交十多年來，在和平共處五項原則的基礎上，經過雙方的共同努力，兩國關係不斷增進。我們高興地看到，近年來，我們兩國軍隊之間的友好往來也有了新的發展。梅里將軍去年對我國進行了友好訪問，給我們留下了難忘的印象。」

譚震林會見基拉寧
進行友好談話　王猛路金棟等在座
基拉寧說這次會談情況將報告國際奧委

【本報訊】北京消息：譚震林副委員長十七日會見國際奧委會主席基拉寧，進行了友好的談話。

會見時國家體委主任王猛，中華全國體育總會負責人路金棟、秘書長宋中在座。

今天上午，基拉寧、清川正二、班克斯前往毛主席紀念堂瞻仰了毛主席遺容。

【路透社北京十七日電】國際奧林匹克委員會主席基拉寧，今天結束了在這裏舉行的討論中國重返世界體育運動的可能性的會談。台灣（即蔣幫，下同）必須從國際奧委會中驅逐出去，這名英國貴族對記者說，他本人的意見是，人民共和國應該……他於九月十四日抵達這裏。他形容與中華全國體育總會官員的會談是坦誠的。

基拉寧說，他將於下月在洛桑舉行的國際奧委會執行會議上報告此行。五月在雅典舉行的國際奧委會會議上將討論這項問題。

廖承志指責社帝製造緊張
蘇在邊境談判中態度蠻橫
奉勸美國人民不要相信俄國人

【美聯社檀香山十七日電】中共中央委員廖承志說：「只要社會帝國主義國家仍然存在，我相信戰爭將無可避免。

「因此，我們所能做的，是試圖盡我們所能延遲又一場戰爭的爆發，或者是盡我們所能使他不可能發動戰爭」。

他是在九月九日在北京與夏威夷商業和政府官員的十八人代表團進行三十分鐘會面時，作上述講話的。

七十二歲的廖承志譴責蘇聯製造緊張。他說：「首先在中蘇邊界陳兵百萬的，不是我們。全都是蘇聯掀起的。在十年內，把海軍建立成一個足以威脅全球的強大海軍的，也不是中國。

「坦白說，我們從來未信任過蘇聯，因我們不相信緩和，以防他們來一着試，因此，我們在備戰，以備他們一旦來犯，就要他們永遠不能回去」。

廖承志說，由於對接近蘇聯邊界的北方省份內一些領土所屬權的爭議，中蘇之間就免不了有戰爭。

他說：「我們要他們承認，他們從我們手上奪取了的土地，是透過不平等條約進行的。但是，他甚至連這一點也不接受，並且還胡說什麼。」

他補充說：「如果他們這麼說，我們和他們也就沒有談判的餘地了」。

廖承志要檀香山代表團告訴美國人民，不要相信俄國人。

廖承志說，中國和俄國雙方都明瞭到戰爭的危險，都希望把戰爭延遲，但是兩國都不能完全避免戰鬥。

他說：「但這不表示我們喜歡戰爭。我相信，沒有人比中國人民更渴望得到一個和平的環境，和一個越長越好的和平日子了。然而，這不取決於我們。」

檀香山的代表團中，有自一九三一年以來第一次訪華的美籍華人投資家秦和（譯音），和檀香山大學校長松田。

西園寺一家到京
廖承志設宴歡迎

【據新華社北京一九七七年九月十七日電】中日友協會長廖承志今晚會見並宴請日本友好人士西園寺公一和夫人及其兒子一晃、秘書，同他們進行了親切友好的談話。張香山、楊騏、林麗韞、孫平化、王曉雲、經普椿出席宴會作陪。

鄧小平副主席會見記

本報特譯

河野洋平

奇跡般的東山再起，並肩負中國今後領導工作的鄧小平副主席個子不高，態度雍容，對我們新自由俱樂部訪華代表團表示歡迎。

交談歷時二小時半，坦率地談及思想、信念上的分歧，鄧副主席的會談令我們感到具有巨大的意義。

我們這個代表團的成員中，有認為維持日美關係對日本最為重要，又有以田川誠一副團長為首對促進日中友好作出過巨大貢獻的人。因此，我們當然也期望日中和約能早日締結，這一立場在過去就是鮮明的。

我們聽了鄧副主席從遠東到國際局勢的全面發言，我們也講了我們想講的話，不是爭論，而是敞開交談。我們認為這在增進友好方面作出了第一步，同時正確地了解了中國的局勢。

一言以蔽之，鄧小平副主席充滿了自信，熱情地推行與現實密切結合的政治，看不出他已有七十三歲。他使人感到具有強韌的精力。

鄧副主席很能抽煙，他一面抽煙，一面用非常明朗的語調和道理，分析中國的現狀。關於打倒四人幫，結束中國文化大革命等中國的現狀，我們雖然有一定程度的認識和了解，但經過鄧副主席再一次用生動的語言解釋之後，對這些問題的認識更為加深。

其一是，了解到中國對蘇聯懷着難以拭去的警惕。鄧副主席用「北極熊」字樣批評蘇聯的霸權主義，指出中蘇雙方路線上的對立是決定性的，中蘇同盟條約不必等到一九八〇年期滿已經消失了。記得我在從東京出發前出席「下田會議」（日美兩國之間人士在下田地方舉行的討論美日兩國之間問題的會談——譯按）時，美國有識人士曾認為，「中蘇和解」的可能性很大。現在看來至少在中國現體制之下，可以確信已沒有同蘇聯修好的餘地。在美蘇緩和，美中接近以及朝鮮半島問題的種種因素交錯的遠東現局勢中，對中蘇關係的將來看得準確，對於日本的安全保障來說，是最重要的。

鄧副主席還說，日中關係第一，日中關係第一的想法正在發展，這種見解在早先訪華的美國國務卿萬斯之間也有說過。現在再度提起，使人驚異地看出中國對現實的國際局勢的看法。日中兩國間由於自然及資源條件之差，兩國世界觀有若干不同，鄧副主席暗示日本僅僅為了防衛而加強國防是可以的。

鄧副主席還談到沿着自力更生路線加強開發石油，和滿足國內消費之外，加強輸出，利用石油的出口購進外國技術設備等問題，中國先要在一九八〇年完成一個階段的先進水平，他說，四人幫攻擊採用世界先進的科技，這是最愚蠢的，一切先進的成果是人類共同努力的產物。

鄧副主席談了許多，他常說中國有成就，也有缺點，態度非常謙虛，同時，使人感到他的主張有很強烈的說服力。

在街上散步時，看到民衆的表現，反映出八億中國人民正在大治之中，民衆對華國鋒、鄧小平等中央的領導具有強烈的信心。由於對於新領導的安定程度到達什麼地步，我們這次在中國時日很短，雖只作答，但我們已經獲得的感受，則是毫無虛假的實感。（鄧譯自九月十五日《朝日新聞》）

將恢復大學入學試
理科學習改為五年
並增設理科研究室　文科學習延長為四年
外電報道中國教育界堅決肅清「四人幫」的流毒

【法新社東京十七日電】共同社今天報道，根據一個改革大學制度的計劃，中國的大學之門即將向五年中學的新畢業生重新開放。

共同社消息說，這是在瀋陽的中國教育界人士對日本報紙編輯和發行代表團說的。這個代表團目前正在中國北部訪問。

教育部目前對改革大學制度計劃作最後定稿。大學教育制度被「四人幫」破壞。

一九六六年文化大革命開始時，大學的入學考試就被中止。一九七〇年考試制度暫時恢復，一九七二年正式恢復，但是從一九七四至一九七六年大部分大學都不舉行考試。

中國官方人士說，一九七七年度的大學入學試，將在十二月舉行。

他們說，根據這項改革計劃，大學文科的學年將從目前的三年延長到四年，大學理科的學年將從目前的四年延長到五年。

他們說，根據這個消息，將增加招收理科學生和創設研究室和增加特別科目的上課鐘點。

消息說，中國教育界人士認為中學生畢業後立即參加為期兩年的勞動，將會妨礙農業、工業、國防和科學技術現代化的偉大任務。上個月舉行的第十一屆黨代表大會發出了四個現代化的號召。

共同社引用在北京的吉林大學革委會副主任和量子化學權威唐敖慶的話說，在這些方面已經獲得一致協議。

他說「四人幫」採取的愚民政策必須肅清。其他大學官方人士也强調必須進一步促進科學教育。

飛天牌
蘭州 當歸酒
補血生肌．養顏明目

東部北部戰線均近崩潰
埃塞俄比亞國內情況緊急
昨頒動員令應付各地事變
六十歲以下退伍軍人要集中 機場上貨車汽車雲集

【路透社倫敦十七日電】埃塞俄比亞政府今天下令動員埃塞俄比亞所有成年人配合戰鬥，對抗埃塞俄比亞以東索馬里族部隊和北部厄立特里亞游擊隊的推進。

這裏收聽到亞的斯亞貝巴電台廣播說，前線戰鬥當局已接到通知部署非武裝和未經訓練過的人與正規戰鬥部隊並肩作戰。

全國革命作戰司令部和電台，宣讀和廣播了這項命令。

全國革命作戰司令部說，這次動員令將適用於亞的斯亞貝巴週圍全部地區。

但是負責軍事防禦的統籌委員會接到命令從前線撤回一些兵力對付「國內的反革命力量」。

城市居民和農民協會接到通知「要維持治安和保護銀行、工廠、政府機構和所有橋樑。」居民和農民協會等也巳接到動員令。

【路透社內羅畢十七日電】今天，亞的斯亞貝巴的古老機場上，雲集了數以千計的貨車和公共汽車。埃塞俄比亞正在召集退伍士兵和交通工具，以對付分別在東面和北面逼進的索馬里族人和厄立特里亞分離主義者。

埃塞俄比亞首都的外交人士說，天亮後不久，各種車輛都聚集到機場。六十歲以下的退伍軍人都帶着行囊到亞的斯亞貝巴的東北集合。

司機和退伍軍人都是響應新成立的民族革命行動指揮部，昨晚在民族電台的廣播而前來報到的。電台今天要求聽衆保持把收音機打開以聽取重要宣佈。

廣播呼籲東部與索馬里接壤地區的人民在他們工作地點的周圍修築工事，並「拿起一切武器」與軍隊和民兵一起作戰。

據在這裏收到的埃塞俄比亞通訊社電訊說，「所有愛國的埃塞俄比亞人」都被要求每天節食一餐，並把它捐獻到前線去。

這些嚴厲的措施，看來是埃塞俄比亞的東面防線崩潰的結果。在那裏，索馬里支持的游擊隊巳佔領了歐加登地區。索馬里否認埃塞俄比亞所譴責的，即它的正規部隊參加了戰鬥。

埃塞俄比亞的外交界人士得到消息說，索馬里部隊在星期二佔據了歐加登地區的戰略城鎮季季卡。季季卡是埃塞俄比亞的坦克和雷達基地。

埃塞俄比亞並在它的紅海省份厄立特里亞遭到重大失敗。當地的分離主義游擊隊在經過一場激烈的戰鬥後，佔領了阿戈達特鎮。這是他們十五年的獨立鬥爭中最激烈的一場戰鬥。

亞的斯亞貝巴的消息靈通人士不能估計新措施能召集到多少退伍軍人。但是他們指出，如果要動員所有政府和私人卡車、公共汽車、貨車去把他們運載到前線，那麽，政府所預計的必定是一個巨大的數字。

外交界消息靈通人士說，季季卡的坦克部隊和以另一東部前線城鎮哈拉爾為基地的正規部隊第三師，已得到新受訓的四萬民兵部隊的支援。

中東局勢又呈緊張
以色列軍攻黎巴嫩
巴勒斯坦要求泛阿拉伯作反應

【合衆國際社貝魯特十七日電】黎巴嫩政府和外交界人士今天說，據說以色列已直接加入天主教右派力量在黎巴嫩南部進攻巴勒斯坦人的要塞基亞姆。

政府人士說，這個地區的村民通知他們說以色列軍隊昨天從南部進攻這個市鎮，而右派分子則從北部進攻。

據說目前這個地區的戰鬥非常激烈，這是兩年前開始內戰以來最猛烈的戰事。

以色列[illegible]的詳細情況還不清楚，但是巴勒斯坦官方通訊社指責以色列戰鬥機於星期五轟炸基亞姆市鎮達兩小時之久。

【美聯社黎巴嫩首都貝魯特十七日電】巴勒斯坦游擊隊星期六宣稱，以色列軍隊在坦克和飛機支持之下，於夜間竄犯黎巴嫩南部兩條被左派分子控制的村莊。

以色列否認涉及此事，但表示提供醫藥援助給十一名受傷的基督教黎巴嫩戰士，而越過邊境的入口巳關閉了——顯示該區有異常的激戰。

游擊隊說，在進攻卡法・卓巴和卡法成文時，他們的部隊有十三人陣亡、三十七人受傷。這兩條村莊都在謝赫山麓。

他們稱這兩條村巳被以色列佔領。

游擊隊領袖阿拉法特致電阿拉伯國家元首，迅速作出泛阿拉伯反應，對付他所稱的「以色列在這兩年內對黎巴嫩南部的最嚴重軍事干涉。」

阿拉法特的高級指揮部的發言人說，在徹夜戰鬥之後，卡法・卓巴和卡法成文失陷了。

發言人說，然而，游擊隊防衛軍擊退了以色列對基安的一次攻擊。基安是距以色列邊界三英里的艾赫奧普區內的主要游擊隊據點。

發言人宣稱，以色列在這次突襲中有五十人死亡。這次突襲是在戰鬥機一輪轟炸、掃射之後才進行的。

法美會談取得成果
同稱關係展開新頁
法國唯一不感滿意是協同機降落權未解決

【路透社華盛頓十七日電】法國總理[illegible]十年來對華盛頓的第一次訪問，昨晚在[illegible]，雙方宣稱，法美關係巳打開新的一頁。

總理雷蒙・巴爾昨天在全國記者俱樂部午餐會上宣稱：「我的訪問，是我們兩國之間對話的一個新階段……，這次對話，受到我們的友誼的鼓舞。」

他今天乘坐「法國航空公司」協同機返國。他在討論中曾經強調，法國十分重視協同機在美國機場取得降落權。

【法新社華盛頓十七日電】白宮觀察家今天說，法國總理雷蒙・巴爾對美國的訪問，證實雙邊關係今天比多年來的關係更加親切。

法美關係，比長期來存在着的狀況，更加標誌着雙互了解和集中分析。

這種明顯恢復密切連繫，歸因於兩個因素。其一是，美國總統卡特和法國總統吉斯卡爾・德斯坦，五月乘倫敦工業國家高峯會議時曾舉行會議，許多觀察家說，這次會議，顯然使兩人的個人作風很類似，同時也使他們對若干重大的政治和經濟問題抱有一致意見。

其二是，法國對東、西、能源、世界經濟、一些國際問題，如中東局勢或南部非洲問題所扮演的角色和採取的立場，似乎已傳到這裏，此間的領導階層顯然愈來愈考慮法國的角色和立場。

卡特在白宮會見巴爾時強調，他很重視法國的觀點，而不久以前，一些美國高級官員只限自己形容美法關係『很好』，而不再表示甚麼。

卡特與巴爾之間進行了三次會談，證實這股趨勢，他們詳細討論了能源問題、中東和南部非洲問題。在這些問題上，正如白宮在會談結束時發表聲明說，他們的立場顯然很接近，有時是一樣的。

這並不意味兩國之間沒有對一些問題存在實際分歧，特別是如裁軍和核擴散問題。巴爾強調，獨立國家之間是不可能沒有（歧見）的。

卡特說，他仍考慮在今年年底之前訪問法國，他在暗示他贊同「民主政黨」時，強調這點並不構成干涉法國內政。巴爾也一直拒絕談及法國政治。法國政治現時被一九七八年三月的大選支配了。

英法超音速協同機在美國，特別是在紐約的降落權問題，仍然是籠罩會談的唯一陰雲。

雖然卡特清楚表示，他贊同讓協同機在紐約肯尼迪機場試驗十六個月，但這問題仍然未有解決。

巴爾對協同機問題很果斷堅決，強調英國和法國都無法明白，一個「公平競爭」的地方的最有聲譽的機場，為甚麽會排除協同機。他不想談到報復，強調打牌人非到結局時不會將手掌攤出來，並讓大家知道他並不是缺乏王牌。

二人相信，重新召開日內瓦中東會議，是中東問題的最重要方面，同時，美國對巴勒斯坦代表的立場，顯然巳接近於法國的立場。

印人民黨領導人
薩帕菲夫人被捕
牽涉行賄 但隨即繳保獲釋

【美聯社印度首都新德里十七日電】印度執政人民黨領導人南迪尼・薩帕菲夫人星期六因官方貪污指控罪名而被捕。

薩帕菲夫人，四十六歲，是西北部奧里薩邦前任首席部長。據她一名家人說，薩帕菲夫人馬上繳保獲釋。

當局在她對東德及其他歐洲國家訪問後返國時，根據混合反貪污法令將她拘捕。

由邦級官員下令的這次拘捕行動，是對印度新執政黨黨員的第一次行動。

尼日爾共和國的著稱鈾產
賽義尼・孔切主席今天到北京訪問

新華社

尼日爾共和國地處西非內陸，西非第一大河尼日爾河貫通西部國境，國家因河得名。尼日爾北與利比亞、阿爾及利亞為鄰，東西分別同乍得和馬里接壤，南部與尼日利亞相連接，西南部同貝寧、上沃爾特交界。面積一百二十六萬七千平方公里。人口四百八十五萬（一九七五年）。居民中百分之八十四信奉伊斯蘭教。首都尼亞美在尼日爾河東岸，是全國政治、經濟的中心。

尼日爾是一個農牧業國家，百分之九十以上的人口從事農牧業，農牧業收入在國民經濟中佔百分之八十五。撒哈拉沙漠橫貫尼日爾北部，約佔尼日爾面積的百分之六十。尼日爾的農業主要集中在尼日爾河流域和東南部乍得湖地區，主要農作物有小米、高粱、豆類、木薯、稻穀、花生和棉花等。畜牧業主要集中在中部和北部，以羊和牛數量最多。尼日爾以產鈾著稱，儲量在十萬噸以上。其他礦藏有錫、磷酸鹽、石油、鋅、鋰、銅、鐵、煤、石膏等，大多尚未開採。

勤勞勇敢的尼日爾人民具有反帝、反殖的光榮傳統。早在十八世紀，歐洲殖民者就開始入侵尼日爾。尼日爾於一八九七年被法國殖民者入侵，一九○八年被併入法屬西非，淪為法國殖民地。法國殖民者的入侵和統治，遭到尼日爾人民的堅決抵抗。第二次世界大戰後，尼日爾人民爭取民族獨立的鬥爭蓬勃發展，終於在一九六○年八月三日宣布獨立，成立了尼日爾共和國。

一九七四年四月十五日以賽義尼・孔切中校為主席的最高軍事委員會取得政權以來，尼日爾大力維護民族獨立和國家主權，發展民族經濟。為了改變由於殖民主義長期統治所造成的尼日爾經濟落後和貧困的面貌，尼日爾人民作了很大的努力。孔切主席指出，「農業和牧業是尼日爾經濟發展的支柱」，並號召大力發展農業生產。尼日爾採取積極有效措施興修水利，墾荒造田，戰勝了多年的嚴重旱災，使去年農業獲得較好收成，做到全國口糧基本自給。

尼日爾對外奉行反帝、反殖和不結盟政策。它主張在互相尊重獨立、主權和民族尊嚴的基礎上同一切國家發展關係，特別是加強非洲的團結統一和區域性的經濟合作，增進非洲和阿拉伯國家的團結和合作，反對超級大國對非洲的顛覆和侵略，支持南部非洲人民反對種族主義統治的民族解放運動和阿拉伯人民反對猶太復國主義的正義鬥爭。

尼日爾共和國最高軍事委員會主席、國家元首賽義尼・孔切中校。（新華社照片）

中國和尼日爾兩國自一九七四年七月二十日建交以來，在政治、經濟、貿易、體育、衛生等方面的交流和合作不斷加強，兩國友好關係日益發展。去年，當我國人民的偉大領袖和導師毛主席、敬愛的周總理和朱德委員長不幸逝世的時候，孔切主席均發來了唁電。孔切主席親自到我駐尼日爾大使館弔唁毛主席和周總理逝世。為了悼念毛主席逝世，孔切主席還下令全國下半旗三天誌哀。去年四月，孔切主席為華國鋒總理就任發來賀電。現在，孔切主席為進一步發展尼中兩國友好合作關係，親自前來我國進行正式訪問。這次訪問必將取得圓滿成功。

吃罷學校供應的午餐
漢城八千兒童中毒
發生吐瀉和頭痛廿九人要留醫

【美聯社漢城十七日電】漢城教育局星期六說，約有八千兒童在星期五因吃了由該市學校午餐計劃供應的牛奶和麵包而中毒。

教育局說，有一百七十三家學校的八萬四千九百八十名兒童進食由學校供應的午餐，而其中有一[illegible]兒童被報中毒。

教育局說，在星期六，大部分學生巳經獲准回家，但仍有二十九人留院治療，其中兩人情況嚴重。

學校職員說，這些學生在進食午餐後，發生嚴重吐瀉和頭痛。他們說，中毒可能是由部分麵包所引起。

毛主席座機駕駛員的回憶

新華社通訊員 新華社記者

在紀念偉大的領袖和導師毛主席逝世一周年的日子裏，曾經數十次為毛主席駕駛飛機的人民解放軍空軍航空兵某師指戰員，登上毛主席乘坐過的飛機，閱讀着跟隨毛主席視察各地時寫的飛行日記，回想着那一次次沐浴着紅太陽光輝的飛行。對毛主席的深切思念，在他們心頭猶如大海波濤，奔流不息。

他們永遠不會忘記毛主席在祖國藍天辛勤工作的情景。他們清楚地記得，在數十次接送毛主席的飛行中，機組人員每次都為毛主席準備了床鋪，可是毛主席上機後總是一刻不停地工作、學習，從來沒有在床上休息過，有時，飛機受氣流影響，顛簸得很厲害，毛主席仍然堅持批閱文件，看書看報，或者找人談話。大家看到毛主席工作時間太長，勸他老人家休息，毛主席總是微笑着點點頭，但等同志們一離開，就又緊張地工作起來。

有一次，毛主席從外地回北京，一上飛機就批閱文件，文件剛處理完，又開始看書。飛機在北京着陸了好長時間，毛主席還在機艙裏聚精會神地看着書。機組人員前去請毛主席下飛機休息，毛主席微笑着說：快了，還有一點就看完了，等看完後再休息。就這樣，毛主席一直堅持看完那本書才離開。飛行人員還清楚地記得毛主席在飛機上學習英語的動人情景。那是一九五七年的隆冬季節，毛主席已經年過六旬，一次到外地視察工作，臨上飛機時手裏還拿着一本英語課本。沒等飛機起動，他老人家就認真地背起單詞來，並不時地問機組人員對不對？機組人員看到這一切，極為感動。一位服務員向毛主席問道：「主席，您這麽大年紀了，為啥還學外國語？」毛主席親切地告訴她說：「鬥爭需要。」指戰員們想到這一切深深感到：偉大的領袖和導師毛主席，在刻苦學習上也是我們的光輝典範！

一九五八年二月十二日，是這個航空兵師指戰員終生難忘的另一次航行。毛主席在這天傍晚，冒着刺骨的寒風，神采奕奕地登上飛機，去東北的一個市視察。在千米高空，毛主席聽完了這個市的領導同志匯報的工農業生產情況，隨即提出飛機着陸後就去看看工廠。這位領導同志看到毛主席上飛機後一刻也沒有休息，便說：「天晚了，工人已經下班了，還是先吃飯吧。」毛主席卻和藹地同這位領導同志商量說：「下班了，是不是也可以去看看呀？不下班是不是也可以去看看呀？」飛機着陸了，毛主席既未休息也未吃飯，就在這位領導同志的陪同下，接連巡視了三個工廠，直到深夜才回住地。

這個航空兵師的指戰員們，凝視着毛主席和他們合影的照片，難忘毛主席對他們的親切關懷和諄諄教誨。那是一九六五年七月七日，毛主席在百忙中親臨這個航空兵師的部隊視察。這一天，陽光明媚，碧空無雲。毛主席健步來到正在維修飛機的戰士們中間，同滿手油泥的戰士一一握手，親切地對大家說：「我來看看同志們，我來看看飛機。」頓時，整個停機坪沸騰了，同志們一個勁地歡呼着：「毛主席萬歲！」「毛主席萬萬歲！」毛主席看着大家，微笑着高呼：「同志們萬歲！」戰士們的心怎能平靜，毛主席和普通的戰士心連着心！是毛主席給他們插上了鋼鐵翅膀，親自培育了人民空軍。今天，毛主席又來看望大家，戰士們怎能不由衷的感激！

指戰員們記得，毛主席有一次乘他們的飛機返回北京，途中天氣突然變化，烏雲漫天翻捲。飛機在能見度很差的高空飛行，在氣浪沖擊下，不時左右搖擺，顛簸得很厲害。機上人員都為毛主席的健康會受到影響而深感不安。毛主席好像看出了大家的心思，一面安詳地繼續工作，一面鼓勵飛行人員勇敢沉着地飛行。毛主席的鼓勵，使戰士們增添了無窮的力量，大家密切協同，精心操縱，盡量使飛機飛得平穩。飛機着陸後，毛主席邁着穩健的步伐，滿面笑容地走近同志們身邊，對大家說：「同志們辛苦了，謝謝你們。」機組同志回答說：今天氣象條件太差，飛機太顛簸，影響主席工作和休息。毛主席聽後笑着指指雲天，寬慰大家說：「雛鷹要在暴風雨中見成長。」說完又笑了起來。毛主席的體貼和鼓勵，當時使大家的眼睛都濕潤了。

春風浩蕩暖人心，指戰員們難忘毛主席在機艙內和機組人員的親切交談，難忘毛主席對他們的問寒問暖。毛主席問大家：「部隊生活好嗎？」同志們回答：「部隊生活很好，大家團結友愛，如同親兄弟一樣。」接着，毛主席從工作到學習，從陸地到藍天，包括大家的名字、年齡和愛好，也都詳細地問了個遍。戰士們一一作了回答後，毛主席語重心長地說：你們都很年輕嘛，要努力學習，為人民多做工作。毛主席的教導，將永遠是激勵大家在繼續革命的大道上奮勇前進的巨大力量。

牢記着那些難忘的歲月和難忘的航行，這支光榮的航空兵部隊的指戰員們一年來高高地舉起毛主席的偉大旗幟，出色地完成了自己的任務，多次受到毛主席的好接班人，我們的好領袖、好統帥華主席的親切接見。為了保衛毛主席開創的社會主義江山，全師指戰員決心緊跟英明領袖華主席，努力抓綱治軍，沿着毛主席開闢的革命航線奮勇前進。

【新華社北京十七日電】

美蘇限制武器條約
下月期滿將不延長
葛羅米柯赴紐約並將與萬斯恢復會談

【合衆國際社莫斯科十七日電】蘇聯外長葛羅米柯星期六離開莫斯科，前往紐約。他在紐約將率領蘇聯代表團前往聯合國參加會議，並與美國國務卿萬斯恢復限制戰略武器會談。

官方塔斯社簡短地報告了葛羅米柯啓程。雖然外交觀察家認為，武器會談前景是悲觀的，但葛羅米柯沒有同西方訪客透露蘇聯會在會談中提出的問題。

葛羅米柯和萬斯定於下星期在紐約舉行第二階段限制戰略武器會談的第三輪會議。白宮官員表示，美國和蘇聯將不會延長一九七二年達成的限制戰略武器條約，讓它在十月三日滿期。

西方外交觀察家說，他們預料雙方都會讓一九七二年協議滿期，但又表示，雙方都希望在進行新談判時，對方至少會尊重一整套決定的意圖。

葛羅米柯最近與美國參議員喬治・麥戈文會面時曾表示，在他評論前景前，希望能知道會把「怎樣的不必要政治」帶至談判桌上。麥戈文是在限制戰略武器問題上的參議院顧問。

當時，葛羅米柯重申了蘇聯對美國部署巡航導彈的關注，並表示兩國應將他們的條約的基礎，放在蘇聯領袖和前總統福特一九七四年達成的海參崴協議之上。他稱巡航導彈是「一個導致不穩定的因素」。

蘇聯巳將不能在限制武器問題上達成新協議的原因歸因於美國，並利用每一個可以得到的機會通過其宣傳機器批評美國。

一名西方外交官說，最近數星期來，外交界的談論「並不使我希望蘇聯態度有任何改變。」

日經濟界設酒會
歡迎中國金屬團

【據新華社東京一九七七年九月十七日電】日本經濟、貿易、鋼鐵等各界人士九月十六日晚在東京舉行酒會，熱烈歡迎以中國金屬學會理事長葉志強為團長的中國金屬學會代表團。

這次酒會是由日本國際貿易促進協會、日本國際貿易促進協會關西本部兩個團體和新日本製鐵等六家鋼鐵公司聯合組成的中國金屬學會代表團歡迎委員會主辦的。

日本國際貿易促進協會會長藤山愛一郎代表主辦單位在酒會上講話。

出席酒會的還有萩原定司、木村一三、新日本製鐵公司負責人齋藤英四郎以及其它鋼鐵公司的負責人等各界人士一百多人。

中國駐日本大使符浩，商務參贊李長清等也出席了酒會。

中國金屬學會代表團一行是於九月十六日下午乘飛機到達東京的。

布托又被拘
由軍法審訊

【美聯社拉瓦爾品第十七日電】巴基斯坦軍事政府星期六晚宣布，被黜總理布托及其人民黨其他被捕領導人，將由軍事法庭審訊，罪名是在布托政權五年期間，使用政治恐怖手法以及大量濫用權力和公款。

齊亞・烏爾─哈克將軍在一項新聞聲明中說，審訊將在十月十八日大選之前進行，「使他們在面對選民之前，能獲得一個有罪還是無罪的裁決」。

【美聯社巴基斯坦拉瓦爾品第十七日電】巴基斯坦軍人政府今天拘捕了前總理布托和布托的被廢黜內閣和人民黨的十名主要成員。

軍事管制法指揮部在一項聲明中說，今天凌晨根據一項條例把他們拘捕，目的在保護公共秩序和安全。

這次拘捕顯然在於對付十月十八日在陸軍監督下的全國大選中布托重回政治舞台的企圖。

國鷹大使將離任
老撾領導人接見

【新華社萬象一九七七年九月十七日電】老撾政府總理凱山・豐威漢，老撾國家主席、最高人民議會主席蘇發努馮先後於九月十四日和十六日接見了即將離任回國的中國駐老撾大使國鷹，同他進行了親切友好的談話。

老撾政府副總理坎代・西巴色、諾哈・馮沙萬、富米・馮維希以及政府顧問梭發那・富馬也分別於九月十五日和十七日接見了國鷹大使。接見是在親切友好的氣氛中進行的。

蘇海外郵費倍增
火車的士也加費

【美聯社莫斯科十七日電】蘇聯巳將海外郵費加倍。

一郵局職員星期六證實，寄至外國目的地的空郵信件，現在的費用是三十二戈比（四十三美仙），而不是十六戈比（二十美仙）了。

寄出國外的名信片巳從十四戈比（十九美仙）加至二十七戈比（三十七美仙）。海外掛號信和包裹收費也提高了。國內郵費沒有改動。

郵局職員說，新國外郵費於星期五開始，而有關加費的消息巳開始傳播了。

郵費增加是最近數月打擊蘇聯消費者，旅客和外國居民的連串加價的最新行動。

在四月，航空、鐵道和的士收費巳增加高達百分之三十五。一些優質貨布也加價百分之四十。雜誌和定期刊物也加價了。

縱橫談

中國新核試 戰爭可推遲

北京宣布，我國昨天又成功地進行了一次核試驗。

這一次核試驗是一九七七年我國進行的首次核試驗，也是毛主席逝世以來的第三次核試驗。

今年，我國剛剛開過了中共十屆三中全會和十一大這兩個重要會議，全國在華主席的抓綱治國偉大戰略決策的指引下奮勇向前，各條戰線都取得了令人興奮的成績，向着四個現代化的目標加速前進。

在這樣的大好形勢下，新的核試驗的進行，既說明了參加核武器研製和試驗的工作人員又取得新成就，也說明了我國的國防現代化又向前邁進了一步。

我國核試驗的次數並不多，這是因為我國一直把這種試驗放在雖是必要、卻有限制的範圍內。

中國發展核武器，是由於超級大國壟斷核武器，甚至不斷進行核恫嚇、核訛詐。

為了防禦，為了打破超級大國的壟斷，中國走上了研製核武器這一步。但是，中國每一次在試驗核武器時都要聲明，決不首先使用核武器，而且主張全面禁止和徹底銷毀核武器。

全面禁止，就是不要搞超級大國之間限制戰略武器（即核武器）協定的那樣花招。

徹底銷毀，就是不要口稱限制核武器，卻在暗中加緊充實核武器，準備隨時發動核戰爭。

帝國主義就是戰爭。現在，兩個超級大國在世界到處加緊爭奪，擴張勢力，終有一天，他們之間會打起來。或者是革命人民起來與他們作戰。

戰爭是不可避免的。但是，中國認為，各國人民可以加強力量，提高警惕，設法延遲戰爭的爆發，而且，就是爆發了，也可以將侵略者擊敗。

上星期，廖承志在接見美國夏威夷代表團時就談到了這個問題。他提醒美國人民，不要相信蘇聯社會帝國主義的空話，要相信戰爭終有一天會爆發。

這樣的觀點，中國在過去幾年中，曾反覆講給歐洲各國的朋友聽，因為西歐是蘇聯的主攻目標。最初，歐洲人士聽了並不同意，而現在，持有相同見解的人逐漸增多起來了。

相信美國人民的情況也將是如此，他們會在美蘇兩國的多方交往中，尋到正確的答案。

這幾天，楊成武副總參謀長正在法國訪問。他在法國所談到的「深挖洞、廣積糧、不稱霸」方針，在精神上是完全相同的。

施君玉

梅縣創辦兩所大專院校
中山醫學院梅縣分院年初成立現設一專業
農校大專班設農林獸醫三個專業上月開課

持續數秒 幸無死亡
意奧南三國昨地震
廢棄房屋倒塌 居民逃出屋外車中過夜

英王子談志 表示喜歡冒

梅縣創辦兩所大專院校

中山醫學院梅縣分院年初成立現設一專業
農校大專班設農林獸醫三個專業上月開課

【中國新聞社廣州一九七七年九月十七日電】廣東梅縣繼今年初成立中山醫學院梅縣分院後，最近又開辦了農校大專班。

農校大專班設在位於天字岌的梅縣地區農業學校內，學制三年，設農業、林業和獸醫三個專業，共招收了學生一百三十多名，八月初已經開學。

農校大專班的創辦，得到了廣東省農林學院的大力支持，該校抽調了包括一名副校長在內的二十名教師來農校大專班教學。

今年初成立的中山醫學院梅縣分院，目前設一個專業，有三個班的學生。

北京同仁堂中藥店正安裝電子執藥機

不久可付諸使用　三百年老店換新貌

【中國新聞社北京一九七七年九月十三日電】馳名中外的北京中藥店，是中國首都中藥行業中的大型藥店之一。它的前身是北京同仁堂樂家老舖，座落在北京前門外大柵欄街內，從開業至今已有三百多年的歷史，主要經營全國各地的名貴藥材，尤以丸、散、膏、丹、參、茸、膠著稱。多年來，同仁堂的藥品遠銷東南亞一帶，深受歡迎。

解放後，這個古老的藥舖規模不斷擴大，經營的藥材品種增加了，特別是藥店職工全心全意為人民服務，千方百計幫助病患者解決困難的精神，得到廣大顧客的讚揚。去年五月，湖北省監利縣貧農社員黃孝坤的老母親患坐骨神經痛，北京中藥店千里迢迢三次為她寄藥上門，不到一個月，七十多歲的老人恢復了健康。黃孝坤寫信給藥店說：貴店職工身居北京城，心中想着老貧農。我們全家老小用語言難以表達對你店的感激之情。安徽省休寧縣的方佩英也來信說：我女兒患癲癇病，只去一信，藥店職工即把適症藥品及時寄到我家，孩子服藥後病情日見好轉，你們這種全心全意為人民服務的高貴品質，是永遠值得我學習的。像這樣的事情，這家藥店每天都要遇到一些。

解放前的同仁堂樂家老舖，以經營丸、散、中成藥為主，湯劑藥一天最多只抓一、二十副。解放後，根據廣大人民羣衆的需要，大力增加了湯劑。一九六六年以前，每天抓藥量達到一千多副。無產階級文化大革命以來，湯藥的供應量又有了顯著增長。一九六九年藥店的工人自己動手製成了一台抓藥機，分裝三百二十味中藥，職工在操作台前根據處方，一按電扭，所需藥材便定量輸送下來。每小時可抓藥二百副。現在每天的抓藥量最高可達三千多副。

文化大革命中，工人們為適應業務發展的需要，拆掉了低矮房子，在原處蓋起一座三層樓的抓藥機房和調劑室。在兄弟單位協助下製造的一台可裝五百六十味藥材的精密電子抓藥機正在安裝，不久即可交付使用。

一九六五年十月，毛主席、周總理、朱委員長、董必武副主席觀看歌劇《江姐》後，同演員們合影。（中國新聞社照片）

特稿　歌劇《江姐》演出側記

中國新聞社記者

二十一歲的孫少蘭扮演江姐

空軍政治部歌劇團創作演出的歌劇《江姐》，今天，以嶄新的風貌，重現於首都舞台。主題歌《紅梅贊》在祖國的天空、海洋、田野、礦山、車間迴響。這首歌頌無產階級堅定革命氣節、崇高革命品質的正氣歌，今天聽來特別親切、感人。

歌劇《江姐》，是根據《紅岩》小說中的江雪琴參加、領導武裝暴動和獄中鬥爭的情節，運用革命現實主義和革命浪漫主義相結合的原則改編創作的。它着重描繪了革命者江姐在解放前夕的重慶地區從事地下鬥爭，由於叛徒出賣，被捕入獄，但在獄中堅貞不屈，堅持和美蔣反動派進行殊死鬥爭的生動故事。這個歌劇在一九六四年開始演出，當時就得到毛主席、周總理、朱委員長、葉劍英副主席等中央領導同志的讚賞和鼓勵，受到廣大觀衆的喜愛和支持。偉大領袖毛主席、敬愛的周總理十分喜愛《江姐》的主題歌《紅梅贊》。毛主席曾多次聽過這首歌，無產階級文化大革命初期，還關懷地問過：《紅梅贊》為什麼不唱了？敬愛的周總理不僅自己愛聽、愛唱《紅梅贊》，而且經常指揮同志們一起唱。一九六四年初，周總理出訪十四國勝利歸來，當專機一進入祖國領空，他就高興地領着機組的同志們一起高唱《紅梅贊》。

一九六四年十月十三日，毛主席、周總理、朱委員長、董必武副主席親臨劇場觀看演出，親切地接見了參加演出的空軍政治部歌劇團全體同志，並一起照了像。毛主席稱讚劇本改的不錯，並指示：江姐不要死，要捉住沈養齋。還鼓勵劇團到全國去演出。葉劍英副主席接連六次看了這齣戲，對劇本的修改作了許多具體指示。有一次，他還把作者和部分演員請到家裏，放了評彈、蘇昆等許多地方戲曲唱片給大家聽，和大家一起研究設計《江姐》的音樂唱腔。

就是這樣一部廣大觀衆喜聞樂見的革命歌劇，卻遭到了叛徒江青的敵視和破壞。一開始，江青企圖把它據為己有。她拆散了《江姐》的編導班子，表示要把歌劇《江姐》改成京劇《紅岩》，企圖以改頭換面的手法，給這齣戲貼上「江記」標籤。繼而又以一種十分陰暗的心理，誣蔑歌劇《江姐》的音樂是什麼「鴛鴦蝴蝶」派、「靡靡之音」，還給它扣上「和樣板戲唱對台戲」的帽子，下令「再也別演出了」，「再也別擴大影響了」。就這樣，江青一手遮天，把革命新歌劇《江姐》扼殺了。

高歌歡慶新春來，今朝紅梅更鮮艷。以華主席為首的黨中央一舉粉碎了「四人幫」，文藝大解放。被江青顛倒了的歷史又重新顛倒了過來，歌劇《江姐》獲得了新生。創作人員根據毛主席生前對這個劇所作的重要指示，下功夫對《江姐》進行再創作。為此，他們多次向江姐生前的戰友訪問、學習。經過修改後的劇本，增加了在重慶解放前夕，我人民解放軍、地方游擊隊和被囚禁在「中美合作所」集中營裏的難友們互相配合，砸爛了渣滓洞，救出了江姐，捉住了特務頭子沈養齋，懲罰了叛徒甫志高的重要情節。

參加演出的空軍政治部歌劇團成員中，有不少是老演員，他們曾經參加過一九六四年歌劇《江姐》的首演，今天重返舞台，心情分外激動。他們懷着對「四人幫」的極端仇恨和對老一輩無產階級革命家的深切緬懷，嚴肅認真，一絲不苟，精益求精地塑造劇中人物，希望在自己有限的舞台生涯中為祖國年輕的新一代多貢獻力量。參加《江姐》演出的有一半是年輕演員。其中擔任《江姐》主演的孫少蘭，今年才二十一歲，來自祖國邊疆雲南麗江縣，是位納西族姑娘。她酷愛歌、舞，從小就參加了文工團。可是擔任江姐這樣重要的角色，還是第一次。但是，在老同志的熱情耐心輔導下，孫少蘭虛心請教，刻苦練習，經過短短一個月時間的排練，就參加正式演出了。她較好地運用了唱做念打基本功，通過優美的造型，強烈的節奏感，成功地塑造了江姐「赴湯蹈火自情願，粉身碎骨也心甘」的無產階級革命者的高大形象，受到觀衆讚揚。演員中有不少是四川籍文藝工作者，他們的表演，無論在演唱、對白或一些細節上，都富有鄉土氣息，更增加了這個歌劇的地方特色。

歌劇《江姐》從今年五月重新演出以來，已經演了近七十場次，觀衆達十二萬四千多人次，許多部門的負責同志也再次觀看演出。郭沫若副委員長在一九六五年五月觀看《江姐》後，曾熱情洋溢地寫了一首詞，歌頌江姐。今年《江姐》重新演出，郭老又特地為節目單封面書寫了「江姐」兩字，並且對那首詞進行了修改：

江姐天下頌，華鎣分外雄，
胡蘭驚再世，一曼吐長虹。
碧血梅花賦，紅旗烈士風，
憑教渣滓洞，萬古玉玲瓏。

【中國新聞社九月十七日電】

新安江水電廠報捷　完成全年發電計劃

【本報訊】據新華社杭州消息：在大治天下的第一年，新安江水電廠全體職工，認真落實華主席提出的抓綱治國的戰略決策，堅持抓革命、促生產，截至八月二十九日，已提前一百二十四天完成了今年發電計劃，創造了這個廠歷史上最早完成全年計劃的新紀錄。

福建重建赤石暴動烈士陵園

位於武夷山東麓　首兩期工程竣工

【中國新聞社福州一九七七年九月十七日電】為了緬懷在震動全國的「赤石暴動」中英勇犧牲的革命烈士，更好地教育下一代繼承先烈遺志，福建省有關部門從一九七五年八月開始，在當年赤石暴動的所在地赤石鎮興建赤石暴動烈士陵園。一九五七年在赤石渡口興建了一座赤石暴動烈士墓。新建的赤石暴動烈士陵園位於碧波蕩漾的崇陽溪河畔，巍峨的武夷山東麓的著名風景區——武夷山對面的赤石渡口。羣山環繞，松柏蒼翠，景色宜人。烈士陵園一、二期工程已在最近竣工。這些工程，包括烈士公墓、小廣場、花坊等。烈士公墓是用白色花崗石砌成的。烈士公墓前面，有一個寬三十米、長二十米的水泥小廣場。廣場前面通道兩側，四個圓花圃裏栽種着各種花卉。沿通道到山腳下公路，要走一百零七級的台階，台階兩側，各有十二層花墩，每層花墩，種植有各種名貴花卉。陵園四周種植着上千株廣玉蘭、雪松、鳳尾柏等風景樹。陵園的第三期工程，包括在陵園裏建立一座烈士紀念碑等項目，將在今後繼續進行。

一九四一年皖南事變後，國民黨反動派將堅持在江南抗日的千餘名新四軍指戰員和愛國志士，囚禁在江西上饒集中營，進行殘酷的迫害和屠殺。一九四二年六月，日寇逼近上饒，國民黨反動派倉惶逃竄，並將被囚的新四軍指戰員和愛國志士轉移福建。這一年的六月十七日，途經崇安縣赤石鎮渡口時，在中國共產黨領導下，被押的部分同志，乘渡河之機，與敵人展開了英勇搏鬥，這就是聞名的「赤石暴動」。

廣西百色雲耳收購七萬多斤

【中國新聞社南寧九月十七日電】廣西百色縣今年雲耳喜獲豐收。據統計，上半年收購雲耳七萬一千九百多斤，比去年同期增長近六成。

名茶婺綠喜報豐收

【據新華社南昌一九七七年九月十七日電】名茶「婺綠」產區——江西省婺源縣廣大幹部社員在搞好糧食生產的同時，積極發展茶葉生產，今年茶葉總產量達五萬三千擔，比豐收的去年增加二千擔。這個縣已經提前超額完成了國家茶葉收購計劃。

勝利會師　解放大軍直搗重慶匪巢，江姐和難友沖破牢籠，和雙槍老太婆勝利會師。（中國新聞社照片）

意奧南三國昨地震

持續數秒　幸無死亡
廢棄房屋倒塌　居民逃出屋外車中過夜

【美聯社意大利．的里雅斯特十七日電】意大利、奧地利和南斯拉夫今天上午發生地震，被廢棄的一些建築物被震倒。這些建築物是十六個月前意大利北部發生地震時受到損壞而廢棄的，那次地震死了一千人。

除了一人輕傷外，沒有傷亡的消息。受輕傷的是一名士兵，他從烏迪內附近的營房二樓窗戶跳下時受傷。

在米蘭、的里雅斯特和波倫亞，數以百計的人在驚慌中從室內往外跑，晚上在汽車或曠野露宿。

地震使威尼斯的宮殿和美術博物館都動搖，但是沒有損壞。在奧地利的提羅爾和卡臨西亞感覺到地震，但是沒有損失的消息。

的里雅斯特天文台測到的這次地震是國際標準時間星期五二十三時四十八分發生的，持續了幾秒鐘，震動強度為里克特地震儀的五點一級。

維也納氣象和地球動力學會說，這次地震的強度為里克特地震儀的五點八級。

天文台說，在這小時內還發生一次不太強烈的地震。

這些地震的震源在弗里烏利地區，這個地區於一九七六年五月六日發生過六點九級的殺傷性地震。

在弗里烏利幾個地區停電、停水一小時。

【合衆國際社意大利．的里雅斯特十七日電】星期六較早時候，意大利東北部大部分地區感到兩次猛烈的地震，地震造成一些牆壁倒塌、水管扭曲，並使數以千計的居民驚慌中逃出屋外。

莫斯科電話被破壞　當局稱每年四千具

政府許諾搞好電話系統　僅是空頭支票

【美聯社莫斯科十日電】儘管蘇聯政府官員許下諾言，要搞好全國的電話系統，但無禮貌的接線生，接線技術之差以及電話裝置長期拖延，仍然困擾着蘇聯的電話用戶。

據報章報道，莫斯科郊區裝置電話問題現在非常嚴重，新住宅區的一千六百人可能使用唯一一具電話。在莫斯科接線打電話，有時是僅僅聽到聲音。

接線生亦是慢吞吞和粗暴無禮的。莫斯科一份周報報道了一次測驗，一名電話局主管人員以普通用戶身份打電話，結果因其屬下職員技術不熟練而勃然大怒。

甚至是在莫斯科，一些蘇聯市民要走一公里多的路程，才可找到一具繳費電話。但當他們找到時，電話又可能不靈——這是莫斯科活動頻仍的電話破壞者的所為。據電話官員說，每年有三千五百具電話的聽筒被弄到斷開兩截，另外有四百具電話被弄至「四肢不全」。

蘇聯約有一千七百萬具電話，平均每十五人有一具。而美國則有一億五千萬具，平均一點三人有一具。蘇聯的電話系統目前為所有城市和大約百分之八十的農場服務。從莫斯科打電話到國內許多地方，是只能在一定時間內才能打通。

法學校醫院等地　昨天起禁止吸煙

違例者罰款　餐室則例外

【法新社巴黎十七日電】根據政府公報列出的法令，由今天起，法國許多公衆地方已被禁止抽煙——這包括有公衆升降機、學校和醫院。

違令者會被罰款四十至八十法郎。法令也禁止在公共交通工具上抽煙——如公路汽車、火車、輪船和飛機。當局又表示最多會安排一半座位給抽煙人士之用——假定有效措施保證煙霧不會飄進禁煙區。

禁煙地方也包括十六歲以下兒童專用的娛樂場所、與醫療照顧有關的任何公共或私人地方，製造食物的地方。咖啡室和餐室則不受法令所禁。

生活費何處最高　東京大阪冠全球

戴輝

世界各大城市的物價不斷高漲，生活費用越來越高。最近在歐洲、亞洲等五十七個城市的一項調查表明，全世界生活費用最高的城市是日本東京和大阪。

如果以紐約的生活費用指數為一百作標準的話，相比之下，東京比紐約高百分之四十二點九，生活費用指數為一百四十二點九；大阪居第二為一百三十四點八。

歐洲生活費用最高的城市是瑞典的斯德哥爾摩，生活費用指數為一百二十三點六；挪威奧斯陸為一二三點四，在瑞士蘇黎世為一一七點七，日內瓦為一一五點二。

根據國際商業中心的調查報告，紐約的生活費用指數被列為第三十五位，倫敦被列為第三十九位，為八十一點二。

生活費用指數最低的是四十六點六。印度孟買為五十，開羅為五十八點五，墨西哥為百分之六〇點九。

維也納為一一九點三，比利時的布魯塞爾、西德的法蘭克福和海牙，直到去年為止，它們的生活費用指數一直是低於紐約的，但是現在已分別上升到一〇五點九、一〇五點五和一〇四點六。

在歐洲，生活費用最便宜的是西班牙——馬德里為六十四點二，巴塞羅那為六十二點四——主要是因為今年夏季西班牙貨幣比塞塔貶值。

這項調查是根據一籃子市場食品價格——麵包、牛油、肉類、蔬菜和水果——的指數統計出來的。這一統計數字表明在日本東京需要支出三百一十三點六五美元才能買到一籃子食品，而在馬德里則只花一百零八美元就可以買到了。

在瑞典的斯德哥爾摩，四個人每人吃一客三道菜的午餐價格從一八四美元至二百三十美元，在葡萄牙的里斯本只要四十七至七十八美元。

倫敦的房租最高，普通沒有傢私設備的兩個臥室的公寓住宅，每月租金是六〇二至八六〇美元。

在蘇黎世，一位婦女花一百四十六點九五美元的代價購得的服裝，在日內瓦買的話，付出的代價是一百四十五點一四美元，在巴黎為一百三十點三二美元，而在都柏林只需四十八點一七美元就可以買到了。

在斯德哥爾摩一瓶威士忌的售價是一八點五六美元，在羅馬和米蘭只賣四點七三美元。

「日本海溝」開始鑽探　驗測海床年份和起源

對研究火山和地震將會提供新資料

【美聯社東京十七日電】日本科學家星期六說，一個國際性科學家小組，已開始在日本太平洋海岸外進行深海鑽探，以測定海床的年份和起源。

這項研究，是一個自一九七五年開始的國際性海洋鑽探計劃的一部分。學科家們說，這項計劃受到美國、日本、蘇聯、西德、英國和法國共一千一百萬美元的經濟資助。

該計劃現正在日本北部宮古外一百一十英里的海中進行。使用的一艘船隻，是由美國加州大學租借的一萬零五百噸的「格羅馬挑戰者」號。

宮古位於東京東北約二百英里。

科學家們說，他們將於星期一開始在日本海溝——世界上最深的海溝之一——向地殼鑽進六千一百五十公尺。海底的沉積物和岩石將被取出進行浮游生物化石和其他物質的化驗，以測定該海溝形成的年代和歷史。

科學家們說，這項計劃，也會為火山和經常危及日本諸島的地震的起源，提供研究資料。

混凝土浮動防波堤

號稱開世界之先河的預應力混凝土浮動防波堤，最近在兩艘拖船的牽引下，進入蘇格蘭的克萊德河。圖中所見的白色一「ZZ」形「長條」，便是這種預應力混凝土浮動防波堤，但它僅是整道防波堤的第一段，長一百四十米。

據稱，整道預應力混凝土浮動防波堤長六百七十米，重二千零五十三噸，將放置於克萊德河北岸，該地水深八米。防波堤年底建成之後，將會在任何天氣之下，保護停泊在堤內五百個錨位的船隻。

這種防波堤適宜於淺水和深水。它是由無數彎彎曲曲的預應力混凝土塊組成，每塊混凝土之間，用橫杆連結，形成首尾相銜接的無數「Z」字，而且這些混凝土塊是空心的，用光澤塑膠填塞。

君童

著名女高音歌唱家　卡拉絲心臟病逝

追悼儀式下周舉行　將火葬

瑪麗亞．卡拉絲遺照

【美聯社巴黎十七日電】星期六，評論家、演員和文化官員，紛紛向逝世的女高音歌唱家、因藝術精湛而被譽為當代歌劇王后的瑪麗亞．卡拉絲，表示哀悼。

巴黎歌劇院經理人羅．利柏曼在獲悉卡拉絲逝世後說，「——她是永垂不朽的歌劇女主角之神。」卡拉絲星期五在寓所因心臟病逝世。

這位五十三歲歌唱家的藝術指導通．格維茨說，卡拉絲在睡房內感到不適，在醫生到達之前，她已去世。在她逝世前三天，世界樂壇也失落了另一顆巨星，指揮家斯托科夫斯基。

她的悼念儀式，將於星期二下午在巴黎的希臘正教教堂舉行。她的朋友說，根據她的遺願，她的遺體將被火葬。

英王子談志趣　表示喜歡冒險

現在學習突擊隊課程

【美聯社英國．溫澤十六日電】英國查爾斯王子在星期五發表的一篇訪問報道中說，他喜歡「過有危險性的生活」。

他對溫澤爾四家報紙之一的《年青記者》報說：「我喜歡挑戰和冒險。參加一個負有特殊任務的小分隊對人很有好處。」

二十八歲的查爾斯是伊麗沙白二世的長子，也是王位的繼承人。他喜歡環球旅行，是一名海軍中尉，並曾指揮一掃雷艦幾個月之久。他又是一名噴射戰鬥機飛行員和及格的潛水員。他同時又懂得駕駛帆船和打馬球，現時並正在學習軍事突擊隊課程。

吃曲奇餅惹官非　男子被控上法庭

如何判決難倒了紐約法官

【美聯社紐約．大洋灘十七日電】有一名男子被控吃下一塊朱古力曲奇餅，而另一男子則被控吃下一塊蛋糕。這宗案件可能構成一個困難的法律問題。

十九歲的沃萊克利和二十五歲的布什內爾於星期六在法庭答辯。他們的罪名是違反了這個第一流的旅遊團體內禁止在公衆場所吃喝的禁令。他們面臨罰款二十五美元。

多林，一級教師和麵包店的主人，因一不小心導致人們在街頭吃東西而被傳召，但她的案件於稍後撤銷了。

該村理事說，這項法令旨在防止吵鬧和垃圾。一些商人埋怨這項法律損害商業。紐約市民自由聯合會已表示，這可能是對法律的挑戰。

普慶　新光　銀都
既緊張　又好笑　今天五場

真懷德　領銜主演

大公報　分類廣告　每個位港幣四元

遺失聲明

聲明

聘請

中匯國貨公司招請職工
各部男、女售貨員數名，應徵者請具詳細履歷，通信地址，電話及近照，逕寄官塘康寧道十一號本公司人事部。

國

人民具有反帝、反殖的光榮傳統。早在十八世紀，歐洲殖民者就開始入侵尼日爾。尼日爾於一八九七年被法國殖民者入侵，一九〇八年被併入法屬西非，淪為法國殖民地。法國殖民者的入侵和統治，遭到尼日爾人民的堅決抵抗。第二次世界大戰後，尼日爾人民爭取民族獨立的鬥爭蓬勃發展，終於在一九六〇年八月三日宣布獨立，成立了尼日爾共和國。

一九七四年四月十五日以賽義尼．孔切中校為主席的最高軍事委員會取得政權以來

中國和尼日爾兩國自一九七四年七月二十日建交以來，在政治、經濟、貿易、體育、衛生等方面的交流和合作不斷加強，兩國友好關係日益發展。去年，當我國人民的偉大領袖和導師毛主席、敬愛的周總理和朱德委員長不幸逝世的時候，孔切主席均發來了唁電。孔切主席親自到我駐尼日爾大使館弔唁毛主席和周總理逝世。為了悼念毛主席逝世，孔切主席還下令全國下半旗三天誌哀。去年四月，孔切主席為華國鋒總理就任發來賀電。現在，孔切主席為進一步發展尼中兩國友好合作關係，親自前來我國進行正式訪問。這次訪問必將取得圓滿成功。

過，有時，飛機受氣流影響，顛簸得很厲害，毛主席仍然堅持批閱文件，看書看報，或者找人談話。大家看到毛主席工作時間太長，勸他老人家休息，毛主席總是微笑着點點頭，但等同志們一離開，就又緊張地工作起來。

有一次，毛主席從外地回北京，一上飛機就批閱文件，文件剛處理完，又開始看書。飛機在北京着陸了好長時間，毛主席還在機艙裏聚精會神地看着書。機組人員前去請毛主席下飛機休息，毛主席微笑着說：快了，還有一點就看完了，等看完後再休息。就這

學外國語？」毛主席親切地告訴她說：「鬥爭需要。」指戰員們想到這一切深深感到：偉大的領袖和導師毛主席，在刻苦學習上也是我們的光輝典範！

一九五八年二月十二日，是這個航空兵師的指戰員終生難忘的另一次航行。毛主席在這天傍晚，冒着刺骨的寒風，神采奕奕地登上飛機，去東北的一個市視察。在千米高空，毛主席聽完了這個市的領導同志匯報的工

這個航空兵師的指戰員們，凝視着毛主席和他們合影的照片，難忘毛主席對他們的親切關懷和諄諄教誨。那是一九六五年七月七日，毛主席在百忙中親臨這個航空兵師的部隊視察。這一天，陽光明媚，碧空無雲。毛主席健步來到正在維修飛機的戰士們中間，同滿手油泥的戰士一一握手，親切地對大家說：「我來看看同志們，我來看看飛機。」頓時，整個停機坪沸騰了，同志們一個勁

新華社記者

天翻捲。飛機在能見度很差的高空飛行，氣浪沖擊下，不時左右搖擺，顛簸得很厲害。機上人員都為毛主席的健康會受到影響而深感不安。毛主席好像看出了大家的心思，一面安詳地繼續工作，一面鼓勵飛行人員勇敢沉着地飛行。毛主席的鼓勵，使戰士們增添了無窮的力量，大家密切協同，精心操縱，盡量使飛機飛得平穩。飛機着陸後，毛主席邁着矯健的步伐，滿面笑容地走近同志們

巨大力量。

牢記着那些難忘的歲月和難忘的航行，這支光榮的航空兵部隊的指戰員們一年來高高地舉起毛主席的偉大旗幟，出色地完成了自己的任務，多次受到毛主席的好接班人、我們的好領袖、好統帥華主席的親切接見。為了保衛毛主席開創的社會主義江山，全師指戰員決心緊跟英明領袖華主席，努力抓綱治軍，沿着毛主席開闢的革命航線奮勇前進。【新華社北京十七日電】

老撾政府總理凱山．豐威漢、老撾國家主席、最高人民議會主席蘇發努馮先後於九月十四日和十六日接見了即將離任回國的中國駐老撾大使郭瑛，同他進行了親切友好的談話。

老撾政府副總理奔．西巴色、諾哈．馮沙萬、馮維希以及政府顧問夜發那．富馬也分別於九月十五日和十七日接見了郭大使。接見是在親切友好的氣氛中進行的。

特稿

爆石、鑽地、打樁、開動發電機……一陣陣噪音，匯集成一股令人頭昏腦脹的聲浪，整天在全長四英里的彌敦道上空迴盪。

地鐵工程動工一年多以來，這股聲浪一直「陰魂不散」，即使在子夜時分，仍然向人們侵襲，使人終日不得安寧，健康受到影響，附近商店的生意也蒙受損失，商人均有怨言。

噪音籠罩整條彌敦道

爆石巨響令人心驚肉跳

介乎登打士街至窩打老道一段的彌敦道地鐵工程，今年初開始進行爆石以來，產生的噪音十分驚人。據該處附近的居民說，曾經一日爆石數次，最早就開始，他們往往在睡夢中被驚醒。一名居民這樣形容：「最初幾日，我還以為是地震呢！每一次爆石，聲如悶雷，震耳欲聾，令人心驚肉跳。我家的玻璃窗也被震得「嘞嘞」作響。」

孩子不堪驚擾送托兒所

彌敦道六五四至六五八號大廈的姓李管理員說，該大廈不少小孩子受到噪音和爆石聲驚擾，晚上睡不安寧，孩子的父母只好送他們到托兒所，待工程完竣再接回家住。住在六七六號三樓的余逸文說，廿四小時都有噪音，日間開動機器不用說，晚上還撥動機器，或用錘敲擊鋼筒，以便移向正確位置，這些刺耳之聲，令人難以抵受，不少居民均向當局投訴，但情況不見改善。家中的老人想搬出，但本港寸金尺土，何處有清靜地方？聽得多了，人雖離開噪音之地，但耳畔還縈繞着那「噹噹」之聲。

不久前，大大公司附近的彌敦道居民更苦。這段地鐵工程今年三月左右開始爆石，至今未完成。據該處地鐵工地的工人說，該處的隧道底在二十米至四十米深，每次爆石用六十磅炸藥，震動力很大，所以每次爆石前，路面的工人要打鑼作為警號，並禁止途人接近，以防發生危險。據悉，大大公司二樓一塊大櫥窗玻璃，曾經在爆石時被震破，其震動力之大，可想而知。

塌地基可能是爆石影響

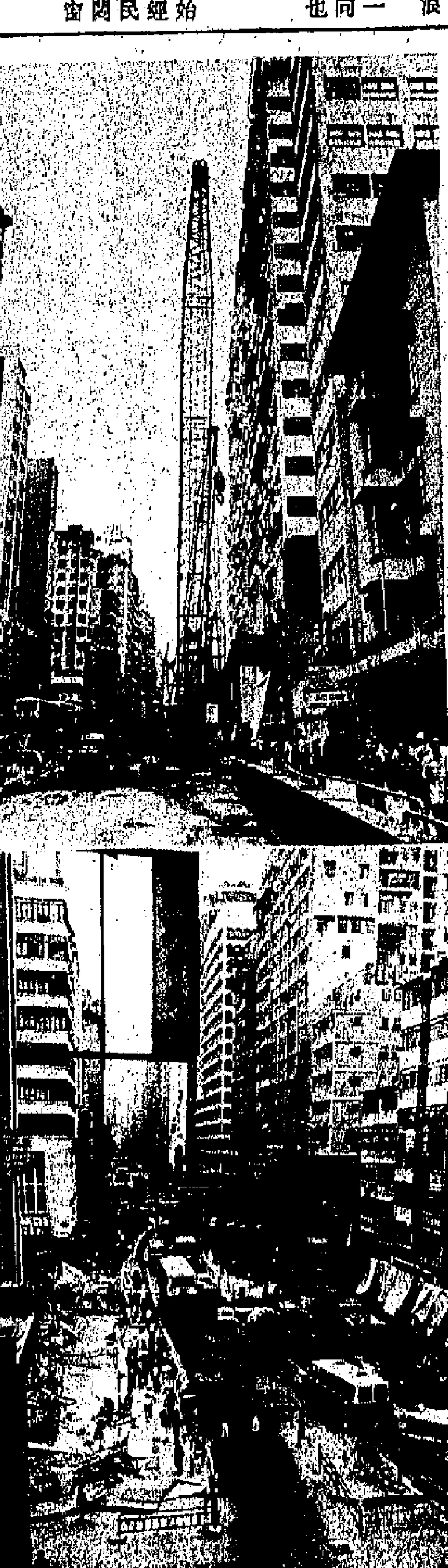
地底泥土塌瀉的嚴重事故，就是在那裏發生的。儘管有關方面的負責人一再強調，泥土塌瀉的原因是由於別處的泥土太鬆所致，但據該處的居民說，這次事故的原因之一相信是受爆石影響。和一名一度被迫疏散的居民談起來，他說：「頻頻爆石，莫說泥土會被震鬆，人也會震散。」她說，她有一個兒子是深夜放工的，但近數月來每朝早均被爆石震醒，休息不足，整個人「落晒形」。

當地居民和商人表示，進行如此龐大的工程，噪音是無可避免的，但如果能顧及居民生活，減少在深夜進行發出尖銳聲響的工作，那就好了。

污染問題亦相當嚴重

此外，彌敦道污染問題的嚴重，不下於噪音問題。旺角人煙稠密，車水馬龍。但現在由於兩旁大半邊馬路均進行地鐵工程，這邊鑽地，那邊挖土，汽車一過，揚起一陣陣煙塵，整段路沙塵滾滾，途人要掩鼻而過。一名中五學生說：「我每日都要經過這段路返學、放學，如果長此下去，未畢業先要去洗肺。」

本報記者　高永行　紀志



九龍彌敦道的噪音，就是由這些地鐵工地上的各種建築機械日夜不停地操作而發出來的。

特稿

建築業經營新動態

從新鴻基周年業務報告書採取新的儲備計劃談起

本港的若干地產公司，已開始了一種新的儲備計劃，除了慣有的資本儲備、盈餘滾存外，還設有「股息平衡儲備」和「建築儲備金」。種類繁多的儲備，一方面顯示了一些地產公司的經營力求提高穩健程度，另方面也反映了地產商對經濟前景不明朗下可能引起的地產業呆滯採取了審慎態度，正極力增加流動資金，作「有備無患」的準備。

建築和股息兩項儲備金

新鴻基地產發展有限公司在其剛發表的周年業務報告書中，就透露了該公司董事會建議轉撥二千萬元作為建築儲備金，另撥二千萬元為股息平衡儲備金，加上去年度已有三千萬元股息平衡儲備，因而使現年度的這兩項儲備達七千萬元之多。股息平衡儲備是上市公司會計帳項的一個特點，因為上市公司是要年年派發股息給股東的，但一些業務經營的盈利卻未必能年年均衡地發展，於是在盈利突然大幅度增加之時，撥一些為儲備，以作下年度盈利「平準」之用，就是很有必要了。以地產物業來說，凡售樓作為主要收入來源的公司，其收入的穩健程度自然及不上以收租為主要來源的公司，因此上一年售樓成績可觀，下一年售樓成績平平，就不是什麼奇怪的事。有了「股息平衡儲備」，對此便可作一補救，使股息的派發能維持一個合理的水平，不致如害了「擺疾」一樣，驟冷驟熱。

建築儲備金，則是較新的一種資金準備，作用是預防建築樓宇碰到難以估計的困難以致失去預算時，可以從建築儲備金項下撥付。近年來，建築業相當蓬勃，尤以今年和明年，估計在公共建設（包括地下鐵路）全面開工和私人建築業繼續發展的情勢下，工價、建築材料價格均有看漲的可能，也就是說，承建一項工程，說不定會因為物價上漲、工資提高、某類建材供應短缺及工程上遭遇困難等等，需要更大的開支，建築儲備金便在這種情況下可以發揮其應有的作用。

緊抓現金以應付變故

仍以新鴻基地產公司為例，這家本港最大規模華資地產集團之一的公司，一九七六至七七年度的盈利高達一億三千三百多萬元，較上一年度的八千九百餘萬元增加了百分之四十八，但派發的股息卻只用去四千六百二十多萬元，也就是說保留了較達八千多萬元的利潤撥歸下一年度。派息率奇低，表明了地產公司緊抓現金不放的保守政策，因為面對的經濟前景陰霾滿佈，地產公司保留較大量的現金便是應付可能有變的經濟環境的主要措施了。

事實上，新鴻基地產發展公司董事會主席郭得勝在發表對新一年度經濟和地產發展的展望時，也已強調了要「採審慎態度」。他指出「現時的經濟動態很明顯地不容吾等過分樂觀」，又表示「反覷現時西方經濟之疑雲，頗難作準確預測，因世界經濟增長率普遍呈現呆滯，引致若干廠家對其業務之前景感到憂慮，此外，熟練建築勞工之短缺，勢使建築成本急劇增升，而同業之競爭將更趨劇烈」。

供多求少趨勢將會持續

郭得勝之言，道出了地產業的部分憂慮，也表明了地產商有需要作好應付變化的準備。港府所發表的一九七七年上半年經濟報告中也談及地產的供求問題，認為對私人樓宇強烈的需求不可能持久不變，發展商曾經對樓宇的需求作出了過分的反應，以致形成了供多求少的新情勢。目前寫字樓大廈的供多求少表明了這一趨勢，而看來私人住宅樓宇也會出現同樣的情形，尤其是小型住宅樓宇，到一九七八年時，將無可避免地會有供應量大增的現象。一九七七年差餉物業估價署的物業檢討報告已預測，今年新建的住宅樓宇單位數目會比一九七六年增加百分之五十三，而預料一九七八年又會再增加百分之二十一的供應量。

住宅樓宇供應量在今後一兩年內大增，將導致地產業競爭的加劇，以及買樓者可以有更多的選擇性，而樓價在供求關係影響下，作適度的調整，也是可以意料得到的事了。

本報記者　林浩雨

第四十七宗命案發生在油蔴地

母女被斬母死女受傷

死者夫為船員已出海　昨晚一男子到訪

疑與桃色或錢銀有關　警方通緝一男子

【本報訊】九龍油蔴地佐敦道渡船角文華樓昨晚發生本年第四十七宗兇殺案，死者是一名三十五歲的婦人，兇案起因疑與桃色或錢銀轇輵有關。

死者丘錦薇（三十五歲），住文華樓十八樓九號室，其夫葉一雄，四十多歲，海員，有二女。大女香珠（又名佩霞），十四歲；小女小珠，十二歲。他們有一要好的金姓親友，住新界，據說經常到他們家中作客。

最近，死者丈夫出海。昨日下午五時許，該金姓男子又往死者家中，並共進晚膳。膳後，死者着兩名女兒落街踩單車，屋中剩下死者與金姓男子。晚上八時四十五分，香珠與小珠玩罷回家，拍門無人應。香珠用門匙開門，距料大門一開，見一男子赤裸上身，手持菜刀，其母全身赤裸，躺在浴缸，滿身鮮血。兩女孩大聲驚叫。香珠即被那男子捉住斬傷。小珠則趁機開門逃出，走上十九樓大叫救命。十九樓十六號室一姓何男子聞聲，立即按動警鐘，通知樓下看更，並致電報警。

警察到場後，將文華樓封鎖，逐層搜查兇手蹤跡，可惜未見其人，但在天台處發現血跡，估計兇手在警察未到場之前已逃去。

丘錦薇被送院後，證實已死去。其大女香珠則送院留醫。據附近街坊稱，他們曾聽到劇烈的爭吵聲。

警方發言人昨晚在現場向記者表示，死者於案發前並未與人發生過性行為。但有消息稱，此案是一宗求歡不遂而導致的慘劇。

警方目前仍通緝一名鬈頭髮、上身赤裸、穿短褲的男子。

兇殺案死者丘錦薇（右）及其受傷女兒葉香珠

一號風球今晨仍然高懸

颱風戴娜可能轉向

郊遊或赴澳門人士宜注意風訊

未來三日可能有八十毫米雨量

【本報訊】到今晨零時止，一號風球仍然懸掛。香港天文台稱，颱風「戴娜」在今日會轉向較北方向移動，居民如準備前往離島、澳門或其他偏遠地區旅行者，宜注意風訊。

天文台又預測在未來三日內，「戴娜」會為本港帶來八十毫米的雨量。預測今天有強風，初時天色大致晴朗，逐漸多雲有驟雨，最高氣溫約三十一度。

廣東省氣象台則表示，北方一股冷空氣將南下，會影響廣東省。

據廣東省氣象台報稱，昨晚發出的颱風警報（即「戴娜」），今年第十號颱風，昨天晚上八時，中心位於北緯十七點五度、東經一一五點八度，即在湛江市東南方約六百九十公里的海面上，中心附近最大風力十一到十二級。預測颱風中心未來以每小時十公里左右的速度向偏西北方向移動，將於十九日下午到二十日白天，靠近海南島到合山縣一帶海面，並有可能在上述沿海地區登陸。但颱風的移向，也可能發生新的變化。另外北方有冷空氣擴散南下，影響我省。

在颱風和冷空氣共同影響下，南海東北部海面，東北到東風，七到九級。東沙群島附近海面旋捲風八至九級，其中颱風中心經過的附近海面，有十一到十二級的旋捲風。西沙羣島附近海面偏北風六級，最大七級。汕頭、惠陽兩地區海面東北到東風，六到七級，陣風八級。佛山地區海面北到東北風，五到六級，陣風七級。湛江地區海面、瓊州海峽、海南島東部海面，偏北風四至五級。

比利昨返英　三議員來訪

【本報訊】昨天，有一位英國議員走了，三位英國議員來。

英工黨議員比利結束在港的私人訪問後，昨離港返英。臨走前，他表示明年會再來。他說，他在「撩牛排酒吧」遭受英籍警官嘲弄的事，使他此行蒙上一層陰影，不過，他對於警方對他的投訴已進行徹底調查，並答允將作適當的紀律處分，表示相當滿意。希望回英後接到一個詳細的報告，否則他將向英外交部投訴，但是，他並不想追幾個人抄魷魚。

昨晚到港的三個英國保守黨議員是：大衛．侯華、保羅．鍾朗和約翰．洛迪，他們將在港作為期一週的正式訪問。

青年行劫　判監兩年

【本報訊】一犯有多次案底的飛仔青年，在九龍綁黨夜出行劫一對夫婦，後被警方在荃灣一家麻雀館內拘捕，控以行劫罪名。昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，被判入獄兩年。

主控當庭指出，被告是一積犯，前曾有四次案底，包括爆竊、傷人及毒品等。

被告鄧家強，又名亞世，廿四歲。

沙田三車連環相撞　旅遊車十七人受傷

【本報訊】沙田瀝源道昨日發生車禍，十七人受傷。

昨日下午三時半，一輛泥頭車行經瀝源道曾大屋村附近一條斜坡時，突然失去控制，撞向前面一輛滿載乘客的旅遊車（編號BD一九一二），旅遊車尾部的十七名乘客受傷。旅遊車被撞後，亦撞向前面一輛小型貨車。

車禍發生後，該段道路交通曾受阻逾一小時。

天氣與潮水

今日預測　風向：和緩間中疾勁東風，後來風勢加強，黃昏時份間中風勢強烈。天色：初時天色大致晴朗，逐漸多雲有驟雨。氣溫：最高約卅一度　高潮：下午一時十三分　低潮：下午六時十一分

昨日紀錄　氣溫：最高卅三點七度，最低廿六點九度　陽光：九點三小時　雨量：無

地鐵工程噪音嚴重　居民坐不安睡不寧

港大講師高華文建議採用較寧靜機械施工

【本報訊】港九各地下鐵路地盤的重型機器設備，日夜不斷施工，加上爆石製造出來的噪音，加上亂飛的塵埃，影響居民的居住環境，令附近一帶居民煩躁不堪。

盡管當局曾立下法例，對地盤的施工時間和飛機升降時間有所規定，但是，地下鐵路卻准許一天二十四小時動工，不受管制。因此，地鐵工程地盤附近的居民大受其擾，特別是以彌敦道的居民為然。

住在彌敦道七百四十九號三樓姓葉的居民說，爆石的時間沒有規定，有時早上，有時深夜，好像何時需要就何時爆，毫不顧及居民的生活秩序。這位居民從爆石談到其他的噪音。他說，最令人討厭的是半夜仍在隧道內鑽地，其聲音雖較在地面為弱，但也擾人清夢。有時又在深夜拆圍板，「呼呼喀喀」之聲大作。初時，以為只是一段時日，但一年來情況依然，人們飽受其苦。

噪音也影響商戶的生意。由旺角至亞皆老街的一邊彌敦道，三部鑽機和一部炮機排成一字形，向着一間化粧店舖整天轟鳴，不僅行人急步而過，連店員也被煩擾得坐立不安。其中一間化粧店姓何的女店主說，她的顧客是以女性為主的，一般女性都很怕嘈吵，而且示範化粧需要頗長時間，顧客多不勝其煩，該公司盡量使顧客感到舒適一點，不管介紹化粧品還是進行化粧，都把顧客請到裏邊廂去。那個女店主也於在噪音下經常要把聲音提高去招呼顧客，嗓子也有點沙啞了。她說，初時聽說九個月可完成這邊的工程，但九個月後又說再延遲半年，至現在，該店仍然受到噪音侵擾。

港大機械工程系講師高華文說，據資料所知，彌敦道一帶的居民要受三年零八個月每天廿四小時的噪音干擾，這是一段很長的時間。當局雖准許有關工程不停施工，但是否可以考慮在適當時間用較寧靜的機械動工？比如，可以在日間用較重型或嘈吵的機械，夜間則是用寧靜一點的，減少噪音，讓居民有較好的睡眠。

四匪駕電單車　劫餐廳及顧客

【本報訊】昨晚十一時四十五分，佐敦道十號的槓城餐廳被四名「鐵騎士」持刀行劫，損失七千七百元。

四匪都戴頭盔，駕電單車到場，其中兩人把風，劫去茶客二千七百元，餐廳六千元。

港製成衣受歡迎　在西班牙及意大利

【本報訊】香港貿易發展局消息，由十人組成的一個香港貿易團，在西班牙巴塞隆納及意大利米蘭舉辦香港的產品陳列，據稱頗受歡迎。

香港陳列的產品包括有絲質成衣及其他服裝。在巴塞隆納的陳列時，有二百位買家參觀並落了定單，在米蘭則有一百四十多位買家。該團將前往蘇黎世。

今年一至七月，本港對西班牙的出口價值是五千九百萬元，入口貿易價值是三千三百八十萬元，對意大利的出口總值二億一千七百萬元，入口價值三億八千一百八十萬元，均比去年同時期增長。

工商管理研究社組團赴菲

【本報訊】香港管理專業協會屬下的工商管理研究社，正籌備一菲律賓六天工商業訪問遊覽團，目的是增進該社社員對菲律賓經濟結構及工商各行各業的認識，並希望社員此行回港後，可利用途中的見聞於本港的發展上。

此工商業訪問遊覽團一行六天，十月十八日起程，二十三日回港，行程包括馬尼拉各名勝地方及工商業機構。

醫務處角膜移植組　數週內將開始工作

設在瑪嘉烈醫院　有新式精密儀器

【本報訊】醫務衞生處第一個角膜移植組，將於數星期內開始工作，治療因角膜疾病的失明者。

據悉，角膜移植組備有新式及精密的外科技術和儀器，將設於荔枝角瑪嘉烈醫院內。醫務衞生處發言人說，移植手術成功與否，不僅有賴特別技術與儀器，而且要正確選擇接受移植者及視乎能否獲得適當的捐贈角膜。

他說，本年三月已在油蔴地眼科診所設立的角膜中心，正在進行選擇適當的接受移植者。該診所每星期二下午都進行檢定工作，以選出適合接受角膜移植手術的病人。凡被認為適合的病人，都被列入輪候表內。此外，凡到各眼科診所求診的病人，都可能獲介紹前往檢定組，以便斷定他們是否適合接受移植手術。手術所需的眼角膜是居民自願在死後捐出的。新設在瑪嘉烈醫院內的角膜移植組，共有四張病床。

寶雲道截查可疑者

兩警開槍

青年男子疑中彈逃去

【本報訊】今日凌晨一時四十分，寶雲道十四號門外有開槍事件，一男子可能中彈逃去。

兩巡警在寶雲道十四號前搜查一名可疑男子，據說搜出一些疑是爆竊的工具。兩警正欲拘捕此人時，他卻逃走。警察鳴槍，現場發現血迹，相信那男子已受傷，向着灣仔峽道逃去。大隊警察到場搜捕，但至截稿時仍未拘獲傷者。

逃去的傷者年約二十二歲，穿白色夏恤、藍色牛仔褲，疑右腿已中槍。

上圖：警方將兇案現場封鎖，並派出大批警員搜查。下圖：警員在文華樓的梯間找尋兇手逃走時留下的血迹。

工業發展市場增長　未來將受嚴重限制

香港總商會執行董事麥理覺說

紐壁堅稱聯紡去年又虧損兩千八百多萬元

【本報訊】香港總商會執行董事麥理覺在談到香港的經濟展望時認為，香港工業的發展和市場增長的形式在未來將會受到嚴重的限制。

麥理覺是在前日一個社團的會議上演講時作上述表示的。他說，用水的短缺、缺乏天然資源、工業技術相對的不足，與有潛力市場距離過遠及某類工業缺土地等，都成為香港工業多樣化潛力的障礙。

麥理覺認為，香港是把握「機會」而發展的，並不是港府和私人工商業者製造了「奇迹」。

與此同時，香港最老牌的紡織工業目前面臨的產銷下降和重重限制，正引起了頗大的關注。香港聯業紡織有限公司董事會主席紐壁堅在最新發表的年報中表示，該公司去年又虧損二千八百七十萬元，使歷年的虧損已達一億七千五百一十萬元的巨額數字。

紐壁堅承認，香港百分之九十的紡織品是出口的，由於「保護主義」的壓力，這一工業的短期和中期都難望有所改善。

港燈消防總管　夏展新被委任

【本報訊】香港電燈集團委任夏展新為消防及安全總管，負責管理電燈集團的消防及安全措施。夏展新曾在本港消防事務處服務二十二年，任消防總長。

家計會指導所　週日服務增時

【本報訊】為方便就業婦女於下班後前往香港家庭計劃指導會屬下各節育指導所就診，該會已於九月一日起將灣仔、馬頭涌、美富、荃灣及梨木樹指導所的週日服務時間增加一小時，即由晚上八時延長至九時。

先夫葉清穗府君之喪於昨（十七）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　存歿均感此鳴

謝

未亡人　葉張壽娣

率男　柏強　媳　黃瑞華

　　　揚　　　　謝玉萍

　　　業　　　　連琴如

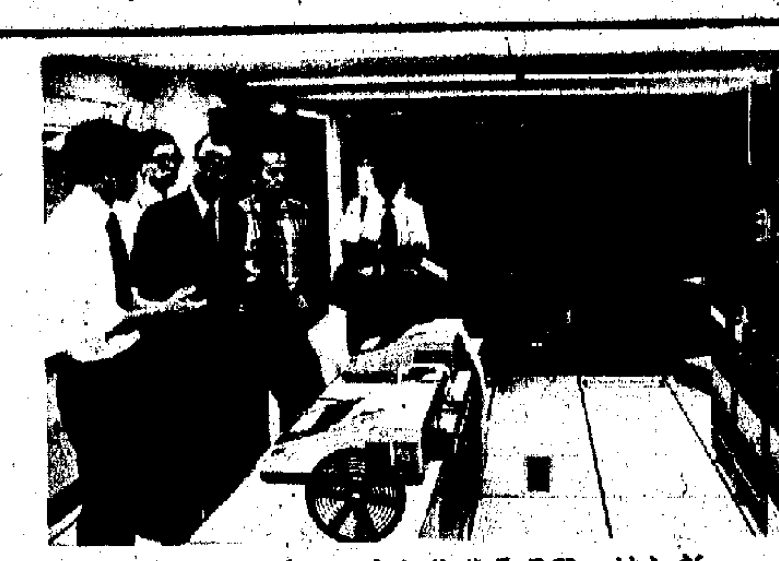
男孫　德聰　明　業賢

女孫　寶靈　寶珍　寶翠

全泣叩

港聞剪影

觀塘茶果嶺日前開始供電，中電負責人施廷禮、梁展文巡視。


新加坡工務局長業能超（左二）訪港，日前參觀工務司署電腦控制交通系統。

民政司李福逑夫人與三院主席張戚臣等參觀老人宿舍。

陸地行舟乎？非也，油蔴地水上居民要求當局安置，前天往輔政司署請願，留下這艘破艇在工務司署門前。

魔術師在淺水灣灘頭表演「斷頭」把戲，泳客串演出。

英國駐港商務專員梅理誠（右）在示範一種新式煙霧及火警探測器。

本港礦場及其他工程使用的炸藥，均由當局專船運載。

英軍電艦船「紀錄者」號昨晨抵港，與海事處及漁農處船隻會同搜索日前墜毀的貨機殘骸。

新蒲崗大有街昨一度緊張
五匪持刀槍劫鞋廠
警方大圍搜無所獲
上海街聯興海味被匪搬貨廿萬

【本報訊】數十名軍裝與藍帽子警員，昨日下午包圍新蒲崗大有街三十五號義發工廠大廈，搜索五名手持類似手槍和刀的劫匪，匪藏在大廈內，但搜索達三小時後，仍然一無所獲。

義發工廠大廈樓高十三層，被劫的適美人造皮革鞋工廠位於三樓，有百餘名工人，女老闆姓周。該廠每兩周逢周末下午四時發薪給工人。

昨日下午二時十五分，五名劫匪由大廈二樓後樓梯潛入該廠，其中一名劫匪在門外把風，另四名劫匪衝入寫字樓內，手持類似手槍和刀威脅會計部一名姓詹職員，大聲呼喝三十名職員伏在寫字枱上不准動彈，並聲稱來打劫，喝問姓詹職員：「今天是否出糧，糧款在何處？」姓詹職員當時不作聲，劫匪動手搜索，將女老闆周太手袋中的四十餘元掠去。

其時，一位女雜工芬姐趁匪徒不注意，從寫字樓一處通道逃出，直奔樓下向管理處報告。管理人員立刻撥電報警，隨即開啓警鐘，並將工廠大廈正門側門關閉，實行圍捕劫匪。

警方聞知有持刀槍劫匪在大廈內，出動兩車軍裝警員帶備來福槍、避彈衣到場，準備駁火，又將大有街、爵祿街一段路面封鎖，然後分批進入工廠大廈內進行搜索。附近街坊，圍攏觀看，氣氛一度緊張。

數十名警員經過三小時大規模搜查，卻不見劫匪的蹤跡，只好收隊離去。

據適美鞋廠姓容和姓吳兩名工人說，當時，五名劫匪聽聞警鐘響，神色驚慌，從寫字樓衝出，其中一名身高五英尺八英寸，穿咖啡色西褲、白背心的劫匪，跨過二樓後窗，再攀住路旁的一支電燈柱滑下地面逃走，另四名劫匪在混亂中沿各處通道逃去。

又：旺角上海街一間海味舖，昨日凌晨被數名匪徒潛入，一小時內掠去價值二十多萬元的名貴參茸和海味，一名留宿職工受傷。

被劫的海味舖是上海街一六七至一六九號聯興行。昨晨三時卅分，數名匪徒從後巷將舖所窗門撬開，潛入舖內，用硬物擊暈一名在收銀機旁熟睡的職工，用黑布矇頭後加以綑綁。

賊人將職工制服後，分別在舖內及閣樓貨倉大肆搜掠，選擇最名貴的參茸海味，掠去逾百斤重的人參、魚翅、鮑魚及燕材等，總值二十多萬元，並將收銀機內的六百元一起掠去，然後由前門逃去。

被擊暈的職工不久甦醒，其後隱約聽到門外有汽車響音，相信匪徒預先有車輛接應行事。

警方昨日呼籲，昨晨三時卅分至四時卅分內，目擊任何可疑人在上述地點徘徊或目睹以上贓物以賤價出售者，可與油蔴地警署聯絡。

一名姓盧玉器商人（六十九歲），住土瓜灣道七十八號定安大廈，在上址設有一玉器工場。昨晚七時四十五分，他與妻子帶了一批玉器首飾回來，不料在三至四樓樓梯間被四名持刀匪徒截劫，劫去價值六千元的金飾，匪徒還將一些不太值錢的碎玉棄於地上。

大批警員昨日下午包圍大有街搜索匪蹤

由中一至中五學生製作
「設計與工藝」展覽
明起紅磡車站展出
內容包括傢具設計及實用電學

【本報訊】目前本港設有設計與工藝科的中學共有四十二間，學生約有四萬三千多人，而負責教授的教師則逾百名。

為使社會人士瞭解新法教授工藝科目（如木工、金工及電工）之情形，教署屬下輔導視學處的工藝教育組，將於星期一（十九日）至廿七日，在九龍紅磡火車總站大堂舉行「設計與工藝」科展，社會事務司何鴻鑾將於星期一（十九日）上午十一時主持開幕禮。

從展出的作品可以見到十三至十七歲青年中學生的智慧與創作力。展覽會內容豐富，如中一至中三學生對木工、金工及塑膠製品之探討性研究；中四至中五學生之傢具設計；機械設計；實用電學與及通訊技術研究等。

展品包括蒸氣機模型、手動刨床、電鎖、機動拉花鋸、電話座、雜誌架及裝嵌式傢具等。

通濟公會年會

【本報訊】商業通濟公會昨日在該會禮堂舉行一九七七年度會員常年大會。主席翁鑑堃報告會務概況，及通過多項議程，並於下午六時舉行會員聯歡，到會者二百餘人。

運輸署將去函中巴提出
全面性服務需改善
六分一巴士停駛兩周內要解決
不遵守專利服務條例將被罰款

【本報訊】據一項消息稱，運輸署正考慮致函中華巴士公司，要求該公司改善全面性的巴士服務。如果中巴接獲函件後，情況仍未見改善，該公司將會受到處分。

現時約有六分之一的巴士停駛的情況，將要在兩星期內予以改善。

據悉，如果運輸署長認為中巴的解釋不令人滿意，或認為中巴沒有遵守專利服務條例，他將會要求港督會同行政局對該公司實行罰款。

根據公共巴士服務條例規定，首次觸犯可被罰款一萬元，第二次觸犯罰款二萬元，以後每觸犯一次罰款五萬元。最嚴重者可將違例巴士公司經營的所有路線予以取消。

新法例在七五年九月生效，但至今未有一間巴士公司受罰。

新聞界國慶籌委會成立
選出正副主委黃彝民李子誦李沖等
三工會銀行分別定期舉行慶祝活動

【本報訊】香港新聞界慶祝中華人民共和國成立二十八周年籌備委員會昨天成立，選出以黃彝民、李子誦、李沖、李俠文、余鴻翔、陳麗子、張思健、周明、關棣周等為正副主委的籌委會，決定根據熱烈隆重、廣泛深入的慶祝原則，由各單位分別組織多種多樣的中小型慶祝活動。

籌委會昨日並舉行了座談，暢談國內外大好形勢。

香港前海軍船塢華員職工聯誼會定九月二十四日下午七時在工人俱樂部九樓舉行慶祝國慶聯歡聚餐。

港九籐業竹器職工總會定九月二十九日及三十日在深水埗豐年樓及上水南園酒家舉行聯歡酒會及電影晚會。

國華銀行灣仔辦事處定九月二十八日上午十時正在南洋戲院舉行客戶電影招待會，放映彩色故事片《第二個春天》。

英軍青山練靶

【本報訊】駐港英軍將於下星期在青山練靶區進行射擊練習。時間如後：

十九日（星期一），上午八時三十分至下午四時三十分，二十日（星期二）上午八時至下午十一時，廿一日（星期三）上午四時至下午四時三十分，廿二日（星期四），上午八時至下午四時三十分，廿三日（星期五），上午八時至下午四時三十分。

工會代表昨訪消防處
要求取消「翻操」制度

【本報訊】香港消防事務處職工總會，為消防員樊金發在翻操中暈倒死亡事，於昨日派出四名代表，攜函往訪消防事務處，並提出三點要求。

函件說：「消防處執行這種不合理翻操制度三年以來，受傷者不計其數，先後發生朱棟、曾慶馥、樊金發死亡事件，亦有因恐懼此種措施造成精神大受打擊而自盡的葉蘇事件。今年所施行的翻操措施，更險象頻生，三號風球高懸，山上暴風大雨，仍要職工們完成所有路程，在七月中，曾發生隊員暈倒事件。如當局繼續執行此種危害消防職工生命的翻操做法，相信今後不幸事件會繼續發生。」

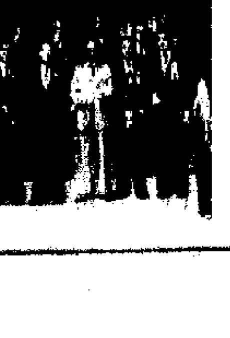
該會綜集廣大消防職工意見，提出三點要求：（一）樊金發事件應作因公殉職處理，並迅速給予合理的勞工賠償，（二）應即停止施行不合理的「翻操」制度，（三）今後在訓練工作中，要特別注意消防職工的安全，避免不幸事件再發生。

拾金不昧受表揚 的士司機陳秉光

【本報訊】的士司機陳秉光拾金不昧，交還遊客遺留在車中的錢包，最近獲香港旅遊協會頒發「服務旅遊、模楷可嘉」獎狀。

廖創興上環分行開幕

【本報訊】位於永樂街一六三號的廖創興上環分行，於昨日上午十一時開幕，由該行董事總經理廖烈文剪綵，並舉行酒會。廖烈文及該行副董事長廖烈科、廖烈武、董事副總經理廖烈智、廖烈英、宮本一郎，董事兼總經理廖烈正，董事經理廖孝威，常務董事石崎堯男，董事陳紹臣、孫紹光、廖烈忠、廖烈道、廖堯城，分行經理李振良等在場招待，接着正式營業。



特稿
請願行動最近增多
公務員職工居民學生等紛紛行動
分別要求維護他們的合理權益

翻閱最近的報紙，發覺在不到三個星期內，有頗多來自不同行業的公務員、職工、屋邨居民、艇戶居民、專業工作者、學生等，為了維護應有的權益或為了取得合理的待遇，改善居住環境等，分別舉行集會和向有關當局提出要求。這在一定程度上反映了此間的確存在着很多不合理的事情，有待有關當局認真予以解決。

據不完全的統計，自八月三十日至本月十六日的十八天內，共有十八宗這類新聞發生，平均每天有一宗，這是近年來少見的現象。特別是在本月十六日，自上午十時至下午三時這五個小時內，先後有四批人前往輔政司署請願：上午十時，房屋司署僱員工會的十名代表往輔政司署要求早日答覆他們所提出的有關屋宇管理員新級待遇及體制編配等問題，半小時後，九龍灣居民代表遞信要求入住三、四型屋邨；下午一時三十分，約千名港府建築、製圖、工程及測量員要求公平處理技術職級人員的薪制；下午三時，油蔴地避風塘的二百艇戶代表又要求當局及早安排他們入住安置區，還抬來一艘破爛艇留下。

在此之前，十四日，電車工人攜函往訪電車公司總經理，要求舉行會議，討論「一人電車」後，如何合理解決工人提出的安置職業、遣散費等要求。同時，九巴工人也提出了加薪的要求。

十三日，浸會學院學生會負責人等七名被開除的學生往見校方，要求校方收回開除、警告的措施。九月十二日，港府測量員因工務局及銓敘司處理技術職級問題上採取不負責任的態度，實行按章工作。

十一日，香港教育專業人員協會致函教育司署，要求與該署就未來三年內津貼小學縮班情況及由此而產生的教師職業保障問題舉行會談。

六日，大坑東地下鐵路二〇一號工地的百多名工人，不滿資方不合理解僱該工地的部分工人，在地盤內靜坐並張貼標語。同日，多名房屋署管理員前往房屋署要求合理調整薪酬。還有，離島長洲的居民由於長期以來付出高昂電費，發動簽名運動，要求有關當局協助他們解決電費問題。

五日，受停電影響的英皇道漢宮大廈的業主及住戶派代表前往東區民政司署，要求協助恢復供電。同時，屬總屬下港巴工人要求調整工資委員會，與中巴資方進行第三次會談討論加薪問題。

八月三十日，新界鄉議局舉行會議，商討向港府提出設立新界農畜賠償委員會等問題。翌日，因殺死豹貓被控違反「保護野生動物條例」的新界西貢坑口鄉事委員會主席邱基，被判簽保二百五十元，守行為半年，但不留案底，引起新界鄉民不滿，發起捐款支持邱基提出上訴。同日，香港中文大學聯合書院科學系學生會舉行記者招待會，講述對當局將該會卅六名會員拘控罰款一事的不滿。

歸納起來，要求職業保障及勞資糾紛的有十一宗，有關居住問題和提出應有生活保障的有四宗，涉及電力供應的有兩宗，受影響者大多是中下階層的人士，而他們代表的範圍頗為廣泛。這一陣子的「熱鬧」，引起人們的重視，各方都希望有關當局對這些問題加以合理的解決。

本報記者 凌剛

謝

先慈洪母陳太夫人之喪，於昨（十七日）在香港殯儀館出殯，辱承官紳名流、社團領袖、同鄉各界、姻親世誼，親臨執紼，惠賜厚賻，高誼隆情，歿存均感，謹此鳴謝

孝男 祥樂 祥徽 祥光 祥佩 祥和

孝女 淑珍 瑤珍 祥玉 祥寶 粉珍 祥蘭 炳珍 碧珍 幼珍

率 全體家屬泣叩

現年度的這兩項儲備達七千萬元之多。股息平衡儲備是上市公司會計帳項的一個特點，因為上市公司是要年年派發股息給股東的，但一些業務經營的盈利卻未必能年年均衡地發展，於是在盈利突然大幅度增加之時，撥一些為儲備，以作下年度盈利「平準」之用，就是很有必要了。以地產物業來說，凡售樓作為主要收入來源的公……

今年和明年，估計在公共建設（包括地下鐵路）全面開工和私人建築業繼續發展的情勢下，工價、建築材料價格均有看漲的可能，也就是說，承建一項工程，說不定會因為物價上漲、工資提高、某類建材供應短缺及工程上遭遇困難等等，需要更大的開支，建築儲備金便在這種情況下可以發揮其應有的作用。

……佈，地產公司保留較大量的現金便是應付可能有變的經濟環境的主要措施了。

事實上，新鴻基地產發展公司董事會主席郭得勝在發表對新一年度經濟和地產發展的展望時，也已強調了要「採審慎態度」。他指出「現時的經濟動態很明顯地不容吾等過分樂觀」，又表示「反觀現時西方經濟之疑雲，頗難作準確預測，因世……

……料一九七八年又會再增百分之二十一的供應量。

住宅樓宇供應量在今後一兩年內大增，將導致地產業競爭的加劇，以及買樓者可以有更多的選擇性，而樓價在供求關係影響下，作適度的調整，也是可以意料得到的事了。

本報記者 林浩雨

……造了「奇迹」。

與此同時，香港最老牌的紡織工業目前面臨的產銷下降和重重限制，正引起了頗大的關注。香港聯業紡織有限公司董事會主席紐壁堅在最新發表的年報中表示，該公司去年又虧損二千八百七十萬元，使歷年的虧損已達一億七千五百一十萬元的巨額數字。

紐壁堅承認，香港百分之九十的紡織品是出口的，由於「保護主義」的壓力，這一工業的短期和中期都難望有所改善。

……所就診，該會已於九月一日起將灣仔、馬頭涌、美富、荃灣及樂木樹指導所的週日服務時間增加一小時，即由晚上八時延長至九時。

養身之道

香港的空氣污染，主要是來自各種車輛噴出的廢氣，垃圾焚化爐噴出的煙和發電廠噴出的煙等。本港居民不少患着道種或那種慢性疾病，與空氣污染有極大的關係。

據最近研究空氣污染致病的專家報告，……

……量升高至百萬分之八至十四之時期，進入各醫院的心臟病發作的病人大大增加，由心肌梗塞而死亡的人數亦比平時增加。

美國一間醫學院的何勒教授，用鼠作實驗。他將一組鼠放在含有汽車廢氣的室中，其所含一氧化碳量及光化學氧化劑的量，還略在空氣嚴重污染區污染最嚴重時的含量之下。另一組作對照的鼠，則放在沒有空氣污染的室內。……

……兒童，有「胸部雜音」的，比空氣……區者少十倍。胸部雜音，通常是慢性呼吸系統病出現的前奏曲。

日本醫科大學的一位醫生，在前數年冬季曾調查了東京空氣最嚴重污染區和最輕區的學童，發覺嚴重污染區的學童，有百分之六十在一年中至少患過一次咳嗽，而輕污染區僅有百分之十三的學童年中至少患過一次咳嗽。沾污嚴重區，一年中有百分之十三……

……專家聯合使用治療一般感染或肺炎，既或用於治療結核病，……以前也主張小劑量，短期程使用。在用藥期間需經常檢查聽力，如果孩子感到耳鳴或聽力減弱，應及早停藥並到醫院診治。近年來，為了避免神經……

曹履先

……三三〇次培養，才終於……的預防。繼後，卡介苗的應……防治感冒，氣管炎取得了較……苗防治白血病也取得很大進……

……歲以下接種過卡介苗的兒童……亡率減少約百分之五十！還……種過卡介苗的白血病死亡率……可以預防結核病，還可以減……得的好事。

急性白血病在用抗白血病藥……血病細胞，如不繼續治療，……用卡介苗劃痕接種，每週一……病延緩復發。

至今尚無定論，推測可能是……從而提高了機體殺滅白血病……

健鈣片
……腎、保肺
……不可缺少
……補充劑！
……藥行有售
……：3-817953

各地通訊

彩塑藝人的生活

天津彩塑工作室副主任「泥人張」藝人　張銘

今年以來，我們天津市彩塑工作室的全體人員，精心創作了一批受到廣大工農兵羣衆喜愛的彩塑藝術作品，參加最近舉辦的全國美術作品展覽。這些作品都較好地繼承了天津「泥人張」彩塑藝人特色，保持了造型樸實生動，色彩鮮艷豐富，形態逼真感人的傳統技法，並有許多發展和創新。我看到了一代彩塑新人在茁壯成長，彩塑藝術欣欣向榮，禁不住心情激蕩，浮想聯翩。我家從曾祖父算起，到我已經四代，都以捏泥人為業，至今已有一百五、六十年的歷史了。人們都習慣地稱我們為「泥人張」。

四代人經歷了兩種不同的社會制度，吃盡了舊社會的苦，嘗到了新社會的甜。我們四代人在長期的藝術實踐和辛勤勞動中，創立了自己的獨特藝術風格，受到國內外的好評。但是在那萬惡的舊社會，哪有我們窮苦藝人的活路，反動統治階級壟斷了我們的作品，遠銷國外牟取暴利。我祖父張玉亭，曾祖父張明山的許多作品當時就遠銷日本和歐美許多國家，參加過許多重要的國際展覽，得到過巴拿馬賽會一等獎和二十多個獎狀、獎牌。在我國故宮博物院和一些地區的博物館裏，至今還保存着我曾祖父和祖父做的一些彩塑藝術品。但是，那時候我們家的生活卻越來越困苦，一家老小擠在天津西郊世代居住的幾間漏雨透風的破土棚裏苦熬歲月。反動統治階級的達官貴人，地痞惡霸還經常逼着我們為他們無償地做禮品。殘酷的剝削和壓迫，使我們一家飢寒交迫，我父親被逼得含恨而死，爺爺臥病不起，叔父提着小玩具沿街叫賣，我去做小工，揀破爛。爺爺在病床上拉着我的手，沉痛地說：「先人的手藝保不住了，咱們已經到了窮途末路。」當時社會上也有人大聲呼籲搶救「泥人張」彩塑藝術，報上也登載過「時代變遷，藝人趨沒落，『泥人張』技術將成絕響」之類的消息。但是，國民黨反動派只知禍國殃民，搜刮民財，哪顧人民的死活和祖國文化藝術事業的發展。

是毛主席、共產黨把我們「泥人張」從「人亡藝絕」的處境中解放出來。解放以後，我們「泥人張」彩塑藝術枯木逢春，開始了大發展。中央美術學院聘請我叔父當了教授，八十多歲的爺爺當了文史館的榮譽館員，國家專門成立了彩塑工作室，我們從破舊的作坊鋪遷進了寬敞明亮的工作室。我又拿起了自己熱愛的雕塑刀，開始了新的創作生活。國家給我們安排了優越的工作條件。為了開闊我們的眼界，經常組織我們到祖國各地參觀學習。

解放前，彩塑只不過是藝人的謀生手段。在那個教會徒弟，餓死師傅的社會裏，為了保住一家人不被餓死，手藝不敢外傳，就連自己的親生閨女也不敢教，怕女兒出嫁後把手藝傳出去，增了自己的生路。如今可不同了，彩塑藝人工作安定，生活幸福，再不用為生活擔憂了。我一方面從事創作，一方面把創作經驗傳授給青年人。這些年來，先後有五、六十人跟我學手藝，我們還定期到工人文化宮給工農兵業餘彩塑工作者上輔導課，還到工廠、農村、部隊、學校輔導業餘彩塑工作者的創作活動。全國各地，遠至西藏的少數民族的同行都來我們這裏，交流創作經驗，許多外國朋友和同行也經常來我們這裏參觀訪問。

這些年來，我深入工農兵中體驗生活，創作了《延安老人話今昔》、《英雄的大慶人》等許多作品。這些作品不僅在全國各地展出，還送到日本、加拿大、贊比亞、喀麥隆、法國等國家展覽，受到國內外觀衆的好評。一九五九年我光榮地加入了偉大的中國共產黨，出席了全國文教羣英會，當選為政協天津市委員會委員，見到了日夜想念的偉大領袖毛主席，還和他老人家一起照了像。今天，毛主席雖然已經離開了我們，但他老人家為我們制定的一條無產階級革命文藝路線，永遠指引我們奔向光輝前程。我今年已經六十多歲，但身體健康，覺得渾身有使不完的勁。我決心在英明領袖華主席為首的黨中央領導下，用自己的塑刀和畫筆，為祖國創作出更多更好的作品。

泥人張張銘的作品「豐收前夕」

著名泥人張第四代藝人張銘當衆表演泥塑作品。

陽朔風貌

「碧蓮峯裏住人家」——陽朔掠影

楊力

灕江岸邊，被青峯重重裹住的廣西陽朔縣城，有「碧蓮峯裏住人家」的美譽。隨着社會主義建設的蓬勃發展，這座有悠久歷史的風景名城，更加光彩照人。

陽朔周圍有十幾座青翠的山峯，像一片片蓮瓣，環拱成一朵美麗的蓮花，陽朔鎮正居於這朵「碧蓮」的中心。登屏風山遠望，只見奇峯簇擁，綠樹翻波，幢幢新樓，行行街市，真有「人家都在畫圖中」的意境。

陽朔的綺麗風光和富饒物產為人們創造了良好的生活環境。但是，在舊社會，這個鎮的居民大都住在七倒八歪、低矮陳舊的木板房裏。據陽朔老居民回憶，那時候，下雨天撑把傘，不小心就會碰上路邊的屋檐。在社會主義建設中，人民政府對陽朔古鎮進行了有計劃的改造，對原有的民房，從大街到小巷，全部進行了修理翻新，碧蓮峯下，馬嵐山腳蓋了一幢幢新樓，開設了各種商業服務機構，辦了文化宮和電影院，建了電廠和水廠。勞動人民的居住條件大為改善，許多居民遷入了新樓房，世世代代飄泊在灕江的船民也陸續上岸定居。五代船工出身的老船民黃定章，在舊社會一家十三口人擠在一條狹窄的破船上，先後凍、餓、病死了七人。解放後，黃定章全家上岸遷入人民政府新蓋的樓房定居。現在他家有二十三人，其中十四人參加了工作，生活幸福。

舊陽朔街道狹窄，坎坷不平，晴天一街灰，雨天滿地泥。現在，陽朔的街道已全部翻新鋪平，並修建了下水道，就是在多雨季節也是排水暢通。貫穿城鎮的經魚溝，解放前污水橫溢，臭氣沖天，人們把它叫作陽朔的「龍鬚溝」。解放後，陽朔人民經過多年努力，疏通和加寬了河床，綠化了兩岸，並從五華里外的玉龍河開渠引來清水，使經魚溝四季碧水長流，最後洩入灕江。

與陽朔融為一體的人民公園，經過園林工人的巧手打扮，更加多姿多彩。園內有林蔭道，疏通了九曲水，建了亭台，設了假山盆景場，種植了大量桂花、玉蘭、松柏、紅檸等觀賞花木和開闢了柑、柚、栗等果園。陽朔居民走出家門，穿過小巷，就到了花園錦簇的人民公園。工餘飯後，人們或到灕江邊的風景道散步，登迎江閣從六面靈窗觀賞灕江勝景，或去人民公園，上屏風山臥雲亭看重重青山、層層林木組成的「碧蓮叠翠」。陽朔鎮六十二歲的老居民容貴潔說，舊社會，我們起早摸黑，奔走衣食，哪裏懂得風景不風景。現在生活好了，勞動人民有了休息時間，美麗的風景就讓我們看個夠了！」

家鄉新貌

龍岩——我生活過的地方

歸國華僑黃鶴

我今年七十七歲，是一個曾經多年在海外奔波的華僑，一九五五年才返回祖國。五十多年前，是黑夜沉沉的舊中國使我背井離鄉，遠渡重洋，過着寄人籬下的生活，解放後，是光輝燦爛的新中國，使我萬里迢迢，攜眷歸來，安度幸福愉快的晚年。

我回到祖國後，人民政府安排我在福州第九中學任副校長，一九六五年退休，現定居在福州。這些年來，曾多次到本省各地區參觀訪問。所到之處，目睹山河秀麗，景象萬千，深為八閩錦繡，大地好風光而無限歡欣。今春，我又有機會訪問我青少年時代生活過的地方——龍岩。闊別五十餘載，故地重遊，看到這個城市的巨大變化，不禁心情激動，感奮不已。

舊時龍岩城，窄街陋巷，房屋低斜，百業蕭條，民不聊生，滿目凋敝淒涼景象。如今我漫步城區內外，耳目一新，過去狹窄坎坷不平的街道，現已成為寬敞平坦的柏油路，街道兩旁建起了百貨公司、劇場、飯店和一片片新工住宅新村，真是百業興旺，欣欣向榮。

龍岩山區煤鐵遍地，鐵的蘊量也很豐富。但在黑暗的舊中國，國民黨反動統治者只知搜刮民脂民膏，不事生產建設。加以公路不修，交通閉塞，致使「無盡寶藏棄於地」，人民生活貧困。解放後，沉睡地下的礦藏得到開發，新建的田蘇形、紅岩山等煤礦，文化大革命以來生產不斷上升，有力地支援了省內外的建設，全縣五十五個社隊的小煤窰，原來產量也逐年增長，當我乘坐的汽車，沿着傍山公路行進時，看到崇山峻嶺間，煙囪林立，廠房櫛比，一派開發山區，熱火朝天的景象，激動的心情久久不能平息。

解放前，龍岩全縣只有幾個小廠與手工作坊，城關是個僅有萬餘人的小鎮。現在龍岩已經建立了初具規模的鋼鐵、冶金、採煤、紡織、機電、農械、化肥、捲煙、食品、水泥和電力等七十多個廠礦，工業總產值比解放初期增長三十多倍。我這次參觀的龍岩捲煙廠，一九七六年的產量是一九五一年開辦時的一千四百多倍，去年上繳國家利潤達三千多萬元。龍岩織染廠生產的門牛牌花布，遠銷至東南亞、歐洲、北美、非洲等地。

我感受最深的是龍岩交通面貌的巨大變化。五十多年前我出國時，龍岩還沒有公路，從龍岩翻山越嶺步行到和溪，改乘民船到漳州，轉搭舟車至廈門，全程二百公里，行程輾轉一周，旅途艱辛，而且常有土匪攔途搶掠。解放前，我在海外聽說龍岩開闢了通往漳州、長汀兩條公路，但路窄坡陡，坎坷崎嶇，常有覆車傷人之事發生。現在以龍岩為中心的閩西地區，路網交織，四通八達，縣內社社通汽車，把城鎮、山村、林場、廠礦連成一氣。交通面貌煥然一新。此次我從福州乘車南下，沿漳（州）龍（岩）公路西上，抵達龍岩後，又來回於長汀、上杭、連城等地，車行數百里，一路穿山越嶺，但道路寬廣平坦，旅途舒適安全。沿途或茂林修竹，或漫山花果，或廠礦錯落，或阡陌連綿，車中眺望，心曠神怡，幾忘身在羣山叢中。

小說林

劍網塵絲

梁羽生

第五回：彈劍京華　龍爭虎鬥　傷心家國　風冶驚飆

忽聞巨禍之警

楚天舒道：「晚輩毫無道方面的經驗，不知從何着手偵查，恐怕有負所托。」

玉虛子道：「湯總鏢頭和令尊交情頗厚，你曾經見過他吧？」

楚天舒道：「去年湯總鏢頭來揚州巡視分局，就是住在我的家裏。」

玉虛子道：「這就行了。你不用令尊出面，也可以暗中向湯總鏢頭打聽了。」

楚天舒故意裝傻，說道：「打聽些什麼？」

玉虛子一皺眉頭，心想：「楚勁松何等精明，生的兒子怎的這麼笨！」說道：「那個可疑的人是他的弟弟的朋友，湯懷義最初是怎樣和那人結交的，那個人縱然捏造來歷，也總有蛛絲馬跡可尋。湯懷義不肯告訴別人，總不能不告訴哥哥。湯總鏢頭交游極廣，人又極為精明，要查出他的弟弟的新交來歷，想來也不太難。」

楚天舒道：「道長既然懷疑那個人，為什麼不親自上京向湯總鏢頭打探。即算要冒點風險，也總勝於去對家找尋線索了。」

玉虛子道：「賢姪，你有所不知，我們武當派有條門規，一不許做官，二不許做鏢師。我身為長老，更應該做弟子的模範，甚至要避免和這兩種人來往的。」其實，真正的原因他還未說出來，他是害怕在京師碰上齊勒銘。若然五老一齊上京，又有打草驚蛇之慮。

楚天舒給他纏得已是有點不耐煩了，心裏想道：「多謝教導，我姑且敷衍他吧，做不做在我。」於是說道：「晚輩這就趕往京師，告辭了。」

正要下山，忽聽得鐘聲噹噹，從山頂傳來，震得耳鼓嗡嗡地作響。楚天舒仰望山峯，雲封霧鎖，吃了一驚，心裏想道：「那麼遠的地方敲鐘，鐘聲都聽得見，而且鐘聲敲得甚急，不像是一般廟宇做法事的鐘聲。」

玉虛子「咦」了一聲，說道：「楚賢姪，你且慢下山！」

楚天舒道：「道長還有什麼吩咐？」

玉虛子道：「你聽見鐘聲沒有？」

楚天舒道：「這麼響亮的鐘聲，聾子也聽得見了。」

玉虛子道：「你聽鐘聲，敲得甚急，你知道這是什麼鐘聲嗎？」

楚天舒道：「正要向道長請教。」

玉虛子道：「這是華山派召集門人的鐘聲，此鐘安放在山頂的玉虛閣上，重五千四百斤，一敲起來，聲聞十里。不是有大事發生，不會敲的！」（三六七）

踏入門檻

這次失業，是他的生活轉捩點。如果不失業，他大概不會走上這條路，賣文為生。

失業使他突地彷徨起來，而且有點憤激。

抱着這股煩惱，他去找那個欣賞他的編輯。那個編輯告訴他，賣文度日並不容易，還是找份工作，業餘從事寫作好一些。

但是，他抱着很強的決心，自稱不到黃河非好漢，一定要嘗試一下。

暫時，他還有一點點儲蓄，可以支持短暫的生活。他告訴那編輯，他想寫一部長篇小說。

他把他的寫作計劃告訴那編輯，那編輯傾聽之後，建議他把素材編成偵探小說。他接受了編輯的建議，埋頭苦幹起來。

他在舊書攤搜購了一批中外古今的有名的偵探小說，用心研究一番，然後着手構思。

原來，當他仍然在那商店就職的時候，附近發生了一樁轟動一時的謀殺案。當時，他斷斷續續買了許多家報紙來看，又常常和街坊談論，就是說，他早已搜集了不少資料。關於事主的身世，社會關係，關於謀殺者的身世，社會關係，謀殺動機等等，他都知道不少。

材料是有的了，問題是怎樣把它編成一部讀者喜歡看的偵探小說。

那編輯也曾經給他好些具體的建議，這些建議，都十分有用，對他幫助不小。

他足足花了八個月的時間，寫成一部十二萬字的長篇小說，每段一千字，適合於連載。

這本小說，他修改過許多次，每次修改，都根據那編輯的批評。

他的小說終於登出來了。很受讀者歡迎，在流行小說的範圍內，可以說是一個大成功。

他當然非常快樂，立刻去找工作。因為，他的積蓄已經用盡，而且還欠了債，而稿費卻非常低，不能維持生活。

不過，跨進了這一步，就是已經跨進了寫作生涯的門檻。這以後，在幾年間，他便從一個以寫作為副業的作者，發展為一個職業作者，專門以寫偵探小說為生了。

他的成功，是一種商業性的成功，並非文學創作上的成功。但是，這種成功，已經很使他滿足。（四十）

藥

安戈深

二十三、奇遇

孟嫈渡河回家途中，在太平南路口碰見何蹇。

他剛從光華醫學院看病出來，手裏還拿着藥瓶和照肺底片。十年不見，一開口便打哈哈：「真對不起，我並非存心對太乙丹不捧場，實在是因為，拘不過朋友們的督促，尤其是李光煒。所以——」他咳起來了，自己打斷了自己。

孟嫈看他病成道田地，還有道樣好的興致開玩笑，心裏頭暗暗感到說不出的滋味，以致久久沒有說出話來。她突然如夢方醒，雙手緊緊握住他其實早已向她伸出的手：「何君，你好！」好字只說得一半，看他的笑口遮蓋不住的病容，暗想實不好。心一酸，眼裏幾乎露出了女人的本色，連忙陪他強作歡顏掩飾住。「我們找個地方坐坐好嗎？」

她打算和他過太平館，可是他提議到另外一處鬧中取靜的地方。沿西堤稍向東，走到省城人管它叫石室的去處，在副堂後面。草地上，張長椅，無聲地張開懷抱歡迎兩人光臨。幾株又高又大的洋杉，和石室尖頂一起探頭探腦俯望蔚藍的天，好像互相詢問：上帝究竟在哪裏？兩三隻小麻雀，在草地上蹦一會，又伸開翅膀舞一會，在道個沒有天使的世界牠們似乎是聊勝於無地扮演道可愛的角色。

石室裏似乎有人望彌撒，也許是詩歌班在排練，總之是有風琴聲伴唱「近乎我主」。

「唷，」何蹇開口，「我聽過有人把它另外譜過歌詞道樣唱的：『我將飄泊——長途迢迢——』」他又咳，嗆住了。「哈哈，難道我真要近乎我主了嗎！說真話，嫈嫈，我有時也頗想學學你，學學李光煒那樣，天南地北飄泊十年八年，飄到天盡頭處，看看雷神風使怎樣工作，看看晝夜怎樣遞嬗，看看日月星辰交班當值前後可有些什麼繁文縟節沒有。只可惜，年復一年地被工作絆住。夙願難償之餘，唯有希望以耳作眼了。」他煞有介事地說，「嫈嫈，你好嗎？別來無恙嗎？不少朋友夢寐以求可是沒機會看過的事物，相信你都看過了，可以略告一二叫我們開開眼界嗎？」

孟嫈開口：「何君——」

「你叫我何蹇好嗎？」何蹇說，「十年來，遠遠的風雨雷電此起彼落，我請客套話的習慣早已給嚇跑了。」

「何蹇，」她說，「說起來真慚愧。我沒有如你所想像的那樣，並沒有跑去天邊去看過雷神風使和日月星辰們的壯麗工作，我只不過藏身在不虞矢石危險的雲堆裏，學小鳥兒們唱唱呼喚黎明的歌。」（一四〇）

獨秀峰下

一〇九、有心無力愛莫能助

聽到妹妹的口氣，似乎總是懷疑遠從香港趕來的姊姊，大概也在威迫利誘之下，不能不替人面獸心的韋大昌效勞，見面後的家采，一直未擺出過好面孔來，余家菊自然十分難過，只好耐心地講明事實。明知妹妹是個主觀強而又執着的姑娘，余家菊便坦誠地說明，在她動身前來廣西之時，父親已表示過了，只要能夠使得她來道女兒脫出虎口，如果一定要花錢的話，即使是要他破產，他也絕不皺眉頭，甚至再要他欠些債，為了女兒安全，也在所不惜。

余家菊講過了父親的意思，情緒激轉激動地說，她起程前，也在父母面前表示過決定的，此行一定要達到救出妹妹的目的。進行上可能碰上許多意想不到的困難，但她都無所畏懼，必要時不惜犧牲自己，也得救出妹妹。

她跟着就把趕到這裏之後，去找那戰時服務團體，可是聽說團體已被解散，許多團員都已各奔前程，經過一番週折好容易找到仍然流落在這裏的團體負責人，這才問知了其情實況，但又打聽到韋大昌出差去了，只好等着。

等得韋大昌回來了，卻又推忙稱病，耐着性子去拜候了好幾回，才獲得接見，就是來他把一切都向上邊推，說他也只是有心無力，愛莫能助，甚至要求妹妹見見面，他也諸多推托。余家菊又說，在束手無策中，只好暗中望於「有錢能使鬼推磨」，說他雖然並非貪官污吏，家中一直另有經營，他還不愁少錢財花用，又何至要幹起變相的擄人勒贖，更不會說完話了，斥明他曾轉過妹妹一念頭，道拒絕了依然死心不息，如果願意從長計議的話，她願努力把事情作成，得到這時才叫韋大昌回心轉意，讓姊妹有機會相見細談。

特殊家屋

侶倫

八七、借機會製造好感

「既然盛大的問題已經解決，至少子鳳已經提前出來了，四眼蘇還裝模作樣地搞那麼些手續幹麼，我真不明白。」大小姐研究地說。

「照我的看法，道是因為爹託他向報導部進行的那樁事沒有結果，沒法交代，便借這次找他作保證人的機會製造好感，表示他是花很大氣力幫忙的，藉此來緩和爹對那樁事的追究。你看對不對？」

「道也難說。」林伯章點點頭。

「少爺的說法有道理。不過除此之外，我看還有另一個原因，」三姨太還是固執着她的見地，「四眼蘇臨走時，有意無意地叫老爺派阿金晚上到他那裏帶口信，道也是他要裝模作樣的目的之一，為的是製造機會接近阿金。你知道，他對阿金的追求是死心不息的。前些時，老太曾開玩笑地說過要替他同阿金做媒。後來卻沒有了下文，他不焦急才怪。」

「你不要瞎猜！」林伯章止住三姨太的話，「你把四眼蘇想像得太卑鄙了啦！子鳳說的那個原因我倒是同意的。」

但是子鳳卻轉過來支持三姨太的見地：「爸，你也不要把四眼蘇道人看得太好。也許他有許多卑鄙的事情，你和我都不知道的呢。」

從子鳳的隱晦的語氣裏，三姨太聽出了他所指的是什麼。她擔心他在林伯章的探索之下，忍不住會透露出一些什麼來。而目前卻是不適宜揭露的時候。於是她故意岔開了話題說：

「一個人的為人怎麼樣，是要從事實的表現才知得清楚的。現在，還是看四眼蘇向報導部設法搞的那張字條成不成功再說罷！」

「唔，就事論事，提起那張字條，我對四眼蘇的確有意見。」林伯章改變態度說，「初時說他和他的上司關係多麼好，到了把事情拜託他去辦時，卻說他的上司因事回去東京，究竟事實是不是道樣，我很懷疑。我真為我花了的五百塊錢擔心。」

「老爺，四眼蘇拿去的五百塊錢，現在還可以拖住個希望，等待成事。前兩天給那個密偵拿去的兩百塊錢，卻是白送了啦！」三姨太挑起道個記憶，挖苦地說。

子鳳截住問道：「什麼回事？密偵拿去了什麼錢？」（二〇九）

拉麵與刀削麵

見聞偶記　王永

最近看到兩三篇說「拉麵」的報道及記述的文章，因此也趁熱鬧，談下拉麵，順帶說一說刀削麵。

拉麵，主要靠技術和力氣。道種技術的來源，據個人所知，並沒有什麼文獻可考。據臆測，道或同挽弓有關（包括射箭，射彈），皆由此啓發而來。此外，同麵的製品如洗麵筋有關。未發酵的麵粉，本身多含有蛋白質，大凡有蛋白質的食物，多有韌性，道才能拉，否則一拉即斷。——道是拉麵的起源，可考的是為供應急要吃麵條人們的需求而來的，因擀麵，切麵太費時間，也可說是在未有切麵條機前一種技術改良的成果。

拉麵的人，除善用臂力，還要會用肩背之力。另外要知甩、打、跌的功夫，不能以拉長即可。從前拉麵，講究能拉方、圓、寬、海四種麵條，此外更講究每次能拉幾多股，而且每股條條要勻。拉麵的好手以北京的麵舖最為拿手。又長於拉麵的人，多知做油炸檜、油炸麻花，油炸繖子。（上）

黑天鵝

人中

兩死黨互道近況

麗珍離開學校忙於搵工，很久不見學校那班死黨了。瑪利亞是節目多多之人，恐怕她不在家，先打電話聯絡。出乎意料，瑪利亞居然在家，欣然表示歡迎。

兩死黨才見甚歡，互道近況，瑪利亞才知道麗珍找到工作，今天是上工第一天。麗珍才知道瑪利亞會考肥佬，短期內準備去美國讀書。

瑪利亞曰：「攪緊手續了。出洋手續很易攪，反而申請學位比較困難。媽咪已經託人事求一個學位，去到就讀預科，明年直接升大學，唔使在香港留級咁冇癮。」

麗珍笑曰：「你就好喇，老豆生性，大把銀，有美國去。」

瑪利亞笑曰：「你重好喇，出來做事，自己搵銀，唔使靠屋企。有冇二千銀人工？」

麗珍不敢認太少，曰：「千零銀喇。係航空公司的一個職員介紹。本來在航空公司做，因為唔夠年齡。現在做一個出口部主任的助手。叻鬼叻馬，其實我連打字都未識。」

瑪利亞笑曰：「女仔在香港搵工，唔靠人事，要本事，夠正就得。駱娜又係會考肥佬，去一間銀行做練習生，不夠三個月，就做一個分行副經理的女秘書，二千幾銀人工，有你咁好氣，就係佢生得正。我就係唔夠正，所以要去美國。」

麗珍笑曰：「攞來講，千金小姐使乜打工？多餘。我睇你去美國連讀書都唔係，其實去搵老公。」

瑪利亞笑曰：「一樣一半，書又讀，老公又搵。對了，講起搵老公，你重有冇同顧拔揚行？」

麗珍嘆口氣，於是揭開顧拔揚的底。瑪利亞歎然曰：「其實我同佢唔熟，跳過一次舞，見佢都幾夠型，於是介紹你識，點知佢係空心老倌嗎？算喇麗珍，大把機會，等我將來介紹幾個美國留學生你識。」

麗珍曰：「笑話喇，我中學未畢業，鬼有留學生中意。老豆又冇銀。留學生結婚，一定要門當戶對，我將來都係嫁一個打工仔。」

瑪利亞講了一句英語，叫麗珍不要悲觀，死黨有福同享，你在香港如果真是搵唔到老公，我在美國無論如何搵一個給你。（二〇九）

尺素書

——有關魯迅先生幾件事情的通信

唐弢

五

××：

你問我魯迅先生對左翼文藝領導人評《八月的鄉村》的文章有什麼意見，我不清楚，因為沒有聽他說起過。至於魯迅先生是否讀了那些文章，我想是讀了的，有跡象可供研究。《每周文學》當時繼續在按期寄贈他，至於左翼各文化團體解散後第一次聯合出版的《新文化》，更是魯迅先生注意的中心。評論到由他培育起來的《奴隸叢書》（包括《八月的鄉村》），他是一定會讀的。不過儘管如此，張春橋的挑撥離間的陰謀還是失敗了。魯迅先生誠然關懷和愛護《奴隸叢書》，這主要是政治上的關懷和愛護。倘使左翼文藝領導人的評論不背離這個大方向，無論為毀為譽，都不會影響魯迅先生對這些刊物如《新文化》之類的態度。張春橋自然是不足以語此的。但我們却這樣地理解，這樣地認為，我們有確證，我們毫不猶疑地信任魯迅先生，堅決支持魯迅先生的立場和觀點。

魯迅先生對《新文化》並無反感，却的確採取了一點保留的態度，其理由已如上信所說：一是沒有發表說明「左聯」為什麼解散的公開宣言，二是在文藝界宣傳了王明的右傾投降主義路線。儘管這個刊物像魯迅先生一樣稱讚了《八月的鄉村》，但魯迅先生關心的却不是一部小說。《新文化》表揚了描寫民族解放戰爭的小說《八月的鄉村》，同時又宣傳了一條階級投降主義的文藝路線。魯迅先生怎麼接受得了呢？

狄克即張春橋認為魯迅先生只記住一個《八月的鄉村》，喜怒哀樂，會萃於此而已。比如說吧，魯迅先生寫《三月的租界》，正如我上信已經說的，那不是為了爭論小說《八月的鄉村》評價的高低，而是要通過狄克這個例子告誡大家：在階級形勢急劇變化的時候，應當加倍警惕，決不能顛倒敵我關係。文章着重說明的就是這個後來為事實所證明的充滿了政治熱情的重要的思想。

張春橋恰恰是在這個問題上「麒麟皮下露出馬腳」（《華蓋集續編》。我還不能「帶住」）的。不過也確實和《奴隸叢書》有點牽連。這叢書，由魯迅先生支持編成，目的在使幾個青年作家的優秀小說能和讀者見面，為當時的階級鬥爭和民族解放運動獻出一份生氣勃勃的力量。記得魯迅先生說過：「叢書的名稱取義於《國際歌》的第一句，奴隸是被壓迫者，借用過來，說明奴隸已經起來反抗。」國民黨反動派也有所猜測，却誤以為是諷刺他們壓迫人民，不給自由。所以第一本《豐收》剛剛出版，立刻遭到禁止。記得魯迅先生曾把這和另一件故事一同講述過：一九三〇年二月，他參加中國自由大同盟，國民黨上海市教育局長陳德徵看到五十一個發起人具名的宣言，勃然大怒道，在三民主義的治下，還覺得不滿嗎？那可要連現在給與的一點自由也收起了。魯迅先生接下去說：「真的收起了的。所以奴隸而要反抗，便應給以加倍的壓迫。」他認為這正是國民黨的那些官老爺們的邏輯。

然而有的御用文人的腦髓却還沒有這樣僵成一塊，他們別有心計，狡猾得很。緊接《豐收》之後，《八月的鄉村》、《生死場》相繼出版，用的還是《奴隸叢書》的名義，而且聲勢比第一本更浩大。這自然是對官老爺們有力的回擊。一個御用文人便造謠污衊，插科打諢，他誹謗說：「好呀，承認自己是奴隸，不就是安份守己的表示嗎？他們低頭順從了，我們不反對。」

魯迅先生明知道是敵人的詭計和謠言。但經過反覆思考，自己却產生了新的想法。思想境界更高了。他認為，用「奴隸」一類概念表示反抗，終究是有缺陷的。有一次，他解釋說：「奴隸起來反抗，已經是世界的主人了，他是勝利者，不能再自稱奴隸。這類詞義不健康，一定要排除，我們有氣魄把它踐踏到腳下去。」

（七）

毛主席指引我們研究中國近代史

劉大年

中國近代史的研究，作為一門科學，是偉大領袖和導師毛主席開闢的。恩格斯說，馬克思逝世對於世界無產階級、對於歷史科學，都是不可估量的損失，這個話非常深刻。毛主席逝世對中國人民、對國際無產階級、對歷史科學同樣是不可估量的損失。在紀念毛主席逝世一周年的日子裏，我們史學工作者對他老人家格外懷念。

中國在鴉片戰爭以後，由於外國資產階級的侵入，原來的封建社會淪為半殖民地半封建社會。一方面是帝國主義及其走狗封建勢力殘酷的壓迫、剝削；一方面是工人、農民、廣大人民羣衆再接再厲的革命運動。兩個營壘、兩條道路，階級鬥爭空前複雜，空前激烈。一般所說的中國近代史，就是指鴉片戰爭以後人民反帝反封建，進行民主革命鬥爭的歷史。

無產階級與資產階級對於如何看待這段歷史，長時間裏，存在着兩種態度、兩條路線的對立。這裏有資產階級重古輕今的學風問題，更有反對還是堅持以馬克思列寧主義、毛澤東思想為指導的問題。毛主席的有關指示，是我們逐步解決這些問題的有力武器。

重古輕今是中國資產階級學術思想的頑症，它也侵襲到了黨的隊伍裏面。

早在一九四〇年毛主席就發出了要重視中國近代史研究的指示。那年秋天，范文瀾在延安黨中央機關講演經學史。毛主席聽過講演以後，特地寫信向范文瀾指出：目前大地主大資產階級的文化反動十分猖獗，思想鬥爭的第一個任務就是反對這種反動。講經學史，要對近代一些代表人物進行批判。對廖平、康有為、梁啟超、章炳麟、吳虞等人，要分別分析批判他們錯誤的反動的東西。越對這些「近人」批判，越能在學術界發生影響。范文瀾懂得了毛主席指示的深刻意義，從此開始研究中國近代史。《中國近代史》一書沒有寫完，而且存有若干不完善的地方。但應當把這本書看作是試圖用馬克思主義觀點系統地闡述近代中國歷史的開山之作，至今人們還得到它的益處。而這部書就是在毛主席直接關懷下寫出來的。

一九四一年《改造我們的學習》發表，突出講了研究中國近代史的必要。毛主席說：「**特別重要的是中國共產黨的歷史和鴉片戰爭以來的中國近百年史，真正懂得的很少。近百年的經濟史，近百年的政治史，近百年的軍事史，近百年的文化史，簡直還沒有人認真動手去研究。**」「**對於近百年的中國史，應聚集人材，分工合作地去做，克服無組織的狀態。應先作經濟史、政治史、軍事史、文化史幾個部門的分析的研究，然後才有可能作綜合的研究。**」凡學習近代史的人，無不受到這兩篇文章的鞭策和激勵。以後，毛主席不斷地關懷近代史的研究工作，對有關的論題給以親切的指示。文化大革命前不久和文化大革命中間，毛主席還指示我們：學歷史，主要應學近代史、現代史。有文字記載的歷史才三千多年，要是到一萬年又怎麼辦呢？學近代史，要重視村史、家史、廠史、社史。用講村史、家史、廠史、社史的方法教育青年羣衆，是普遍可行的。一九六八年夏天，毛主席派人告訴范文瀾：中國需要一部通史，要從古代寫到人民共和國成立，要着重講近代史。毛主席上面這一系列指示，使資產階級重古輕今的學術思想得到很大衝擊，促進了研究近代史和黨史的風氣。正確地解決了研究歷史的方向問題。

（上）

文具的感情

紫楓

中國文具用品展覽近年都在暑假快完而新學年開始的時候舉行。最近的一次在不久之前閉幕了。據報道，觀衆相當多，而文化界人士和莘莘學子的興趣也最大。這也很自然，因為他們是每天都接觸文具的人，對於這些東西往往有着特殊的感情。

通常在接觸到這一類可以見到大量文具用品的時候，這種感情便會油然浮現出來。

童年時，能夠「擁有」的文具實在太簡單了：一個墨盒，一枝小楷毛筆，一枝大楷毛筆，幾本竹紙釘製的簿冊。鉛筆，膠擦，還有算術練習本子，如此而已。在質量方面，自然是廉價而低劣的。那個時候，墨水筆還是稀罕的東西，都是昂貴的外國「名牌」貨，看到人家有那麼一枝，自己只能有羨慕的份兒。印象中，當時只有一種是中國人自己製造的自來水筆（也許其他還有也說不定，但所知的就是這一種），牌子是「關勒銘」，看來是一個人名。這位關先生不知是何許人，又怎麼造起墨水筆來，一概不知道。然而關勒銘自來水筆受到舶來品的傾銷影響，加上一些崇洋人士的說法，價錢不見得比洋貨便宜，用起來又不及洋貨好，樣子也不美觀，這個牌子便逐漸聲沉影寂了。

同樣也是用人名做牌子的還有「石人望」口琴，似乎這是印象中可以記憶起來的中國人自己製造的口琴，記得到抗戰勝利之後還有這種產品。「石人望」口琴的質量據說還好，但還是難以和洋貨競爭。

關先生和石先生可能都是舊中國時有志於發展工業，挽回利權的人士。縱使他們能夠製造的只是無關國計民生的文具用品，要和充斥市場上的舶來品一爭長短，佔一席位，也難之又難。他們不折不扣的是「孤軍奮戰」，沒有任何支援，而面對的是非常強大的國際經濟侵略勢力，其困苦可想而知。他們和許多希望發展民族工業的有心人一樣，即使個人很有韌性，結果仍然無法與洋貨相抗衡，乃勢所必然。

且不說墨水筆、口琴這一類需要細緻精巧一些的工藝技術的製品，就拿很普通的練習本子來說，也夠叫人生氣。用白報紙造的本子是最起碼的，還得分成洋紙和土紙兩種。洋報紙光滑堅實，色澤潔白，書寫流暢，受人歡迎。土製報紙質粗糙鬆軟，顏色灰黯，寫字的時候筆尖不流利，墨水化開，用起來確實不好。至於道林紙、重磅紙，和用這類紙製造的較為高級的本子，更加只有洋貨。

鉛筆是有本國製造的，然而質量的窳劣，使人實在往往用不下去。外國進口的各種型號的鉛筆在市場上完全佔了絕對優勢。

最使人啼笑皆非的是圓珠筆，就是現在此地通稱為「原子筆」的那種，它是隨着第二次世界大戰結束隨着美式文化而散播開來的。那時有人故意吹噓和利用原子彈的「聲威」去嚇唬人，凡是新的品種都冠以「原子」。縐布叫「原子布」，晶體管叫「原子粒」，透明塑料帶叫「原子帶」，於是圓珠筆也就叫「原子筆」。在一九四五年，戰爭剛結束不久，「原子筆」簡直像神話中的魔杖那麼使人為之目眩，價值之高，更不在話下，成為一個國際間的大騙局。當時還有人說，只有美國才能製造這種「神奇」的筆，真有些什麼了不起似的。但在我們琳瑯滿目的國產文具用品面前，是「俱往矣」，只留下一些有對比意義的回憶而已。

文具用品的發展，解放以來，應當是很迅速的，這是中國人民在文化生活上顯著地普及、提高和豐富了的反映。多姿多采，質量均佳的文具用品大量生產，首先是為了滿足人民的需求，人民的需求也促進了文具用品的發展。這確實是十分可喜的事。

就以墨水筆來說，解放前和解放後一段時期，沒有辦法不用外國墨水筆，是「名廠」，但說真話，用起來也不見得「名」在什麼地方。但因為是「名筆」，所以被「文雀」們先後兩次施其空空妙手，由於買一枝「名筆」動輒數十元，所以難免為之不怡。後來有了國產墨水筆，而且越來越好，就和舶來「名筆」絕緣了。近年來用的「英雄一〇〇」，價錢不貴，外型美觀，用起來一點不比價格高一兩倍或以上的「名筆」遜色。想到童年時根本不用墨水筆，但覺得今天手上的「英雄」更加彌足珍貴。

聽有關文具行業的朋友說，早一兩年「四人幫」的破壞無所不至，文具用品的生產也不能倖免。干擾損害是不小的。打倒了「四人幫」，生產的發展和提高是勢所必至，理有固然。相信不久之後，文具用品同其他生產項目一樣，必將大放異彩，閃耀着社會主義的光華。個人所用的文具自然微不足道，但在感情上的安慰和滿足，却是難以言傳的。

武夷山下（中國畫）　吳作人

青銅時代的推前

秀琪

目前史學界一般人認為，人類「青銅時代」始於公元前三千年的底格里斯——幼發拉底河谷。但是，最近泰國的考古發現，使得人們不得不重新研究這個問題。

考古學家發現的是五千六百年前在泰國東北部繁榮一時的青銅器時代的文物，這些文物埋在泰國與老撾邊境班強鎮附近高原的一座六．七七米高的土山上，同時還發現了一百二十具人的骨骼。

從班強發掘出的青銅器，已斷定是公元前三千六百年時期的文物。這比中東已知最古的青銅時代的人工製品所確定時間早六百年，可能比印度和中國開始使用青銅器早二千五百年。

這批文物還表明，在公元前三千六百年之前，班強文化已經產生了先進的冶金技術。這就改變了目前流行的看法。原來人們以為，東南亞在史前的發展中僅起了很少的、次要的作用，現在看來，這種看法應該推翻了。

澳洲特產鴨嘴獸

郭添

鴨嘴獸是澳洲的特產。它的長相很特別，嘴和喙扁平凸出，形狀很像鴨，但身軀長而扁圓，有點像海狸或水獺，渾身是棕色的毛，厚而光滑。它身後拖着一條扁闊的尾巴。它身體的前後各有一對腳，有點像鴨趾就露出尖銳的爪，有點像鴨腳。既可在水中划水，又可在陸地挖穴爬行。最有趣的是，它像爬蟲一樣生蛋，又像鳥一樣孵蛋，却又像哺乳動物一樣餵奶，真是集爬蟲、鳥、獸的生理特點於一身。

據科學家的研究，鴨嘴獸的祖先可追溯到幾百萬年前，是一種古代生物。那時地球上開始有了身上長毛的動物出現，像龐然的劍齒虎和長毛象，就是同年代的長毛古代動物，但它們已經絕跡，而這種小動物却依然世世代代生長延續下來。鴨嘴獸的身長約一英尺，雄的約一英尺半，這也許是這種古代生物適宜生存的條件之一。

這種性情羞怯的動物，其生理、生活特點一直是科學家進行研究的有趣項目之一。別的地方曾多次進行遷移，但却宣告失敗，唯獨澳洲得天獨厚，適合它們生長。

雌獸每當產卵時，就先挖好洞穴，再以泥土把穴口堵上。交尾後不久，雌獸就產卵二、三隻，大小像麻雀蛋，蛋殼有韌性。孵出的幼獸靠吃母乳長大，但母獸沒有乳房，奶是由母獸身體上的乳腺分泌出來的。這種餵奶方式跟其它哺乳動物是不盡相同的。

鴨嘴獸吃的食物，包括蠕蟲、蝦、蝸牛之類，但是隨吃隨拉，消耗量非常大。它們是從水中和陸上覓食的。在水中，它們用前腳輪流划水，後腳平衡身體，頭左右擺動，游起水來非常滑稽。在水中可以潛水一、二十秒鐘，但一受驚嚇時，可潛水久達數分鐘。

玻璃珍聞

圃丁

玻璃是人類最古老的製成品之一，通常用海沙、石灰石和純碱製造，有易破碎的缺點。不過，加入其他化學原料之後，則可製成輕如軟木或者連大錘也敲不破的玻璃。一種質輕而不畏高熱的玻璃已被目為製造導向飛彈頭部圓錐體的理想物質。醫務人員現在則可用一種以玻璃纖維造成的柔軟小管，伸入病人的咽喉甚至胃裏，直接觀察或者拍攝患病部分的實況。

有的科學家正從事研究，使玻璃將來可以取代建築物的鋼鐵的地位。

玻璃這種古老製成品的用途，到今天才登峯造極。

瑤族女孩　（佛山剪紙）

愧謝與簡覆

陳凡

一請者先生：

多謝你的熱心，先後將澳門報紙及香港報紙評論拙作《出峽詩畫冊》的兩篇文章，剪下來寄給我。你問我有什麼意見，我只能說：凡兩文作者所提出的肯定我的話，都未免大大地過獎了，而他們所提出的批評意見，我認為都是公道、有理的。對於前者，我表示愧謝，因為實在沒有他們所說的那樣好，恐怕我再多練十年，也未必能這麼好；對於後者，當視為對我的幫助，以後力求改進——假如再畫下去的話。

雖然這只是我的「餘年餘事」，可能興趣喪失了，也就從此擱筆了。我最大的志願，是做一個稱職的新聞記者，其它都只屬玩票性質，絕沒有想到要做一個畫家，更不要說是有成就的畫家了。這不是謙詞，是老實話。

其中一位作者說我印這本畫冊，可能發生「鞭撻」某些畫家的作用，我固無這個意思，也不敢有這個意思。即使有，這個目的也絕無辦法達到。因為我認為，在香港這種社會，最有「權威」的「女神」其實是金錢；至於藝術，無論任何怪誕的畫派，也無論那些畫家有多少神乎其神的自炫之詞，其實不過是向那位「女神」的搔首弄姿而已。他們經常變換裝扮，爭奇鬥豔，毫不足奇，也不能加以過責。我想，如果弄清了這一點，無論任何人都不可能去醫治這種「麻痺」，至於我，就更不會有這種神力了。香港的任何畫展，我都喜歡去看看，而甚少說話，原因之一即在於此。

不錯，我對黃賓虹先生的山水和花卉畫，都是傾服得不得了的。我的看法，大致已於一九六一年寫在《黃賓虹畫語錄》一書的「輯後記」中。這十多年來仍繼續在研究。不過研究是一回事，它與「很有研究」的意義是距離很遠的。說我「很有研究」，也是絕對過譽的。我在輯完《黃賓虹畫語錄》後，曾寫了十七首絕句，其中有「當前一瓣香拈罷，愧說功臣抑罪臣」及「煮水燒茶掃石扉，甘心自比小沙彌」等語。我只是把材料編集起來，為有心研究的人提供方便罷了。

關於「生」、「拙」、「重」、「澀」、「厚」等字，很難在簡短的篇幅中講得清楚，我看這樣來說說罷：「生」的對立面是「甜熟」，「澀」的對立面是「滑易」，「厚」的對立面是「薄」，「拙」、「重」的對立面是「輕」、「巧」、「薄」。美學即藝術哲學，講起來比較費氣力，只可到此為止。

如果《出峽詩畫冊》印得有什麼不好，主要責任不在工廠的技師，恐怕首先是因為我的畫本身不好。這回的合作，他們是盡了最大的努力了的。

「濃」、「淡」、「破」、「焦」四種墨色，大致都印了出來，只有「宿」墨未過關，尤以致少數畫幅顯得灰暗，以「兩（「不是兩」）疑樹擁綠雲梯」一幅為然。但這與所用紙、墨恐怕都有關係，我覺得道林紙較硬，吸墨效果不佳。將來在《桂林行旅記》中的插圖試，正另覓一種紙試試。于試寫，都是為未來的《黃賓虹畫稿》的印刷作準備，印自己的所謂畫的目的，只在求取經驗而已。我從不稱黃賓虹為「大師」，這種行銷於港、台的「桂冠」，不可戴到黃先生頭上。

西窗影話

《坦克大決戰》的場面

（Battle of the Bulge）

言茹子

怎樣表現美軍的懈麻痺呢？影片通過亨利．方達扮演的一個偵察官的意見與行動。

亨利．方達在偵察機上，拍攝到德國指揮官的照片，又拍攝到德軍的虎型坦克。根據種種跡象，他認為德軍一定在部署一個攻勢。但上級却持相反的意見，認為他的看法是無稽之談。

當德軍果然進攻時，這個長官只好向他道歉。

當德軍迫近時，亨利．方達也拿起了槍，他說：以前只能用相機，現在可以用槍了。

在當時，面對着德軍進攻部隊的美軍，是四個戰鬥力薄弱的師。這四個師當時是一觸就垮的了。

影片突出的人物，在美軍方面是亨利．方達，在德軍方面，是羅拔．蕭扮演的坦克司令。

這個坦克司令，接受了作戰的任務之後，發現派給他的坦克兵，都是些孩子，年紀輕得令人發笑。

正在他表示不滿與為難的時候，他的上級一個德國將軍說：「他們都願為你而戰死！」這時，一個青年坦克兵，開始唱歌，全隊的少年兵全跟着唱起來了。這批毫無作戰經驗，滿腦子都是納粹軍國主義思想的青少年，一齊踏着腳，慷慨激昂地唱起德國納粹的戰歌，羅拔．蕭也受到感染，跟着他們一起唱起來了。

在影片結尾，羅拔．蕭瞻跟地步行撤退的時候，車外音又唱起這隻歌曲，前後呼應，頗有嘲諷的意味。

影片拍得頗為戲劇性。許多場面，都拍得簡捷、生動、跌宕。

例如德軍屠殺美軍戰俘的場面。

例如德軍企圖佔領美軍汽油庫的場面。

例如德軍坦克與人戰場猛衝快打的場面。《坦克大決戰》是一部頗為耐看的戰爭片。

此時此地

民意就在這裏

廣東先生

說港府當局為香港採用三種時間之哪一種時間而「廣徵民意」為「庸人自擾」，我看是不大妥當的，因為官方此舉，既有目的，也有組織，有所為而為，正是精仔，不是庸人。它不曾自擾，但欲以非標準時間來擾民。

一羣居民聯名致函各報，表示深切體會到港府此次選擇時間之舉為殊不簡單，可謂一語道破。在致民政司的公開信中，首先就指出此舉為「無事找事做，多餘兼無謂」。當然，這是站在居民立場來說的，對港府而言，它想方設法去排除標準時間，務求實行其所謂永久性的「香港時間」（即非標準的夏季時間），或不得已而求其次的冬季與夏季兩種時間，用心是非常明顯的，這麼看，它就不是「無事」或「多餘」了。

一羣居民就三種時間陳利弊，強調冬行夏令只能適應極小部分的富有人士及高官大員添時耍樂的需要，而無利於廣大居民。「了解到冬行夏令為害嚴重」，希望港府不要藉「徵集民意」來製造民意，應即切實宣佈標準時間為全年時間。這，無疑是反映了極大多數居民的意見。早在一年之前，各行各業和各階層人士反對「香港時間」和不贊同兩種時間的意見，也都陸續在報紙上發表過了。

「廣徵民意」的一「不簡單做法」宣佈以來，又一次引起居民的強烈指責，紛紛通過輿論媒介來表達他們的意見。一張報紙以六天為期的測驗結果，所接獲的近二百名居民的電話或投函，贊成全年採用標準時間者，佔百分之八十五，贊成恢復夏季及冬季兩種時間者，佔百分之十，贊成全年採用夏季時間者，只佔百分之四。至於當局的「一萬號」，葫蘆裏賣的是什麼藥，那也只好且待揭出了！

據說，當局此次「廣徵民意」，但見其「讀」，未見其「廣」，至少，它沒有正式向港九各區街坊會提出徵詢，因而使到街坊首腦們深表遺憾，認為當局已不再重視街坊會的「橋樑地位」了。衆所周知，一年之前，各區街坊會也和鄉議局以及工商界人士一樣，個別表示支持全年採用標準時間的意見。如果當局又來一次「不恥下問」，豈不是變了「陸榮廷睇相」了麼？

漏網新聞

蕭楓

路經九龍醫院門口，碰到一位晚輩，見他行色匆匆，怪而問之，道一聲，却使自己也為之黯黯終日。

起先，我還以為他有甚麼親人生病住院，却原來，他此來竟是安慰一位昔日的同窗學友，如今的精神病人。

據說，他住院的同學，讀書十分用功，在班中算個「咪家」，讀會考班的一年，他咪書更勤，但又總怕自己考不上。放後，他患得患失心理越來越重，精神壓力越來越大，加之長期咪書，欠缺休息，在會考前夕，終告精神崩潰，竟日喃喃自語，說的都是擔心會考的事。經醫生診斷，他也無須應試了，因為，由於病情不輕，醫生逕直把他送入這醫院的精神病房。

這大概是會考害人的一則漏網新聞。據說，類似的事，在該院精神病房，還在所多有呢！

月餅

畢鳴

「館車四分八，皮重八錢」，讀了《大公報》港聞版一篇特稿，才知道得那麼仔細，每個月餅，原來淨重五兩。

這個重量，由豆沙、鹹肉，到「黃蓮蓉」為限。路過一位餅家東主，他說：四黃蓮蓉則有另一標準，每個淨重六兩，盒就是十四兩了。

月餅以盒計，這是戰後的事。聽老人家說，過去月餅以「個」為單位，每筒四個，用紙包捲，後來則以「粗」計算，所謂一粗，也是四個，每兩個放一邊，這是盒裝的雛形了。

「粗」月餅，今已不復見，但在横街、「細巷」、一些茶樓，還有筒裝月餅出現，往起七彩鐵罐，很有點古樸風味呢。

俯拾即事

今秋「時裝流」

容若

儘管中午的氣溫還在攝氏三十度以上，走在街上仍有點「夏日炎炎」之感，但百貨店、時裝店的櫥窗，却已推出五光十色的「秋裝」，似在催促人們及早換季了。

今秋的「時裝流」，似乎有較大變化。回想兩、三年前，流行的是「上窄下闊」，窄身的恤衫、T恤，闊腳的喇叭褲——曾幾何時，據說，當時最闊的褲腳竟達四、五十英寸；而現在，流行的趨勢却變成「上闊下窄」：軟質地的鬆身恤衫，窄腳的牛仔褲或西褲。一說今冬還可能重新流行長靴。如此這般的一副裝扮，是不是有點像十八世紀時西方一「劍客」模樣？

在香港這種社會，時裝風向每隔一段時期就要來一個大變動，這是歷來如此的，否則，「服裝製造業何來新的消費刺激」？可是，目前開始流行的新裝，似乎不易討好：一是不太舒服，褲管太窄，畢竟是一種束縛；二是很「考」身材，高高瘦瘦的人穿起來，還不怎麼樣，要是矮矮胖胖的人穿上，「尊範」是否可堪承教，應是毋庸多言了吧。

大公報
Ta Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費
第二萬六千五百
地址：香港軒尼詩道
電話總機：七二八
港聞課：七二四
經濟課：七二三
廣告課：七二八
今日出紙三大張
香港有利印務有限

合百全
口服液
精神、助腦力
壽益延年身强病

中國官方《人民日報》發表社論，熱烈歡迎尼日爾貴賓，並且强烈譴責蘇聯。中國領導人將會藉此機會，重申他們希望看到第三世界頂住蘇聯。觀察家認為，《人民日報》今天的社論，强調出中國像尼日爾一樣，是第三世界的一部分。尼日爾代表團的組成表明，會談將會包括兩國之間的科學、技術和經濟合作。明天晚上，中國國務院將設宴，款待孔切中校。

廣東大搞郵電「四化」

比利評中國隊踢法

「我喜歡中國足球的風格」

具歐陸作風兼有拉美細膩脚法

首仗打和合理　並盛讚觀衆好裁判好

【中國新聞社北京十八日電】「有……的個人突破較多，而傳球少。」……歐洲的特點。」比利也坦率地提出中國隊的不足之處。他說：「中國隊戰術還比較單一，以變速鋒進攻較多，靈活性還不夠。進攻時，前場

浸月亭

浸月亭　藍天

秋光下　李銘

過九江拍攝浸月亭

藍天

漫遊廬山三日，回程路過九江，九江江邊有一個浸月亭和一個烟水亭，使我想起詩人白居易在《琵琶行》的「別時茫茫江浸月」的詩句，引起我拍攝的濃厚興趣。

在廬山拍攝時所餘下的彩色菲林只有三張，到達九江後才知道菲林不足。由於是在九江稍作停留的關係，機會難逢。穿過九曲橋後，首先便看見烟水亭，跟着再行進一些，便看見浸月亭。

浸月亭是名勝古跡，怎樣可以把它在照片上表現出來？的確很花心思的。

浸月亭雖在潯陽江的江邊，但它的周圍還有其他建築物，而且有圍牆圍着，很難使它突出在楊柳依依的潯陽江上。

經過了前後左右使用「NICK KOM AT」闊角鏡到處瞄，覺得很難把整個亭子容納在畫面上，其主要原因，就是四邊都沒有地方可以退後，而那些可以退後的地方，則無法拍攝到亭子的屋檐。

我花了差不多五分鐘的時間去找角度，最後，才勉強穿過右邊一間房子的門，伏下以低角度拍攝。在當時來說，我已經退到無可再退，以使到屋檐突出於天空而亭子的柱子也不受到圍牆的阻塞。

雖然是找得了一個低角度，可是光線暗弱，而四周的環境包括浸月亭在內都沒有什麼彩色，大部分顏色都以深棕色和黑色為多。要拍攝一張絢爛彩色的浸月亭，這回便有困難了。想了一陣，決定使用無多的彩色菲林拍攝了一張「黑白」的浸月亭。

由於有一些建築物異常地過於接近我的鏡頭，及光源過於不足，我使用十五分之一秒的慢速快門曝光，把光圈盡量收小，用到「f16」光圈務使亭子和屋檐的線條較「實」。

在我們旅行隊的五十多人當中，這個時候留下來的菲林已非常少，而拍攝浸月亭的，雖然也有多位，但由於大部分帶來的相機都是用標準鏡為多，要用標準鏡拍攝浸月亭，那只能拍攝得一部分，拍全景是較難了。

我拍了浸月亭後，連忙跑出來拍一張烟水亭。講解員說，以前有一位詩人寫過「山頭水色薄籠烟」的詩句，這就是烟水亭之所以得名。

攝影

第七九期

晴凝欲語（中華會八月份乙組優異）　蘇貴顯

烟水亭風光美麗，前面是籠罩着一層薄霧的潯陽江，江邊種着幾株綠柳，和建有一道九曲橋。

烟水亭內設有一張張桌子，遊客到此休息品茗，觀湖光水色，心情無限愉快。

我拍了兩張烟水亭，一張是有兩位女遊客在垂柳下倚着潯陽江的欄杆，閒眺遠望，另一張是人們在烟水台內飲茶休息。

要是還有菲林的話，一定拍一張九曲橋。它的姿勢美妙，而且橋側還有亭子，還有垂柳，是一幅多麼詩情畫意的景像！

講解員說，到過這裏遊覽的詩人有李白、白居易、蘇東坡等。

「潯陽江頭夜送客」、「江洲司馬青衫濕」的白居易詩句，又記憶起來，古城新亭，綺麗河山，當然值得多拍數張留念了。

拆招（《睇相錄》）　卓治

時間準　勁度足

顏震東

《拆招》是一幅有動作的練武照片。作者拍攝時，抓的時間準確，恰到好處，使凌空躍起的那個人，把動作施展到頂點，在最有勁的一剎那，結像於最佳的位置上，這是不容易的事，可供拍攝類似動作如練武及體育運動者參考。

如果這張照片，快門早按一點，躍起者的動作尚在發展中，未到頂點，姿態一定沒有這樣有勁，如果快門遲按一點，他的動作轉向結束，身體開始下墮，姿態便沒有這樣好看了，因此，拍這類照片，時間掌握這一關是非常重要的。

照片看來是用高速的快門，因此，才能把騰身跳起的人物，結像在空中，並表現得那樣清晰結實。我以為如果用稍慢一級快門，讓凌空者的雙脚或飛起的右脚模糊少許，可能更會增加其動態感，未知作者以為然否？

圖中二人，站着的那一位的腳部動作稍欠勁度，照片的空位過多。像我這樣剪裁，似乎可以避了照片中的弱點，讓主體更穩健突出，加上以全部深黑色的背景，襯托人物白色的衣服，放大後質素一定更佳，會成為一幅有水準的作品。

《攝影畫報》一四六期　介紹印尼彩色佳作

《攝影畫報》一四六期已出版。欣賞部份有印尼新起的攝影家李生祥的彩色佳作，詳附製作紀錄。法國攝影家的《西班牙公牛的一生》為別開生面的攝影故事。鄭炯照的《風雲變化》，表現太平山風雲，韻味酣暢。攝影技術部份有取材研究的《街頭巷尾》，徹底放大的《浪光帆影》，法學攝影的《最確鑿的證據》以及多篇閃燈技術文章。此外有談及電影技術，柯達四百度彩色負片性能、森斯的優質鏡頭、美樂時電子袋裝相機試機記、徠卡R3試用報告、漫談鏡頭及相機的新趨勢、影攝佳FR型性能、萬美雅相機史話、適逢四十周年的錦囊相機廠、及數篇文摘等。其他如隨筆、漫畫、每月佳作及生活照片等頁。

卅五會會慶記趣

沙莎

記得香港三十五米厘攝影學會成立不久，曾有人說「米厘」有誤，應稱為「毫米」才對，這麼一說，一下子就過了十八個寒暑。十八年來，卅五會會務發展穩步而前，今天已列為香港數大攝影學會之一矣。日前該會在半島酒店二樓舉行會慶活動，參加者甚為擠擁，聽卅五會主腦黃貴權醫生和陳銘龍說，原定售出餐券四百張，但一下子已超出限額，參加人數逾五百眾，果真是擠擁一堂。幾個攝影擺位前，擁聚的手持長鏡頭者，在人叢中找尋空隙，由於與模特兒追得太近，在觀景器內，只看到對方的頭像。大廳裏的餐桌，一列一列的，坐着的人，幾乎背靠着背，肩貼着肩，不過，大家開心，對此也在所不計。

幾個攝影擺位，也頗費心思，拍攝人像的，都用了立體佈景，只見幾位大師傅指手劃脚，相當賣力；靜物擺位，雖然僅佔一席，但匠工獨到，頗有心思。題材是一個補鞋匠在街燈下補鞋，聽說是許福明師傅設計的。值此一檔位，已報銷了不少菲林。

席間頒獎，是餐會中一盛事，得獎者不知經過幾許夙夜，也不知花了多少心血，才獲得這一尊或金、或銅像。廁身於攝影家之列，難怪有人隆而重之，當晚像大喜的日子一般，笑逐顏開矣。

餐前節目，有飲啤酒比賽，女子組特別惹人觸目，參加者雖然體態嬌小，但豪飲之事不讓鬚眉，如不知其底細者，在酒會上與她們鬥飲，準會吃虧。

當晚是一個自助餐會，人人手持餐碟，選取食品，有人笑謂之為沿門托砵，只是化緣來的多數是葷，幸當晚盡非佛徒，對此當然是樂哈哈矣。

由於獎品豐富，抽獎券雖每張售價一元，但不少人採大包圍政策，一買數十張，求博取一樣獎品，已有所值。由於獎品多，抽獎需時，亦有手持獎券者，捨不得中途退席，遂把獎券喻為股票，自比大閘蟹，給綁住走不得了。

攝影消息

《牛頭角郵特寫》比賽

現由官塘民政處牛頭角分處、鄰舍輔導會牛頭角中心、賓得相機聯合主辦《牛頭角郵特寫》攝影比賽。題材廣泛，凡有關官塘及牛頭角郵區內之面貌、環境衛生設施、區內居民生活百態等均可。比賽作品不分組別，彩色或黑白照片均可參加，照片尺度只限五乘七英寸至八乘十英寸，不須裝裱，不限張數，照片背後詳細寫明作品題名、拍攝地點、作者姓名、地址、電話等。參加作品可投寄聯辦各單位。

「認識長洲」攝影比賽

萬能達相機公司贊助之「認識長洲」攝影比賽開始收件。為此比賽，長洲鄉事委員會將於本月廿八日（公衆假期）在長洲特備節目，供參加者攝影。

攝影比賽辦法如下：

題材：長洲人物風景及一切活動。

組別：①公開組──各界人士均可參加，②學界組──以就讀之大專中小學生為限。

參加辦法：公開組，作品必須彩色照片，作品由八英寸乘十英寸起，作品背後須寫上地址。學生，彩色黑白均可，一律十吋射印度，作品背後須寫上姓名地址及學校名稱地址。參加比賽之照片，展覽完畢之後，由作者親自到交件處收回，所有作品必須於十月二十日以前郵寄或親自送交下列地點：（甲）長洲鄉事委員會，（乙）九龍漆咸道四十九號萬能達香港有限公司，封面寫明「認識長洲」攝影比賽。獎品有萬能達相機多部。

揭曉日期：照片將邀請攝影界知名人士擔任，評選結果將在一九七七年十一月中發表，並分別函知得獎人士。

公開展覽，得獎作品將在長洲青年中心展出，並定期舉行頒獎儀式。

中華會沙龍今複選

香港中華攝影學會第十八屆國際沙龍黑白照片組，定於九月十八日（星期日）下午一時三十分在北角英皇道麗宮大廈十七樓E座會所內舉行複選。又，該會九月份月賽，因沙龍評選影響，將改於九月二十日（星期二）下午八時在會所舉行。

卅五會發還各作品

香港三十五米厘攝影研究會主辦之第十五屆國際攝影沙龍，經於上月廿四日圓滿閉幕。此次沙龍之回件工作亦已全部辦妥，本港之參加者請於週一至週六，每日下午二時至七時移玉至灣仔駱克道四百五十三號大觀樓十三樓該會取回照片及精美目錄乙本。

大衆會夜宿東坪洲

大衆攝影會本月份月會，訂於廿三日下午六時三十分在中環龍記舉行。該會九月份東坪洲影遊活動，定二十四日（星期六）下午三時正在大埔滘集合乘油麻地小輪出發，夜宿東坪洲，至二十五日中午十二時回程。

紅磡灣仔招新學員

紅磡三約街坊會舉辦攝影班，聘請攝影家陳燦光擔任導師，十月七號開課。灣仔街坊福利會青年康樂中心第二十二期攝影新班，將於十月初開班。

星輝下週訪「碉堡」

星輝旅影隊九月廿五日晨九點，專車在紅磡溫思勞街口啓行，直選「新田兵房」「獵影」，午餐後再訪平輋村「碉堡」及「荔枝園」拍攝。

海鷗會十月開新班

海鷗攝影會定於十月十二日（星期三）開辦第五屆攝影初級班，以後逢星期三晚七時半上課。名額五十名，現在已開始報名。

該會十月份月會暫停一次。十月份會員作品月賽，定十月四日（星期二）下午七時半在會所評選。

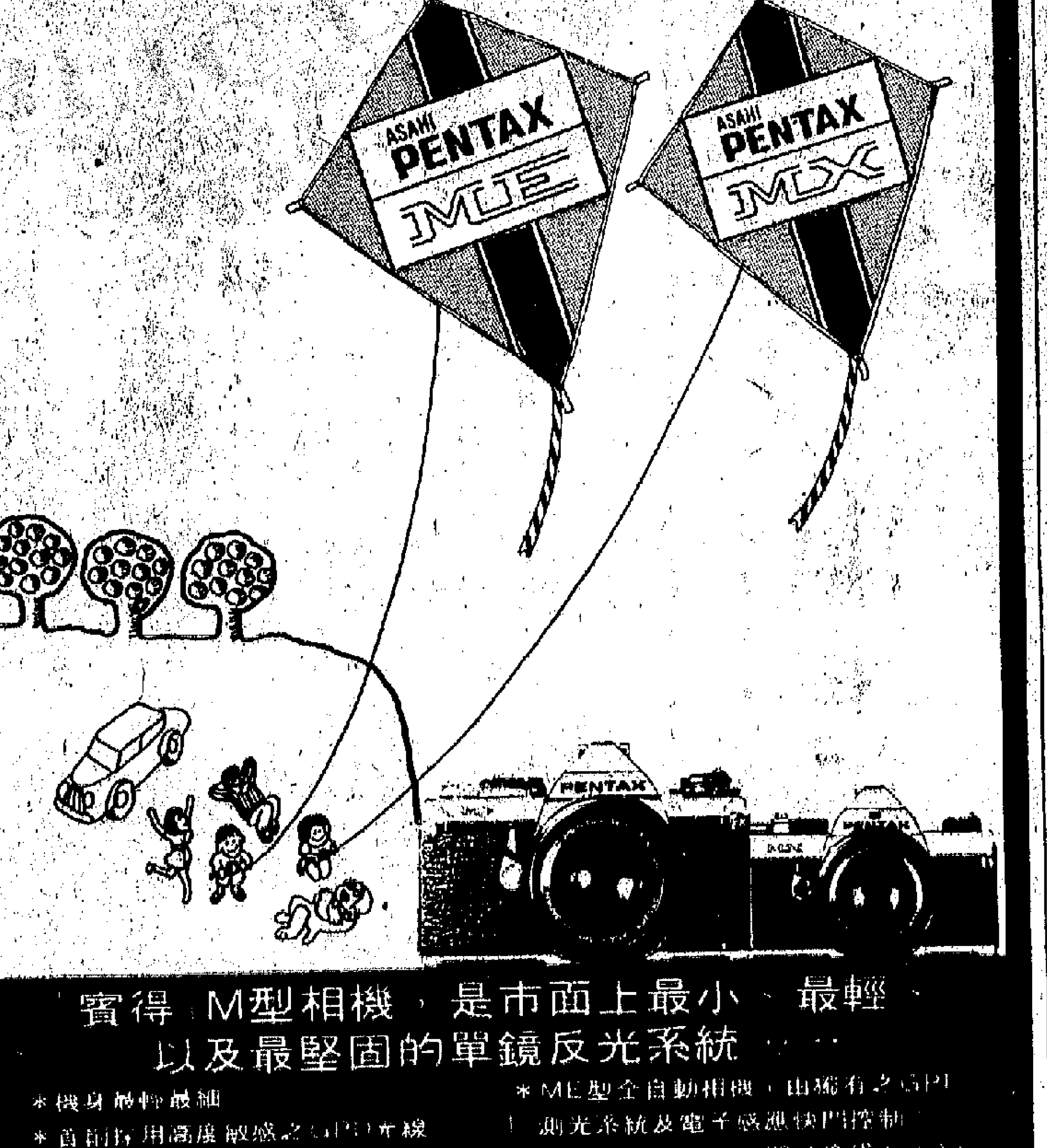
從十月份起，該會將增加一組3R彩色照片月賽。

本月二十五日（星期日），該會往青衣島長青村獵影，參加者於當日上午八時十五分到九龍大角嘴碼頭巴士總站集合。

百般效果　盡出一燈

美斯45CT1電子閃燈
採用最新之單體手柄式設計，燈頭能作360度旋轉，90度上下移動，可向任何一方面閃光，營造適當之燈光效果。
獨有之電腦遙測連動省電迴路，可分五級光圈（2.8，4，5.6，8，11）自動閃光，隨意選擇各種景深，燈柄又可接駁精密之分體感應器，調光更為準確。
電池藏於手柄內，輕巧美觀，配有THYRISTOR省電器，回電迅速可達0.3秒。採用美斯45CT1型電子閃光燈拍攝彩色照片，不但光量準確，色溫穩定，而且可以選擇理想的燈光效果。
45CT1
閃光指數：（ASA100）148（呎）
閃光涵角：橫65度，直46度
閃光速度：1/300至1/25000秒
回電時間：鎳鎘電池0.3秒至7秒，鹼性電池0.3秒至13秒
閃光次數：鎳鎘電池可達700次，鹼性電池可達1400次
電源：鎳鎘電池或鹼性電池六枚
重量：（連電池）960gm.
平面旋轉：360度
垂直移動：90度
特備配件：外置感光器，廣角柔光鏡，N20及N21電源引入線（電源供應器），閃光反射罩
Metz
西德美斯　推崇備至
總代理：
捷成洋行
AF-1823

龍游若矯　燕羽如輕



賓得M型相機，是市面上最小、最輕、以及最堅固的單鏡反光系統……
＊機身最輕最細
＊首創採用高度敏感之GPD光線感應設備，曝光準確可靠，並且不受紅外線影響
＊裝上自動捲片機，潛片快捷便利，更可連續拍攝
＊M型特有之LED測光系統，採用三色光值曝光顯示，清晰明顯
＊ME型全自動相機，由獨有之GPD測光系統及電子感應快門控制，使用閃燈時，X快門速度為1/100秒，並可加以人手操作
＊M型相機，採用原有之K型插刀式接環，適合所有M型及K型鏡頭
＊機身特別設計，極符合手形，把持更為穩定
總代理：百哥攝影器材　香港軒尼詩道35-37號海利行十二樓　電話：5-67……

養身之道

多到空氣清新處

盧勝

病，與空氣污染有極大的關係。

據最近研究空氣污染致病的專家報告，空氣污染所能引致的疾病，真是多到得人驚！計開：急慢性支氣管炎、哮喘、肺癌、肺氣腫、傷風、肝硬變，心臟病、中風、濕疹、蕁麻疹、皮膚痕癢、胃癌、遺傳缺陷、未老先衰、神經系統損傷、佝僂病、肺炎、貧血、關節炎、風濕、視力損害、頭痛、眩暈、疲勞等。

你以為這是過甚其辭，故意嚇唬人嗎？事實上，這是有根據的。因為專家是根據過去多年來，美國國家空氣污染管理局所搜集到的全世界一切有關空氣污染的調查資料、實驗研究資料而作出的結論。

以下且敍述幾個這方面的著名例子：

統計資料數字顯示，當美國洛杉磯三十五個嚴重究氣污染郡的空氣，其一氧化碳含量升高至百萬分之八至十四之時期，進入各醫院的心臟病發作的病人大大增加，由心肌梗塞而死亡的人數亦比平時增加。

美國一間醫學院的何勳教授，用鼠作實驗。他將一組鼠放在含有汽車廢氣的室中，其所含一氧化碳量及光化學氧化劑的量，還略在空氣嚴重污染區污染最嚴重時的含量之下。另一組作對照的鼠，則放在沒有空氣污染的室中。兩組鼠均噴以小量可引致肺炎的鏈球菌，但在含有汽車廢氣室中的一組，則呼吸了四小時後才噴菌。結果，呼吸含有廢氣空氣的一組鼠，百分之五十三死於感染肺炎，而對照組的鼠，只有百分之十二死於感染肺炎。

英國一位醫生調查了近四千名少年，發覺住在空氣含二氧化硫量平均為百萬分之〇・〇八七地區的英國十五歲以下少年兒童，比住在平均含二氧化硫為百萬分之〇・〇三一地區的少年兒童，患呼吸道疾病的更頻繁和更嚴重。空氣最少污染地區的十五歲左右兒童，有「胸部雜音」的，比空氣嚴重污染區者少十倍。胸部雜音，通常是慢性呼吸系統病出現的前奏曲。

日本醫科大學的一位醫生，在前數年冬季曾調查了東京空氣最嚴重污染區和最輕污染區的學童，發覺嚴重污染區的學童，有百分之六十在一年中至少患過一次咳嗽，而輕污染區僅有百分之十三的學童年中至少患過一次咳嗽。沾污嚴重區，年中有百分之三十三學童患過眼炎，而沾污最輕區，則只有百分之二十的小學生年中曾患過眼炎。東京嚴重空氣污染區，空氣中的二氧化硫含量自〇・九九至一・六三，而最輕空氣污染區，空氣中二氧化碳含量則為百分〇・一一至〇・九二。

由此可見，我們要盡可能避患各種疾病，必須盡可能爭取多到空氣清新的地方去。譬如爭取晨運，多到海邊，或者樹林深處多的呼吸新鮮空氣，一天有那麼一小時甚至兩小時的晨運，並且持之以恆之話，你將會發覺，不僅會少染疾病，就是體質和精神也會日益健康，充沛起來呢。

對兒童慎用抗菌素

郭寶征

抗菌素自從問世以來，在微生物感染性疾病防治方面起到很好的作用，但是事物都具有二重性，如果使用不當，它也會對人體健康帶來嚴重危害。

四環素、土霉素、金霉素都屬四環素族抗菌素。近年來，新出現的半合成的強力霉素、甲烯土霉素、二甲胺四環素等，也都屬於此族，而且具有長效、廣譜的特點，療效較前者更高。總的說來，四環素族抗菌素對許多種細菌、立克次體、原蟲等的感染，都有較好的療效，因而常用來治療小兒的許多疾病，如肺炎、尿道感染、菌痢等。四環素族雖能治療很多疾病，但它們都有一個共同的缺點，就是對出生後四個月以內的嬰兒使用，能影響嬰兒乳齒的發育，使將來萌出的乳牙黄染，對六個月到五歲的孩子使用後，可致永久性齒黄染。甚至連孕婦在產前十二周內用了四環素族抗菌素，亦可使生下來的嬰兒乳齒黄染。在日常生活中，發生這樣黄齒的兒童並非少見，受害牙齒表面的牙釉質發育不全，在紫外線下可發出黄色螢光。該族抗菌素在體內還能參與骨質的鈣化作用，可使牙骨質和釉質粘合不良，牙質變脆，易於發生齲齒。因而不僅有礙孩子美觀，並能影響咀嚼和消化功能。四環素族抗菌素也能參與骨化，在骨生長期使用，可沉澱於骨骺部呈現為密集的黄色帶，影響患兒骨骼的正常發育。嬰兒吃了四環素還可使顱壓增高，前囱凸出或發生抽搐現象。由於以上各種原因，孩子從出生到五歲和孕婦在產前十二周內，最好不要使用四環素族抗菌素。患病時，可選用其它抗菌素、中藥或磺胺類藥物來治療。

氯霉素或合霉素亦為一種療效較好的廣譜抗菌素，對革蘭氏陰性桿菌作用最強，其中以傷寒桿菌最敏感，其次為大腸桿菌。此藥的毒副作用較大，使用時間稍久後，有可能發生顆粒性白血球減少，嚴重者可抑制全身造血組織的活性，導致再生障礙性貧血發生。這種病很難治療，預後不良，雖然它的發生率不高，但在醫院中並不罕見。為了孩子們的安全，不要有點小病就隨便把氯霉素做為常規藥物使用，除非必需用它才能搶救生命外，應先考慮選用其它藥物。過去在臨床上，對傷寒、菌痢患者常用此藥，現在可改用磺胺異噁唑（Siz）配合抗菌增效劑（TMP）或呋喃唑酮，配合TMP來治療，據臨床觀察，療效並不低於氯霉素。近年來人工合成的甲砜霉素的療效並不次於氯霉素，而且毒性低，對造血系統的影響，至今未見有報道。

鏈霉素是治療結核病的特效藥。鏈霉素和雙氫鏈霉素、卡那霉素、新霉素、慶大霉素、萬古霉素等都屬於氨基糖類抗菌素。這類抗菌素具有不同程度的神經毒和腎毒作用，對聽神經和前庭神經毒性較明顯，因而在使用時應當謹慎。其中以慶大霉素的耳毒較輕，如能早期發現，及時停藥，可以恢復聽力；新霉素、雙氫鏈霉素、卡那霉素、萬古霉素等，因損害的是耳蝸核，所以引起的耳聾很難治療，而且嬰幼兒聾後很易變啞，將為害終生。在此，需特別強調的是，雙氫鏈霉素所致的聾啞，常在停藥後較長時間才出現，故對小兒用藥更應格外小心。除此以外，有的[illegible]使用鏈[illegible]前庭神[illegible]，常會眩暈[illegible]走路、學習和工作。因此，對鏈霉素的使用應該嚴格限制，除用於治療結核病外，不宜作為常規藥物與青霉素聯合使用治療一般感染或肺炎。既或用於治療結核病，目前也主張小劑量、短療程使用。在用藥期間需經常檢查聽力，如果孩子感到耳鳴或聽力減弱，應及早停藥並到醫院診治。近年來，為了避免神經毒害作用，已不再主張卡那霉素靜脈注[illegible]，新霉素可用[illegible]內注射的給藥方[illegible]。還要提醒注[illegible]兒使用氯霉素[illegible]劑量大時，[illegible]嘔吐、腹脹、虛脫、體溫降低和全身灰紫，醫學上稱為「灰嬰綜合症」。此病[illegible]在廿四—四十八小時內死亡，故應特別小心。

總之，在兒童使用上述這些藥物時，既要看到它能治好病的積極一面，也要認識到它對機體能夠產生損害的一面，只有這樣，才能合理地使用這些藥物，才能更好地充分發揮其治療作用，避免其毒副作用對身體帶來的危害。

醫藥周刊

第九九九期

知新藥醫

含有HB抗原易患肝炎
睾丸停留症須用手術治

張超

▲由過濾性病毒所引起的肝炎可分成A、B、C三型。B型肝炎的抗原是於一九六四年由美國遺傳學家由澳洲居民中發現。一九六八年發現它與輸血也有關係。一九七四年被命名為HB抗原。含有這種抗原的人的血液或唾液會引起感染。出生前後的母子之間之感染也已引起專家的注意。含有這抗原的人易生慢性肝炎，肝硬變及肝癌。亞、非洲人的B型肝炎較多，歐美的孕婦人含有這抗原的只有〇・一至〇・三巴仙。

B型肝炎的特徵是易引起難治療的肝炎。感染主要是由含有這種抗原的人的血液的輸血、母子間的感染也是一個不能輕視的要素。據日本專家的研究，一萬七千一百九十名的孕婦中有二・二巴仙含有HB抗原。含有這種抗原的母親所生的嬰兒的陽性率是三十巴仙。嬰兒生後五天至四個月中便能查出這抗原。這母子間的傳染不但在懷孕中，在生產時也能傳染。一旦被傳染的嬰孩便一生成為HB抗原的所有者，若嬰孩是女孩的話，下一代也同樣會引起感染，即一代傳一代。含有這抗原的人比沒有這抗原的人患肝癌的危險率多八十倍。

▲所謂睾丸停留症是睾丸只有一個，另一個是在腹部內。這疾病可說常見。據一家醫院報告，一年中約有一百人左右進行這種病的手術治療。

睾丸在胎兒時本是在腹部內，隨胎兒發育它便逐漸下降，到出生時它剛好降入腎囊內。若它在下降的過程中因種種原因而不能降入腎囊時便會引起睾丸停留症。新生嬰兒中十人有一人是患這病的，可見其普遍性。隨着身體的發育，還有可能下降，但若三歲以後仍不見下降的話就得行手術治療。這疾病因沒任何疼痛，也不會出現任何症狀，所以通常是偶然中被發現。有一些是能上下，稱為移動性睾丸。

若不治療的話會使睾丸的發育不良，對男性荷爾蒙的分泌機能也有影響，也會使精子的生成機能降低。治療的唯一辦法是用手術辦法使睾丸固定下來。

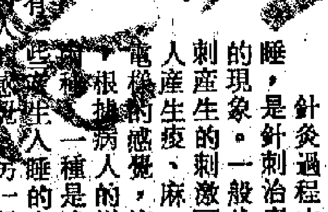
手術方法簡單，於腹腿溝處切開五、六CM，然後找出睾丸，並將它拉入腎囊內。手術只需一個鐘頭左右。

手術的時期以三—五歲最佳。即使是動手術，因患睾丸停留症的睾丸發生的癌的確多，約是〇・〇八巴仙。但睾丸癌因即刻容易發現，並不可怕。也有人擔心不妊症，但其發生率也很小，千萬不必緊張。（寄自日本）

針灸

小睡片刻　有益無害

陳天強

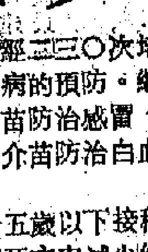


針灸過程中病人入睡，是針刺治療中常見的現象。一般的說，針刺產生的刺激可以使病人產生疲、麻、脹和觸電樣的感覺，這種感覺根據病人的說法也有[illegible]一種是感到舒服[illegible]另一種感覺是[illegible]入睡的疲乏感，也有[illegible]，全身放鬆，這種感覺是多數人難於語言說出的。有一位醫院護士，在接受針刺環跳治療坐骨神經痛的感覺時說，是一種又痠又脹又好像受不住的觸電感。總之這些感覺只有接受針灸治療後才能體會到的。針[illegible]果加上電[illegible]機會更大，[illegible]刺的作用[illegible]針器「嘀嘀嘀」的有規律的節奏聲也起到作用。病人入睡的原理，主要是由於針刺可以使大腦皮層的抑制過程擴散，促進生理睡眠。

當病人針刺入睡時，應當把針灸針略為提出一些，特別是在股節和頸部和背部的穴位，應當任其睡眠。待時間已到（一般是十五分鐘到二十分鐘）病人尚未醒時可以輕輕的起針。繼續給予休息十分鐘。一般由於門診條件限制，床位有限，往往到時間就喚醒病人。其實有條件的話應當繼續讓他們睡下去。針刺入睡時，最好有醫務工作者守在病人身邊，以防患者不自覺的身體轉動而造成彎針、滯針、折針等不幸事件。

針灸發生睡眠一般認為是一種好現象，特別是神經衰弱或各種精神障礙病人更是最好也沒有了。所以在有條件情況下不應當喚醒或打擾他們。多數病人醒後會感覺到全身輕鬆又舒服，精神也[illegible]。

[redacted]



曹履先

卡介苗是牛的無毒結核桿菌，已經過二三〇次培養，才於一九二一年試製成功，從此有效地應用於結核病的預防。繼後，卡介苗的應用又有了許多新發展，我國曾用卡介苗防治感冒、氣管炎取得了較為成功的經驗。尤其是近年來，用卡介苗防治白血病也取得很大進展。

一九七〇年有人調查統計，發現十五歲以下接種過卡介苗的兒童比同年齡未接種過卡介苗兒童的白血病死亡率減少約百分之五十，還有人報道六歲以下接種過卡介苗的比沒接種過卡介苗的白血病死亡率要低。這充分說明給小兒接種卡介苗不但可以預防結核病，還可以減少小兒患白血病的機會，說得上是一舉兩得的好事。

卡介苗還可用於白血病的免疫治療。急性白血病在用抗白血病藥物治療獲得緩解後，因體內仍殘存有白血病細胞，如不繼續治療，過一段時間後，白血病仍會復發。如果採用卡介苗劃痕接種，每週一次，逐漸減為每月一次的方法，可使白血病延緩復發。

關於卡介苗防治白血病的作用機理，至今尚無定論，推測可能是卡介苗刺激機體的體液和細胞免疫能力，從而提高了機體殺滅白血病細胞的能力所致。

用備方單

鳳仙花治療灰指甲

董潔

取新鮮鳳仙花莖葉少許，洗淨切碎，浸泡於百分之五的冰醋酸內（比例：每一百毫升冰醋酸內浸泡鳳仙花莖葉約一兩左右，至少浸二小時，用時不必將莖葉取出），每日一次將患指浸於鳳仙花冰醋酸液中，約一小時，不久厚厚的灰指甲會逐漸變薄，指甲根處長出嫩白新甲，再將原來的指甲逐步剪去，繼續浸泡，幾個月後，變形的指甲可漸漸恢復原狀。

特點：（一）藥源豐富，適合就地取材；（二）毫無痛苦及副作用；（三）方法簡便，治療無季節性。

注意：①浸前可將患指的指甲盡量削薄；②浸後不要立刻洗手；③藥液可用多次，如感到濃度太淡可再重配。

病例介紹：黄××，男，四十二歲，患者右手拇指灰指甲，指甲變形十餘年，曾用多種方法治療無效，後用上述方法浸泡後，指甲逐漸變薄，指甲根處長出新甲，數月後患指全愈，觀察三年多，未見復發。

止血散治子宮出血

取鹿蹄草科植物鹿蹄草適量，用食醋炒五至七遍，然後烘乾研末過篩備用。服法：每次一錢，每日二次，三天為一療程，用黄酒燉熱送服。

用此方治療功能性子宮出血十多例，一般三天內止血，療效好的服藥後當天即止。

白胡椒止牙痛寒瀉

齲齒痛：用白胡椒一至二粒研碎放在齲洞內。

小兒寒瀉：用白胡椒三至五粒，研成細末，放於小兒臍中（神闕穴），外用膠布固定。

過路黄治膽囊炎

報春花科植物過路黄（全草）可治急慢性膽囊炎。藥草用一兩加水煎服，每天一帖，有些人服用一次後即退熱止痛，三次後能控制症狀，經常服用還可防止復發。

病例介紹：有一位六十餘歲的女病人，患膽囊炎數年，每次發病時用抗菌素，利膽平等藥治療，需五至七天才控制症狀。一九七二年復發時因服用抗菌素、利膽平無效，經過服過路黄一劑，當天痛止熱退，幾天後食慾大增，大小便正常而愈，以後她經常服用過路黄，已三年餘未發。

天胡荽治帶狀疱疹

取傘形科植物天胡荽鮮草適量搗爛，浸入百分之七十五酒精中密封二至三小時，然後用雞毛蘸藥汁搽疱疹面即可，一日三至四次，幾年來曾治療十幾例，止痛效果顯著。

麥門冬治乳腺炎

將百合科植物麥門冬塊根適量搗爛，加醋後用火加溫，外敷急性乳腺炎患處，一天三次，連續敷用四至五天，有消炎止痛作用。

保健常識

預防疾病　洗手乾淨

▲勞動和生活，都離不開一雙手。手上能沾染千千萬萬個細菌，在一克重的指甲垢裏，能藏幾十億個細菌，還有不少寄生蟲卵。用不乾淨的手去抓東西吃，就把手上的細菌和寄生蟲卵也帶到肚子裏去了。炊事、飲食行業的工作人員，如果也用不乾淨的手從事操作，那該會有多大的危害性！所以，指甲要常剪，飯前便後以及從事食品操作之前，一定要洗手。

用流動水洗手，可以沖洗掉手上大部分的細菌和蟲卵；如果用肥皂、刷子刷洗，可洗去手上百分之九十九的細菌。

夏秋季節，腸道傳染病如痢疾、肝炎、急性胃腸炎，有可能傳播，把手洗乾淨了，就能預防這些傳染病的沾染流行。

維生素K3　解痙止痛

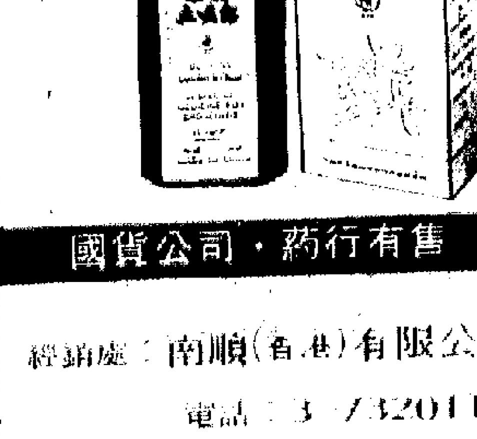
▲維生素K3作為凝血藥用已久，近年發現它對膽絞痛、胃痛、腸痙攣、腎絞痛尚有解痙止痛作用，氣管哮喘尚有平喘作用。發作時成人肌肉注射維生素K3二毫升（八毫克），小兒注射一毫升（四毫克），約在五到三十分鐘內見效，可持續三到八小時，有效率頗高，且無阿托品所引起的口乾、心悸等副作用。但在用維生素K3作為解痙止痛平喘的同時，對各病仍須針對病因以治療。（知）

專治氣管炎

杜鵑止咳露

功能
止咳袪痰，潤肺平喘。
主治
急慢性支氣管炎。

成份
照白杜鵑33.3g　尼泊金乙酯0.05g
蔗糖70g　蒸餾水加至100g



國貨公司・藥行有售

經銷處：南順(香港)有限公司
電話：3-732011

中國特產

鹿茸片

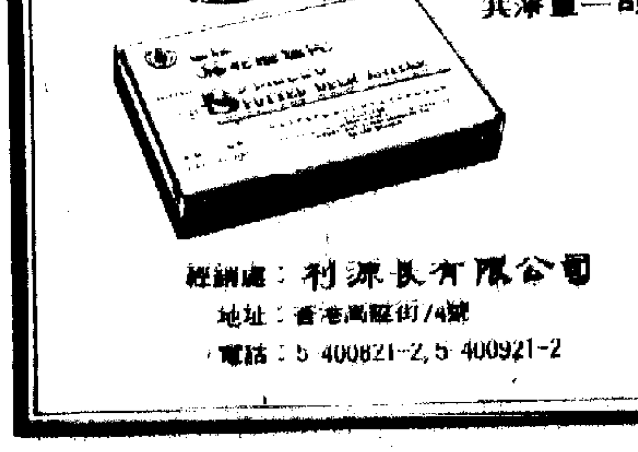
HSIANG YANG BRAND

鹿茸：是中國特產高療效的珍貴補品，具有悠久的藥用歷史，宋代日華諸家本草、明代李時珍本草綱目、清代本草求真等均有詳盡論述。

功能：生精補髓、養血健腰、強筋壯骨、男女老幼一切虛損等症均可服用。

國產向陽牌鹿茸片：是我國吉林省選用當地特產的梅花鹿茸，按照傳統古方，加工精製而成。用料上乘，裝璜美觀，自奉實惠，送禮名貴。

各國貨公司、參茸藥行均有售



規格：
一號每盒四包
共淨重一両
二號每盒三包
共淨重一両

經銷處：利源長有限公司
地址：香港高陞街74號
電話：5-400821-2, 5-400921-2

龜齡集的小故事

數百年的『宮廷秘方』，龜齡成為廿世紀七十年代的中藥補劑中的一大珍品，由我國政府大量投資，精研處方，更新設備，擴建廠房……，對於這個古老品種的如此重視，決不是偶然的。

一、長壽之廠

人們都說龜齡集見效快，功能持久，其實，它還不只是壯腰補虛，更重要的，還是益壽延年：龜齡集的前任廠長九十六歲，再前一任一〇六歲，製藥工人中，八十歲以上，因身強力健，不願退休的有六人，其中喬廷猷老伯，行動敏捷，能背背包騎單車，真是少有。

二、特別的材料

龜齡集和定坤丹，對原料的挑選，非常嚴格，以它的主藥參茸為例，人參要用二級以上，每両不得超過二支，鹿茸要二槓的，其他原料選擇都非常嚴格。

龜齡集是選用了一百多種珍貴藥材巧妙配成，處方嚴謹，功能強身健腦，壯腰補氣，調整神經，深合中醫氣化之理，服之愈久，愈覺身輕體健，益壽延年！

三、奇怪的製法

龜齡集是我國最早的昇煉劑之一，炮製方法奧妙獨特，單昇煉就有99道工序，最後一道，是將半成品放入特製銀罐中封口，用特製的紙封起，埋入鐵砂的鍋罐中，再將鍋罐焊口，放入三合土（黑、黄、紅土）的缸中，進行昇煉，歷20晝夜始成。龜齡集是山西太谷藥廠出品。港九國貨公司、藥行均售。

SPIC

保健鈣
糖片

強齒、健骨、保肺
兒童孕婦不可缺少的營養補充劑！

國貨公司・藥行有售

經銷處電話：3-817953

楊力

良好的生活環境。但是，在舊社會，這個鎮的居民大都住在七倒八歪、低矮陳舊的木板房裏。據陽朔老居民回憶，那時候，下雨天撐把傘，不小心就會碰上路邊的屋檐。在社會主義建設中，人民政府對陽朔古鎮進行了有計劃的改造，對原有的民房，從大街到小巷，全部進行了修理翻新，碧蓮峯下，馬鼠山腳蓋了一幢幢新樓，開設了各種商業服務機構，辦了文化宮和電影院，建了電廠和水廠。勞動人民的居住條件大為改善，許多居民遷入了新樓房，世世代代飄泊在灕江的船民也陸續上岸定居。五代船工出身的老船民黄定章，在舊社會一家十三口人擠在一條狹窄的破船上，先後凍、餓、病死了七人。解放後，黄定……

……疏通了九曲水，建了亭台，設了假山盆景場，種植了大量桂花、玉蘭、松柏、紅樟等觀賞花木和開闢了柑、柚、栗等果園。陽朔居民走出家門，穿過小巷，就到了花團錦簇的人民公園。工餘飯後，人們或到灕江邊的風景道散步登迎江閣從六面畫窗觀賞灕江勝景，或去人民公園，上屏風山卧雲亭看重重青山、層層林木組成的「碧蓮疊翠」。陽朔鎮六十二歲的老居民容貴發說，舊社會，我們起早摸黑，奔走衣食，哪裏懂得風景不風景。現在生活好了，勞動人民有了休息時間，美麗的風景就讓我們看個夠了！

……對那樁事的追究。你看對不對？」

「這也難說。」林伯章點點頭。「少爺的說法有道理。不過除此之外，我看還有另一個原因，」三姨太還是固執着她的見地，「四眼蘇臨走時，有意無意地叫老爺派阿金晚上到他那裏帶口信，這也是他要裝模作樣的目的之一，為的是製造機會接近阿金。你知道，他對阿金的追求是死心不息的。前些時，老太曾開玩笑地說過要替他同阿金做媒。後來卻沒有了下文，他不焦急才怪。」

「你不要瞎猜！」林伯章止住三姨太的話，「你把四眼蘇想像得太卑鄙了啦！子鳳說的那個原因我倒是同意的。」

但是子鳳卻轉過來支持三姨的見地：「爸，你也不要把四眼……

……有意見。」「唔，就事論事，提起那張字條，我對四眼蘇的確……關係多麼好，」林伯章改變態度說，「初時說他和他的上司因事回去東京，究竟事實是不是這樣，我很懷疑。我真為我花了的五百塊錢擔心。」

「老爺，四眼蘇拿去的五百塊錢，現在還可以拖住一個希望，等待成事！前兩天給那個密偵拿去的兩百塊錢，卻是白送了啦！」三姨太挑起這個記憶，挖苦地說。

子鳳截住問道，「什麼回事？密偵拿去了什麼錢？」

（二〇九）

……係空心老倌嚟？算喇麗珍，大把機會，等我將來介紹幾個美國留學生你識。」

麗珍曰：「笑話喇，我中學未畢業，鬼有留學生中意，老豆又冇錢，留學生結婚，一定要門當戶對，我將來都係嫁一個打工仔。」

瑪利亞講了一句英語，叫麗珍不要悲觀，死黨有福同享，你在香港如果真是搵唔到老公，我在美國無論如何搵一個給你。

（二〇九）

從市場不振到加強入口限制

——談今明兩年的香港製衣紡織業

李浩明

輸出雖減比重仍大

成衣和紡織品，以出口數值而論，現在仍是香港的第一類和第四類出口貨（以塑膠玩具為主的雜項製品，以及電子產品和電器，則分居第二、三位）。今年頭七個月，成衣及紡織品的出口總值為九十一億六千六百萬元，雖比去年同期減百分之七，但仍佔港貨出口總值一百九十一億七千二百萬元的百分之四十八。由此可見，成衣和紡織品仍是香港出口貿易的兩大支柱。

去年，在西方經濟復甦、歐美商人大量增加訂貨的情況下，香港成衣出口曾增值百分之四十，紡織品更增百分之四十二。但從去年年中起，西方紡織品市情又已因產量增加，需求不振而重新出現蕭條。香港的紡織和製衣業，均因歐美訂單持續減少而一再減產。受此影響，今年頭七個月的成衣出口數值，已比一年前減百分之四點八，紡織品出口更減百分之十七。現在整個棉系工業的產銷狀況均屬平淡，與前年下半年和去年首季的生意大旺相比，確有天淵之別。

布疋產銷困難最大

相比之下，棉紡織品出口的困難程度，又要比成衣大得多。據廠商說，今年憑限額輸去美國和歐洲共同市場九國的棉布，沒有一類是可以用完出口配額的。美、英商人今年訂布的數量，固因當地的存貨滯銷跌價而比去年減少，法國、西德訂布，則更陷於停頓。香港產布疋的成本與售價較高，難與南朝鮮、台灣、印度、巴基斯坦和若干東歐國家的產品在歐美市場上競爭，這是造成今年布疋外銷淡弱的一個重要原因。今年上半年，紡織品輸英數值減百分之三十，輸去澳洲減百分之二十五點五，輸美減百分之十四點八，減幅都是較大的。頭七個月出口的布疋，已比一年前減值二成。在牛仔布、燈芯絨產銷相繼轉淡之後，近期已有一些布廠用高級粗紗增產一些重磅（每方碼重十安士至十四安士）的斜紋布、色丁布和卡其布，這些重磅布都要作染色、磨毛等處理。顧客是以本地製衣廠為主。它們將用這些布生產褲類、上衫、外套、背心和童裝衣服，銷往歐美市場。有些製衣廠的交貨期，據說已排到明年二月。但目前整個織布業的平均開工率，仍只得六成半左右。有些大型牛仔布廠，雖已接滿今年內交貨給製衣廠的訂單，但生產每方碼布只可獲利一、二毫，利潤十分微薄。有些布廠因要爭取在今年內多用輸美、輸歐的剩餘配額，希望明年續有領取配額的資格，甚至一些蝕本的低價訂單也要接入。

成衣出口四成輸美

在成衣出口方面，今年輸美有量減值增的趨勢。例如首七個月成衣輸美總值，即續比一年前增百分之十五點四。美國吸購了近四成的香港出口成衣。當地的羊毛衫、雪褸、雨衣和棉針織反領T恤好銷，存貨疏薄，今年向香港訂貨曾經增加，其中雪褸的全年出口配額，且已一早用完，一些毛衫廠亦曾因配額缺乏而推掉了一部分輸美訂單。正因為熱門成衣的配額較搶手，中上價貨輸美所佔的比例又續增，所以在去年十月至今年九月這一年度內，估計香港紡織品輸美的總限額雖只用去八成，比上年度用去九成為少，但去貨總值則仍有些增加。此外，今年成衣銷去中東的伊朗，非洲的尼日利亞和埃及，以及若干拉丁美洲市場及新加坡、印尼等東南亞地區，也都比去年有較大增加。所以，在加拿大、澳洲、英國、西德等地訂貨普遍減少一成半至三成半的情況下，成衣出口總值頭七個月只減百分之四點八，亦已算是差強人意的了。不過，在今後一個半月內，因冬貨和耶穌誕貨已趕運完畢，而輸往歐美的春夏成衣，則最後也要在十一月才起運，一般製衣廠處在產銷青黃不接的階段中，開工率勢將會降至七成左右（七、八月份曾達八、九成），維持正常生產將會是較困難了。

今年市弱明年限制

總的來說，今年成衣及紡織品出口退縮，主要是因歐美市場存貨積滯、需求減弱所致。至於澳洲、加拿大及法國等先後加強入口限制，則尚屬次要因素。現在美英市場的零售生意有轉增趨勢，棉價跌定也對港商接單較為有利，廠家估計進入明春之後，紡織、製衣業產銷均有逐步好轉的可能。但明年輸美貨量的增幅已被大大削減，歐洲共同市場明年又將加強入口限制，其中一些熱門的「敏感類」貨目，將改由九國自行發放入口配額，入口量亦可能削減百分之五至二十不等。由於美國、西歐均加緊推行貿易「保護主義」，而它們又是香港成衣及紡織品外銷的兩大據點，所以港商雖預測明春的生意可能復增，但以全年的出口生意來說，還是談不上安定和樂觀的。例如加拿大和澳洲現在所施行的入口限制，就將要分別執行到明年第二、三季。而且在期滿之後，限制仍多數不會撤銷，反以另外安排較長期的入口限制協議的可能性較大。由此可見，明年香港成衣和紡織品受到海外市場加強限制入口的壓力，將會比今年更大。

經濟周刊

第二九四期

看英美利率的趨勢

英國的最低放款利率現為六厘，創五年來最低點。因恐資金外流，再減息已不容易。美國利率一年升了一厘，使生產所受的壓力增重。有人預測，它暫時不會再升高了。

李輝

最近英、美的銀行利率，繼續出現一降一升。本月九日，英格蘭銀行的最低放款利率，已降至週息六厘半，十六日再減至六厘，十四日起，美國一些大商業銀行的最優惠利率，則已升至七厘二五。到此為止，已完全改變了今年年初英國銀行利率遠遠高於美國銀行利率的局面，反而變為英國利率比美國低得多。

今年八月中旬，英國與美國的銀行利率曾出現一個短暫時期的拍平。當時英格蘭銀行的最低放款利率，及美國大商業銀行的最優惠利率，同為週息七厘。這種拍平現象為過去少見。不過兩者到此水平之前，是經歷了不同的走勢，前者是由高而低的抵此地步，後者則是由低而高的到達現境。其中理由當然是各各不同，主要是不同的經濟狀況所促使。

去年秋季，英格蘭銀行的最低放款利率曾高達一分五厘，創空前高水平。以後即逐步改低，進入今年以來，英國銀行利率已不下十多次下跌，到目前的六厘來說，已跌了一半有多，也是一九七二年來最低點。年來英國銀行利率步步回降並非意外，事實上，年前英國之利率實在太高，負擔相當吃重，所以當經濟稍為好轉時便要立即回降。無可否認，近幾個月來，英國經濟是好轉了的，這從英鎊身價的逐步高升便可見一斑。記得今年年初英鎊回升至一點七零美元以後，二月至六月期間，每英鎊尚不過徘徊於一點七零至一點七二美元左右，但進入八月份更明顯跳升，每鎊扳上一點七四美元以上，近日最高曾見一點七四四三美元，這是一九七六年九月中以來的最高紀錄。

就是因為英國經濟有進展，才有英鎊價位的回升。譬如今年八月份，英國國際收支出現了三億一千八百萬鎊的盈餘，為近七年來最佳成績。又由於人們對英鎊恢復有些信心，於是大量資金湧入英國去，使得英國外匯儲備大增，由去年底的四十二億美元增至今年六月底的一百二十億美元。當然，目前英國還是有困難的，例如今年初向國際貨幣基金組織及其他中央銀行借來的三十多億美元的外債遲早要還，又英國國內經濟發展仍屬緩慢，最近英國銀行連續降息，除了要阻止過多資金流進之外，與企圖刺激生產也有關係。估計今後英國利率不會再減多少了，因為難保資金不會外流。

美國方面的大商業銀行利率，在去年秋季尚不過為六厘二五，但到最近卻已升至七厘二五，是足足扳升一厘，主要是收緊銀根，對付其嚴重的通貨膨脹。近幾個月來更因為美元頻頻下跌，資金不斷外流，於是為了穩住要走而未走的資金，美國的一些商業銀行便不斷提高利息，連已沒有改動很久的美國聯邦儲備局的貼現率，也於八月廿九日起從五厘二五提高至五厘七五。

其實，美國近期的經濟情況並不很好，復甦進展緩慢。經過最近連續加息，對其生產更加重壓力，所以有人預測，美國利率暫時不會再升高。

日工業投資減一成

方奇

日本政府最近終於採取了讓通貨再度膨脹而不是受抑制的政策。這個變化包括增加七十五億美元的預算開支和把日本銀行的貼現率降為四厘二五等，目的是為了在現行財政年度內，使經濟增長率可以達到預期的百分之六點七。這個計劃是首相福田在日本國內的困難情形下安排出來的，但不少日本工商業者對此，卻未敢寄以厚望，而且還因為這個計劃可能引起又一次新的通貨膨脹而感到擔心。

日本工商業界認為，百分之六點七的增長率，本身已經不是一個好的增長率。可以這樣說，這並不意味經濟好轉，而是失業人數將會更多。對於利率的削減，他們也有看法，認為一方面可能使今年的長期投資利率降為七厘半左右，但另一方面則反映出工業界對此仍不感興趣。目前，不少工廠的生產力大量過剩，廠家為此已不願多作投資，合乎今年六月份的工業產值只增加百分之三點六與去年的增長百分之十四相比，實至為明顯。而且，近幾個月的廠房設備訂單呈現下降，估計今年製造業的投資，可能比去年減少十分之一以上。

另一點不容忽視的是，日本人民的消費能力已有問題。今年春季，工人的工資曾經作過調整，但因為物價上升（估計今年的升幅為百分之八），使實際工資增長率可能等於零，在物價上漲情形下，消費者不願多花錢，而把餘錢多拿到銀行存放起來。由於缺乏了消費者增加花錢的支持，看來靠增加進口來削減日本的巨額出超並非容易。已經有人估計，今年日本的外貿順差，可能達到一百三十億美元之多。日本政府由今年一月以來，暗中促使日圓對美元升值差不多百分之十，雖然使入口貨變得便宜，但也令日本貨的出口價提高。目前因日本國內的生產力過剩和消費力收縮，長此下去也不是一件好事。因此，日本工商業者對於這些措施的公佈，不但不敢樂觀，而且在心理上還增加了一重壓力。

日德撥款刺激經濟

佩華

現在，西德政府和日本政府，都要設法採取措施，以刺激本國疲弱的經濟活動。

今年五月，當美、英、日、西德、法、意和加拿大等七國在倫敦舉行高峯經濟會議時，西德曾預測今年的經濟增長率可達百分之五，日本則預測其經濟增長率可達百分之六點七，但現在的實際增長率卻都低於指標。因此，其他五國近週來都已向西德、日本施加壓力，要求它們採取刺激經濟措施，藉使西方世界經濟在不加劇通貨膨脹的情況下，能繼續有所增長。

西德政府現已決定，增撥約五十億美元以刺激經濟活動上升，日本政府則宣佈增加撥款約七十五億美元。但日本一些信貸銀行最近發表報告說，如要刺激日本國內的需求增加，使日本閒置的工業生產設備能夠動用，並增加新的投資支出的話，則日本政府要增加撥款約七百億美元。現在只增加撥款七十五億美元，那實際是杯水車薪，作用將不會大。

今年所剩的時日已經無多，日本、西德所計劃採取的刺激經濟措施，多[illegible]到明年才會有些[illegible]。今年九月[illegible]國際貨幣基金會將在華盛頓召開年會，西方七國的高級經濟官員到時也將會就倫敦高峯會議以來的各國經濟進展情形進行檢討，特別是研究經濟增長率指標能否達到的問題。但無論如何，今年的結果可能是令人失望的。頂多可以說，西德、日本所預定推行的刺激措施，將會使它們明年的經濟前景有些改善。

澳洲失業創紀錄

白樺

今年八月，澳洲的失業人數，約佔勞力人數六百二十[illegible]萬的百分之五點四。其中剛離開學校的失業人數比前減少了二千九百四十五名而為一萬七千七百名，其他失業者則只減少四百六十八名而為三十一萬六千二百七十八名。

離校失業人數的大幅減少，有賴於資沙爾總理的一項「青年僱員特別訓練計劃」，這使剛出校門的青年在成為工人之前有更好的準備。八月份的失業人數，實際上已有所改善，因為政府原來預定至一九七八年一月之前，失業率的指標為百分之七。目前的失業率，反映了政府對於通貨膨脹和失業人數的改善下了不少功夫。不過，相信在短期內，澳洲的通貨膨脹率也不會降為一位數（現行的通貨膨脹率約為百分之十至十三）。

為了應付失業問題，政府的社會保障局要付出不少失業救濟金。目前在新南威爾斯這個佔澳洲人口百分之三十五點三的省內，有百分之四十五點三的失業人數每週領取四十七澳元的失業救濟金。今年五月，這個比率只為百分之四十二。在大部份領取失業救濟金的人數之中，不少在過去一、兩年內均一直支取，而以支取超過一年者佔多數。

救濟部門因此發現，如果一個由中學或大學畢業出來的青年在一年或十八個月之內找不到工作，他們對工作將會失去興趣。在失業人數中，外國人更是首當其衝。在澳洲工作的外國人，主要是來自南歐，有些是來自英國的。這些失業工人佔失業人數百分之二十。而其中八成以上都要靠失業救濟金支持。他們大部份是單身的。在外國人之中，恐怕只有英國人在澳洲工作得比較穩定，佔百分之七的英國人，有一個可靠的職位。雖說八月份的失業人數比較低，但仍然是自戰後以來的最高紀錄，這比以前的最高紀錄還要高出百分之三十六。

馬可可產銷大增

海濤

今年馬來西亞可可出口量，可望突破一萬六千噸。若按照當前時價每噸九千五百元（馬來西亞幣，下同）計算，它將賺取一億五千二百萬元外匯。這將等於過去五年的出口總值。

馬來西亞可可的生產成本較為低廉，在當地政府大力鼓勵下，可可有希望發展為僅次於樹膠和棕油的一種主要出口商品。目前馬來西亞可可產量雖然未及世界總產量百分之一，但在各種有利條件下，它是有希望在本世紀結束前，成為世界首要的可可生產國。現時世界可可的生產國主要是加納、象牙海岸、尼日利亞和巴西等。

但在過去兩年內，國際可可產量均有下降之勢。根據國際可可機構資料顯示：一九七五年的世界產量是一百五十四萬九千噸，一九七六年的估計產量，為一百三十萬三千噸，一九七七年的估計產量，則再降為一百四十二萬四千噸，而馬來西亞可可的產量卻節節上升，由[illegible]增加至一九七三年的七千噸，一九七六年的一萬四千噸。同時在出口方面，一九七二年統計是五千六百餘噸，價值二千四百八十餘萬元，一九七六年增至一萬四千八百九十餘噸，值六千五百五十萬元。在過去五年內，可可的出口外匯收入已超過一億五千萬元。

馬來西亞的優質土壤，雨水充足，以及足夠的陽光等，對可可樹的成長頗為有利。而且每畝產量超過世界主要生產國的加納的畝產量。目前馬來西亞每畝平均收穫可可籽二千三百磅，但加納每畝僅收成三百九十八磅。馬政府已向世界銀行貸款六千萬元，以便在二萬二千畝椰子園種植可可。

根據試驗，可可作為椰子的間作物極為適合，每畝將可收穫四百至一千磅。作為單一作物，一畝產量為一千至三千磅。

目前馬來西亞可可園約有十萬畝，政府希望於未來七年內增加至三十萬畝。政府極力鼓勵可可小園坵的發展，無論是作為單一的農作物或椰子的間隔作物。據調查，一畝園坵平均可種植[illegible]株樹膠，八十株棕油，而可可則可以種植五百株。

現時，歐洲共同市場、美國和加拿大，都是國際可可的主要消費國，消費額共佔世界產量百分之五十。以一些國家的消費者與世界總產量相比，日本佔百分之十九，英國佔百分之十二，荷蘭百分之十五，西德百分之十一點五，蘇聯百分之六點四，法國百分之五點四，意大利百分之五點一。

西德為何要刺激經濟？

樊棣文

上星期三，西德政府宣佈了一項刺激經濟的計劃。它決定減稅和增加政府開支共達一百二十六億馬克以上（約合三十二億英鎊），目的是提高國內的經濟增長率和減少失業人數。此外，西德政府還希望，隨着國內消費者有較多的金錢可供花費，能增加輸入外國貨，從而減少對外貿易的巨額出超。西德在今年頭七個月的外貿出超額，已超過二百億馬克（五十億英鎊）。

但是，一些西方國家和西德國內的反對黨，仍批評這項刺激經濟措施的金額不夠大，且已過時甚久才付諸實施。本月初，英國首相卡拉漢和國際貨幣基金會，都曾催促西德要刺激內需以削減外貿出超額。不過，西德政府對於推行一項龐大的刺激經濟計劃仍有顧忌。因為現時西德的通貨膨脹年率只為百分之四左右，在共同市場九國中是最低的。它不想因要刺激經濟而加劇了通貨膨脹。

今年初，西德總理施密特曾預料，全年經濟增長率約為百分之五。但最近官方專家已承認，今年的實質增長率將不會超過百分之四。這是西德要推行刺激經濟計劃的主因。另一方面，西德也是為了向美、英、日、法、意、加等六國作交代，表示西德願意履行今年五月倫敦高峯會議所規定的共同責任。但西德此舉究竟對刺激西方經濟復甦有多大作用，則有待事實證明了。

火車（假日）時間表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午6時25	上午7時33	上午6時14	上午7時25
7時26	8時36	7時08	8時23
8時29	9時40	8時03	9時24
9時30	10時36	8時52	11時06
9時56▲	10時38▲	10時52	11時28
10時25	11時32	10時55▲	11時51▲
10時50▲	11時26▲	11時05	下午12時21
11時16	下午12時23	11時47▲	12時47▲
下午12時00	1時14▲	11時57	1時10
12時35▲	1時20	下午12時35	1時50
1時14	2時24	1時29▲	2時19▲
2時07	3時22	1時39	2時50
2時53×	3時51×	2時58	4時25
3時19	4時30	3時44	4時56
4時13	5時29	4時20×	5時21×
4時40×	5時40×	5時05	6時23
5時23	6時39	5時48×	6時48×
6時07	7時17	6時15	7時35
7時23	8時35	6時51	8時07
8時35	9時51	8時12	9時19
9時42	10時46	9時28	10時38
11時00	0時05		

▲者爲大埔墟線，×爲粉嶺線。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時15	上午7時25	上午9時30
下午1時00	下午2時45	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午6時10	上午9時55	下午2時30

人民幣對外幣匯價表

北京中國人民銀行九月十七日（以人民幣元折算）：

貨幣	單位	買入	賣出
日本圓	十萬	六八七·五〇	六九〇·九四
美元	一百	一八四·三九	一八五·三一
英鎊	一百	三二〇·三〇	三二一·九〇
港幣	一百	三九·八六	四〇·〇六
挪威克朗	一百	三三·五〇	三三·六六
西德馬克	一百	七九·三一	七九·七一
意大利里拉	一萬	二〇·七一	二〇·八一
奧地利先令	一百	一一·一五	一一·二一
比利時法郎	一萬	五二三·四七	五二六·〇五
荷蘭盾	一百	七四·九四	七五·三二
瑞典克朗	一百	三七·九二	三八·二二
瑞士法郎	一百	七六·八一	七七·一九
丹麥克朗	一百	二九·九九	三〇·一五
加拿大元	一百	一七〇·六六	一七一·五二
法國法郎	一百	三七·五五	三七·七三
新加坡元	一百	七四·九四	七五·三三
澳大利亞元	一百	二〇五·四一	二〇六·四三

又，人民幣存款為每百港元對三九·九六元人民幣

惠刊廣告請撥電話七二二六九八〇

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
佛烈賓	FLEETBANK（上午）	高雄	國際橋	仕嘉
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT（上午一時）	曼谷	B12	振盛行
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU（晨早）	基隆	A13	大三
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW（下午四時）	釜山	葵涌1	摩拿
飛航雅士	CLIPPER ACE（上午十時）	基隆	葵涌1	中央
泰來	TAI LAI（下午）	高雄	油麻地	東海
哥樂登	KOROTAN（下午）	曼谷	A	亞運
	OCEAN ESPOIR（下午十一時）	波斯灣	葵涌1	港運
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK（下午）	日本	海厦	馬士基
夏利遜總統	PRES. HARRISON（下午三時）	美國	國際橋	總統

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
航信	GRAND UNITY（下午）	高雄	國際橋	海上
海民	HAI MING（下午）	基隆	油麻地	永裕
東海六號	TUNG HAI No. 6（下午）	高雄	油麻地	東海
東方友華	ORT. AMIGA（上午）	澳洲	葵涌1	新興
大寶石	TAIPOOSEK（下午）	新加坡庇能	A6	順昌
榮山丸	EIZAN MARU（下午）	新加坡	B17	天祥
金融	SL. FINANCE（下午）	神戶美國	葵涌8	海陸
東方領袖	ORT. LEADER（晨早）	加州紐約	國際橋	港鄉
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK（下午）	加州	葵涌1	馬士基
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS（下午）	日本	葵涌1	捷成
高力勁	KORRIGAN（下午）	鹿特丹漢堡	國際橋	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO（下午八時）	拿可嘉	國際橋	華林
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	國際橋	怡和
金雄	GOLD BEETLE	基隆	A	新興
皇家寶石	ROYAL RUBY	基隆	A	日鄉
興隆	THRIVING COUNTRY	高雄	B	建華

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
金加利	GUAM CARRIER（上午）	關島	油麻地	怡和
惠來三號	HUEI LAI No.3	基隆	油麻地	東海
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3（晨早）	馬尼拉	國際橋	川崎
亞蘭斯	ATALANTIS（晨早）	日本	A	川崎
佳安山	KHIAN HILL	基隆	A	日鄉
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	油麻地	東潮
大中山	TAICHUNGSHAN（上午四時）	曼谷	B	順昌
第五金得利	No. 5 KENDARI（中午）	日本	A	雄源
吉寧芝	GUNUNG KERINTJI	日本	B	五洋
新海發	ZIM HAIFA（上午十時）	美國	葵涌1	新興
利西非丸	RECIFE MARU（晨早）	日本	A14	大三
光輝	BRILLIANT	日本	B	協成
翡翠	EMERALD（上午八時）	日本	北角橋	東方
海強	HAI CHIANG	高雄	油麻地	永裕
	KANKEI（下午三時）	日本	B	永泰
夏灣拿丸	HAVANA MARU	新加坡	A	大三
林寶	LAMBROS TSAGLIOTIS	日本	A	川崎
神戶丸	KOBE MARU（中午）	日本	A	海聯

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3（中午）	日本	國際橋	豐利行
	OCEAN ESPOIR（下午）	波斯灣	葵涌1	海運
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU（下午）	新加坡地中海	A13	大三
沙保地	SAPUDI（下午）	印尼	B16	亞利來
新海順	NEW HYSAN（下午）	雅加達泗水	B21	聯航
翡翠	EMERALD（下午）	馬尼拉日本	北角橋	東方
夏利遜總統	PRES. HARRISON	新加坡雅加達	國際橋	總統
新海發	ZIM HAIFA（半夜）	洛杉磯紐約	葵涌1	新興
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW（上午）	霧林沙	葵涌1	摩拿
柯比達	IBN ALBEITAR	波斯灣	A11	怡和
泰來	TAI LAI（下午）	高雄	油麻地	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE（晨早）	高雄日本	葵涌1	中央
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	A	亞運
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK（下午）	波斯灣	海厦	馬士基
先達寶來	STRATH BRORA	卡拉奇波斯灣	A24	鐵行

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
	EASTERN JUPITER	太古塢	大元
玫瑰海	ROSE SEA	A45	益豐
安榮	ADVENT	B27	泰利
眉山	MEI SHAN	A43	招商局
渣林	JHELUM	A26	東海
	CAPRE ONE	油麻地	宜豐行
新生	SUN SANG	B4	華夏
	PENELOPE	吉列島	天祥
	WAH PO	吉列島	嘉萬
西里伯加利	CELEBES CAREER	A34	泛洋
華榮	HWAPYUNG BER	B19	永泰
利利亞	LILIA	B14	雄源
和富	WEALTH	B13	順利
海國	KUO LIH	油麻地	海昌
依蓮娜	ELENA	九龍塢	福來
幸福	FORTUNE ENTERPRISE	A49	信誠
	BEAUFORT CAREER	A31	東安
海隆	HAI LONG	油麻地	永裕
金星	KAI SING	A9	招商局
金源	KIM GUAN	油麻地	源源
曼諾一號	MANO No. 1	油麻地	港興
名古屋丸	NAGOYA MARU	B8	海聯
東方飛剪	ORIENT CLIPPER	A40	摩拿
坪山	PING SHAN	B2	招商局
	SUNNY DOLPHIN	西區	曜華

「海協」M.S. "SEA CONCORD" 由上海來。定於九月十八日上午抵港，泊B8號。

「泰斯華」M.S. "TRANSWORLD SAILOR" 由天津來。定於九月廿日晨抵港。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

中國銀行大廈五樓·電話：二四二二六一。

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 直透：新加坡、庇能 九月十九日抵港 九月二十日開行

露嘉蘭 M.S. "LUCULENT" 直透：新加坡、巴生、庇能 九月廿三日抵港 九月廿四日開行

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：H249423—9，250241（十線）

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬·全船客房冷氣設備）直透：新加坡 庇能

本期：即日落貨 九月十八日下午三時半開行 搭客請於下午一時至二時登船 船泊A6號泡

下期：十月三日抵港 十月五日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷

九月十九日抵港 九月廿一日下午開行

斯托科斯基死了，終年九十五歲。記得今年較早時候還寫過關於他的一篇文章，其中也談及他在九十五歲生辰時所做的工作，包括指揮樂隊和為唱片公司錄音等等。斯托科斯基作為高齡指揮家，在壽命上可說是超乎前人的了。在他之前，高齡逝世的……

廖詠湘 明星 肥皂泡

艾美

是的，作為一個藝員，……術，但究竟有多少人把它當為藝術看待！像廖詠湘這個年輕的女孩子，本來是……

本屆亞洲藝術節馬來西亞項目多

秋冬新裝尚復古

近日早晚天氣已微見涼意，百貨公司的櫥窗也紛紛撤下了T恤、泳衣，換上多采多姿的最新秋冬服裝。今年秋冬流行什麼顏色？什麼款式？什麼質地的料子？相信都是女士們所希望知道的。

據一位經營進口歐洲時裝的內行人士提供資料，今年的意大利、法國女裝最流行的是三件頭套裝，……暗條，色澤以啡、米、灰、深藍為主，這些其實是最耐看和最易配襯衣服的顏色，所以始終是秋冬衣服的主要色調。

料子方面，天然質料依然出人頭地，身價不同凡響。如純毛絨、茄士咩絨，是高級服裝的必然用料，次一級的才用化纖料子。但一些羊毛比例較高，混合少量化纖的料子也是縫製套裝的好材料。

……七十七、八度左右。到今天為止，這種魚的繁殖方法，本港養殖者還未能有效掌握。市上供應的蜜蜂魚，全部是從原產地運來的野生品種。據外國資料記載，外國養殖者對蜜蜂魚同樣未能完全繁殖成功，可是產卵的情……

斯托科斯基的「音聲」

金建

斯托科斯基死了，終年九十五歲。記得今年較早時候還寫過關於他的一篇文章，其中也談及他在九十五歲生辰時所做的工作，包括指揮樂隊和為唱片公司錄音等等。

斯托科斯基作為高齡指揮家，在壽命上可說是超乎前人的了。在他之前，高齡逝世的指揮家最長壽的是大名鼎鼎的托斯卡尼尼，他活了剛剛九十歲，其次長壽的大概是先前的Klemperer，他活了八十八歲，還有Bruno Walter，他終年八十二歲。現在仍然在世的指揮家中最長壽的，大約要推Adrian Boult，他八十八歲，仍然工作。

如果不單計指揮家，還把一般音樂家算在內，則年紀最大而一直仍在工作的，恐怕要首推鋼琴演奏家羅賓斯坦了。他今年九十一歲，但仍然活躍在樂壇。

斯托科斯基一直到今年仍在指揮。度過生辰的翌日，他剛完成了他為唱片公司錄音的布拉姆斯第二交響樂。他打算過完生辰之後，繼續在倫敦指揮樂隊灌錄他的比才的C調交響樂，但未知道這個唱片完成了沒有。但無論如何，他到心臟病逝世的時候，是仍然有合約在身的。早些時看過他的一張照片，九十五歲的老人，坐在高梯上指揮，老態雖然龍鍾，但據說仍然很有神采。

斯托科斯基一生對「樂隊文化」有一定影響，例如他強調管弦樂法無止境，決不可墨守繩規。他創造的一種「斯托科斯基音聲」（Stokowski Sound）便一直為樂評家所津津樂道。

這種「音聲」基本上是一種「小提琴組」的自由弓法。他認為演奏員的心理、感情、生理等都是千差萬別的，用小提琴奏出的音色、音響，也存在極大的差別。左手的技術因個人的氣質、早期訓練、感情反應和手部的生理條件不同而有差異；右手弓法技巧則甚至比左手技巧差別更大，而弓法技巧往往是發展得較差的，但它的發展可能性極大，目前遠遠未臻完善。從這種情況推斷，小提琴如此，其他樂器之間的差別就更大了。於是他就認為：這種差別在音樂上是有其很大的價值的，因為它有可能獲得多種色彩的變化，使句法生動，發音可以更清晰，而音響的織體、旋律、和聲、節奏之間的有機聯繫，也可以獲得無窮盡的變化功能。因此他便提倡一種新型的、自由的小提琴弓法和句法。他認為，目前樂隊所用的統一弓法、「標準化」、「劃一化」的指法和分句法，是使演奏聽來機械而俗套。他主張樂隊既要統一處理，又要有自如的個性表現，因此就發明了自由弓法和句法的斯托科斯基的「音聲」，這是他的一種最突出的創造。

女聲獨唱。（彩色紀錄片《十月的勝利》一幕。）

氣勢磅礴　感人肺腑

——聽《毛主席詩詞演唱會》

藍芝文

九月十三日（星期二）晚在北角新光戲院，聆聽了草田合唱團演出的《毛主席詩詞演唱會》。氣勢磅礴、豪壯雄勁、寓意深遠的毛主席詩詞，強烈地感染着我們，教育着我們，使我們更加信心百倍地去爭取勝利。

演唱者們以深厚的感情，飽滿的情緒，引吭高歌了旋律動聽、鏗鏘遒勁、聲韻琮琤、節奏鮮明的毛主席詩詞譜成的歌曲。每一個樂句，每一個音符，都深深地打在我們的心坎裏，形成了強烈的共鳴。

當晚演出的節目豐富多采，受到了廣大聽眾的熱烈歡迎。男聲合唱為演唱會打開了序幕，歌唱家黃頌武擔任了男聲合唱隊的指揮。過去很少欣賞到黃頌武指揮合唱，今天總算如願以償了。他的指揮細緻、有勁，節奏分明，男聲合唱在他的指揮下，整齊和諧地演唱了《清平樂．會昌》、《浣溪沙．和柳亞子先生》和《七律．到韶山》三首歌曲，男聲合唱聲音渾圓有勁，明亮和諧，歌曲也處理的較為細膩，是有水準的男聲合唱。當然如果高音再厚實些，氣息通暢些，效果肯定會更好。

男中音獨唱由著名電影演員張錚擔任，張錚的演唱技藝是稔熟的，加上豐富的感情和美好的動作，更加強了歌曲的感染力。聲情並茂是張錚的演唱特點，受到聽眾的熱烈歡迎。

女高音獨唱由歌唱家丘曉秋擔任，她的演唱富有民族風格的特色，聲音抒情且寬厚，筆者喜歡她演唱的《七律．送瘟神》，雖然低音較多，但中聲區穩健爽朗，很悅耳動聽。

男高音歌唱家黃頌武擔綱一組獨唱節目，他的演唱也別具風格。他聲音明亮鏗鏘，吐詞咬字清晰，是經驗豐富的歌唱家。他用評彈曲調譜成的《蝶戀花．答李淑一》，是黃頌武的拿手好戲。此曲唱完之後，觀眾的掌聲經久不息，很受歡迎。但筆者更喜歡他「再唱一個」的《七律．長征》，情和聲都很好，尤其高音，頭腔的感覺很突出。

女聲合唱由四十多人組成。歌唱家何文舒指揮這支合唱隊，他的指揮雖然着墨不太多，但是線條清晰，節奏鮮明，一起一落都很有份量。女聲合唱最精采的一首，是用粵語演唱的《滿江紅．和郭沫若同志》，這首歌曲的風格韻味都很濃郁，曲調富有特色，博得了廣大聽眾熱烈的掌聲。筆者認為聲音如果能再「立」一些，相信會更好。

混聲合唱共演唱了七首歌曲，合唱隊員滿懷豪情，意氣風發，著名指揮家黎草田，以充沛的感情，豐富的表情，揮動着他的手，一上一下，一左一右，指揮着合唱隊員高聲歌唱。七十多人步調一致地唱出了明朗、豪邁、雄壯、堅定的曲調和旋律，滿腔熱情地表現出了毛主席詩詞中氣貫長虹、朝氣蓬勃、充滿生機的光輝思想。黎草田的指揮穩健細膩，乾脆利落，決無拖泥帶水之處，節奏和強弱徐急，都非常鮮明和突出。歌唱家何文舒領唱的《沁園春．雪》，很有氣魄，聲音也很豪壯，雖然音域較高，但唱來毫不費力。女高音歌唱家江曉秋領唱的《清平樂．六盤山》，聲音爽朗，情緒激昂，和合唱隊溶融一體。

《毛主席詩詞演唱會》是一次精采和成功的演出。本月十八日將移師澳門，相信屆時演出必將更為熟練、精采。

廖詠湘　明星　肥皂泡

艾美

是的，作為一個藝員，他（她）或者一個明星，他（她）的走紅與衰落，就像彩色繽紛的肥皂泡那樣：剛隨風升起，在人前展示它的七彩光澤，人們還來不及細細品味及欣賞，肥皂泡已經不知在什麼時候破滅，連一點影子也沒有了！

今日不知從那兒冒起一個大明星，受人力捧、崇拜，可是在轉眼間，人們對這位剛出現的大明星，好像喪失了興趣。本來嘛，力捧的不捧了，崇拜得如癡如醉的也把這個偶像忘記得一乾二淨了。所以，有人說，娛樂圈是現實的，是殘酷的，甚至有人把參與娛樂圈喻之為經營投機買賣。這實在一點不假，電影、電視雖然稱為藝術，但究竟有多少人把它當為藝術看待！

像廖詠湘這個年輕的女孩子，本來是個廣告模特兒，雖然有時也在螢幕上、銀幕上亮亮相，但她只能是廣告的陪襯品，與電影、電視扯不上邊。但「無線」把她從廣告商那裏拉了過去。這個長髮姑娘約於「無綫」後，便顯得十分活躍。她有長長的黑髮，一雙圓大的眼睛，一張逗人歡喜的俏臉，還有那近乎孩子學語時不大純正的噪音，着實是一個討人喜愛的姑娘，「無線」派給她演出多個電視劇，如《日安憂鬱》、《白羊、天蠍、水瓶座》，都以她為主角。

她的演技雖不能說很好，但以一個藝員來說，也算不錯的了。然而令人驚訝的是她的大膽作風，不少人為之側目，似乎是沒有那一種戲她不敢演的。在「無線」力捧之下，有一個時期，連出現在報攤上的雜誌，也有不少以她的大照片作為封面的。

活躍在電視圈的藝員，當然會引起片商的注意。於是紛紛有人找廖詠湘拍戲了，而且不止一部。拍電影最能吸引人的是可以一次過獲得很高的片酬，一部電影的片酬，總比藝員的月薪高出幾倍，這是很多藝員對拍電影趨之若鶩的原因之一。廖詠湘初嘗拍電影的滋味，自然更是着迷萬分，只是如此一來，她的螢幕生涯便受到了阻滯。「無線」對於旗下藝員向外拍片，早先要獲得公司同意，而且抽佣若干成。廖詠湘替獨立公司拍片，「無綫」因此十分不滿，自此以後便甚少派廖詠湘演出電視劇，以往的力捧已不復見。廖詠湘呢，也認為既然「無綫」開得不大愉快，索性向「無線」提出提前解約，廖詠湘在電視圈的升起，到現在還不見了！

本屆亞洲藝術節　馬來西亞項目多

本屆亞洲藝術節海外參加國，以馬來西亞參加項目最多。除皮影戲外，更有沙勞越森瑤音樂及沙巴加達臣森馬來舞蹈團的演出。市政局香港博物館近將在亞洲藝術節期間舉辦一個別開生面的馬來西亞傳統織物展覽。這個名為「蠟染、紡染、紮染及馬來西亞其他傳統織物展覽」將於十月十七日啟幕，作為期一月的展覽。

「見鬼」的研究

揚翼

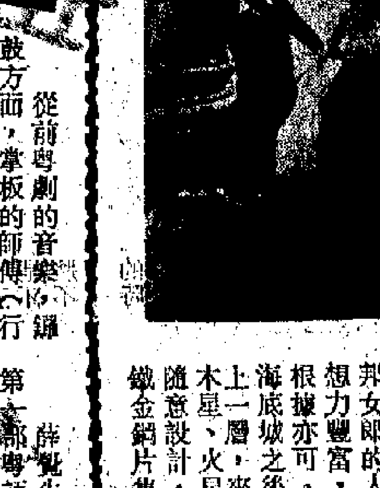
過去西方電影拍了許多導人迷信的恐怖片，現在仍然在拍，但手法在改變。過去的恐怖片常是通過一位不信鬼的人如警察、醫生的「親身經歷」，來打動觀眾，現在的恐怖片則常通過科學家、靈魂學家登場，對「怪事」進行「解釋」，力證其「真」。

最近上映的《陰風律陣》和《鬼魂》都有這樣貌似科學實則荒謬的「學者」「權威」「妖術和鬼魂」。在《鬼魂》片中，那個能與鬼魂「溝通」的靈魂學家為什麼能「先知」？他說，那是「研究」的結果，但又是「很難解釋清楚的」道理。靈魂學家講「理由」就可胡説八道了，編導通過他大講什麼「鬼上身」和潛意識。

由於現代西方社會的陳腐沒落，使人們失去對社會力量的信心，逃避現實，由物質世界轉入內心生活的避難所，於是精神學說、通神論、靈魂學、招魂術等怪談大行其道。等着瞧吧，在今後西方影片中，還將會出現更多「見鬼」的和有關個人心靈的「研究」結果哩！

災難喜劇《瘋狂列車》

《瘋狂列車》，是一部巨型災難喜劇，是霍士公司去年投資二千萬元的巨製。這是一部由雅瑟希勒和真懷德合作的戲，是驚險又惹笑的電影。


（圖為《瘋狂列車》一幕）

基柏籌拍《只給你看》

邵原

《鐵金鋼勇破海底城》能大收旺場之效，實有點出乎意料。難道這種靠美女、新式武器加豐富娛樂性的公式化電影，果真是票房保證？！

難怪在《鐵金鋼勇破海底城》剛拍竣，導演路易斯．基柏又在動腦筋籌拍另一套名《只給你看》的占士邦片。這齣戲的橋段當然又是美女加新式武器加娛樂性。但基柏表示：最頭痛的是如何設計出比勇破海底城一片更新式的武器和更壯觀的場面。

其實基柏的頭痛是容易醫治的。首先，邦女郎的人選不難解決。新式武器只要幻想力豐富，甚至靠小孩子的構想來作為設計根據亦可。至於壯觀場面，大不了更上一層，來個鐵金鋼勇探星際？再不然，木星、火星⋯⋯總之，月球以外的是，既方便隨意設計，又可趕上太空電影潮流，把鐵金鋼片集帶進「新新時代」。

《查根問底》捲土重來

葉如丹

像學校一樣的放過暑假後，在星期日才播映一次的、為少年攝製的特備節目《查根問底》，也捲土重來了。三位主持人中，兩位先生別來無恙，那位小姐卻換了新面孔。新人一時間還未能如舊人之駕輕就熟，並不稀奇，稍假時日，自然能夠揮灑自如，而且合作得更好了。

主要的還是如何把內容搞得更充實、更多采多姿一些，以及更能維持對少年觀眾的興趣。如近期播映的一輯，以木材作主題的，從樹木的成長，講到木材產地、伐木、運木和木材處理以至運用。此外，還結合上由產地運抵香港的木材，如何貯存和使用，材料搜集得不算少。

且由一隻網球拍的木框講起，中間還加上造木船、街市佬的高蹺屐，然後講到時髦女士的摩登屐，再講到水松木，也算是能夠結合日常生活的了。

不過，就由一女兩男主持人，一直在一本正經地面略嫌呆板，氣氛亦顯得太過嚴肅。同時這樣一個木材專輯，由頭到尾都獨沽一味，會不會使少年觀眾們感到單調，也是值得注意的。

記得暑假之前，這節目的選材水平，較為淺出而不太深入，而且每輯的題材也較多樣化，還不時加插上一些益智遊戲。似這樣的做法，是不是更能叫大人、小孩子皆大歡喜呢？

大戲鑼鼓

潘一帆

從前粵劇的音樂，鑼鼓方面，掌板的師傅（行中術語稱為打鑼師傅），打一尺八大鈸者，稱「二尺八」，打鑼者，名為「大鑼」，有高邊鑼、大鑼之別；鼓，有大鼓、五音鼓、戰鼓之分，視乎演出的戲場性質而定。倘是大袍大甲的熱鬧場面，則用高邊鑼，如文武百官上殿，朝見皇帝時，用「大相思」鑼鼓，如元帥呼喚將軍上帳，這位將軍可用「快屯才」，或「鑼邊花」鑼鼓出場，表現其凜凜威風。如員外、夫人、小姐、公子的家庭戲，則用文鑼鼓，一切均有規定，由掌板的打鑼師傅，按照劇本上的場口及劇情需要，而決定使用某種鑼鼓，方能適合劇情而托出氣氛。

至於打武場面，那時的演員只打南派，如兩陣對圓，兩員大將持槍，或用大刀、大斧交戰，則多用大鑼大鼓。掌板師傅打「長勝牌」、排場的鑼鼓，這是穿着「大靠」，或「甲仔」（即小靠）的長靠把戲，倘是兩個俠士穿着短打裝或「坐馬」，持刀或劍對打，這是短打戲，必須用高邊鑼與戰鼓，決不能用文鑼鼓，這是文武場的分別。

薛覺先在省港成名。他曾往上海拍攝第一部粵語電影，片名《浪蝶》，他用一套非凡的武功與旅滬粵僑名票唐雪卿，搭任男女主角演出。後來，他們由戀愛而結婚，成為一對藝海鴛鴦，一時傳為佳話。唐雪卿為粵中山人，在滬出生，素愛戲劇，常以票友姿態演出海派京戲。她與薛覺先結褵後，獨導他參觀海派之舞台劇，冀能借助他山。薛覺先觀摩有得，見海派之打武場面，敲打之京鑼京鼓，聲音響亮而鏗鏘。全武行之開打，多用北派武師，或用「級翻」出場，或用「豫子」混戰，全場鬨打，比較粵劇之武場生色不少，決將海派之京鑼鼓及北派武師運用於粵劇舞台上。他離滬時，聘得名武師蕭月樓、鮑世英、袁財喜、袁小田等四人回粵，自組「覺先聲」劇團演出，並聘名掌板容彰業為打鑼師傅，教授運用京鑼鼓於各種戲場中，作整個粵劇行業之第一個嘗試。結果，成績美滿，觀眾對京鑼鼓在聽覺上感到新奇悅耳，而薛覺先更與四名武師度出脫手北派手，將台上之各種武器，一拋一接，甚少失手，博得觀眾連聲讚好。於是，各班亦採用京鑼鼓，並赴滬聘請武師來粵協助武場演出，這是薛覺先對粵劇改進之一部份。

攤檔拆還應予善後

南昌街小販廿載營生，一旦被迫停業，生活受威脅，促市政局安置。

讀者來信

編輯先生：

近市政事務署飭令限期拆改南昌街中心舖戶問題，我等為了爭取合理權益，現擬借貴報一角陳訴心聲：

九龍南昌街原為一大坑渠，我等小販向在兩旁販賣營生，後因該渠由政府遮蓋，並曾着令我等可遷往渠面營業，但需自行搭建上蓋，而當時亦無規定位置之尺寸大小。自此得以安心經營，生活賴以維持，迄今已約廿載。本年八月十七日忽接市政事務署函示，迫令我等所營檔戶，立即改建為三乘四英尺面積，否則將被撤銷牌照。我等徬徨終日，驚恐不已，故謹將實情陳訴，冀社會人士洞悉市民之苦。並將問題數點詳列，請求有關單位答覆：

（一）為了整飭市容，飭令我等檔戶改拆為三乘四英尺面積，為何只拆長沙灣道與南昌街交界之東西兩段（即由福華街至鴨寮街一段），而不作全面改拆，此點實在令人難以思疑。

（二）為了拆改檔戶，為何事前全不預行通知，直至八月十七日下令強迫限期在九月十六日改拆，否則給以停牌營業，用意何在？

（三）南昌街中心檔戶，係自行蓋搭，面積大小不一，且經營約近廿載，現生活賴以維生者，全家突令改拆或致停業，損失情況自當慘重，且生活受嚴重威脅，則應如何善後？

（四）飭令強迫限期改拆，對於善後全不考慮，更無明確指示，令人無所適從，終日惶惶坐立不安。

南昌街全體被拆販戶上

一九七七年九月十一日

行李暫時貯存機場　嘀內不可有鬧鐘

答曾先生：

你來信問：在飛機場暫時寄存行李在何處？怎樣收費？

機場暫貯行李處在二樓

貴友過港轉往他處，將在府上住一晚，打算把行李寄存在機場，由於貴友入境在樓下，你要幫他把行李送上二樓，方能找到暫貯行李處。該處在上二樓樓梯後的左手邊，有一塊牌子寫着「LEFT LUGGAGE（暫貯行李處）」。

收費辦法：不超過二十四小時，每件收港幣五元，二十四小時以後，亦以二十四小時計算，以後每二十四小時每件收港幣三元，不足二十四小時亦以二十四小時計算。行李以皮喼、手提包等為限，太大件的紙箱之類不收。

暫貯行李的旅客須注意：行李內不可放置鬧鐘或電動玩具之類，若有聲音由內發出，可能被當作「可疑物品」。如果請了軍火專家來爆破行李，所有損失則閣下自理了。

紅蓮燈仔魚難養　蜜蜂魚繁殖不易

答張鎏先生：

（一）熱帶魚紅蓮燈的飼養，通常最困難的時刻，是出生後一星期的時候，每每很易死亡，這是水溫或水質不對頭的緣故。在正常的情況下，華氏七十八度的水溫是最適宜的。另外，每年秋末冬初，天氣變化較大，忽冷忽暖，紅蓮燈亦易死亡。

這種魚的繁殖，選種工作是重要的，十個月大的中魚，繁殖成績最佳。所謂「中魚」，身長約二點五公分，三公分以上的，多屬超過了繁殖力最佳時期的老魚了。本港養殖者繁殖紅蓮燈，一般採用十二英寸的小缸，缸內置石菌，數量約佔缸底面積三分之二，魚種較多時可鋪滿整個缸底。水溫為華氏七十八至八十度。繁殖缸應放在稍昏暗的地方，以適應這種魚的習性。

（二）蜜蜂魚，又稱為老虎魚，原產於馬來西亞，喜歡生活在軟水中，水溫為華氏七十七、八度左右。到今天為止，這種魚的繁殖方法，本港養殖者還未能有效地掌握。市上供應的蜜蜂魚，全部是從原產地運來的野生品種。

據外國資料記載，外國養殖者對蜜蜂魚同樣未能完全繁殖成功，可是產卵的情況卻常常出現。他們進行繁殖時，缸中置一小花盆，盆裏放有細沙，雌魚每每在盆裏的沙上產卵，雄魚則繞着花盆游動，把水攪動，撥向魚卵去，同時向魚卵射精。在適當溫度下，經過五、六天，魚卵即孵出仔來，卵的表皮很薄，容易受水性菌的侵襲，雌雄魚是不會吞吃仔魚的。

白珊瑚價廉物美

家庭園藝

我發覺櫥窗用花卉陳設很吸引人，當我經過一間航空公司櫥窗前的時候，朋友把我拉住了，因為他發覺櫥窗內有幾盆花卉，包括萬年青、鳳梨、白珊瑚。朋友對後者非常欣賞，因其葉具有白色斑紋，其至卻是深綠色，放在櫥窗內非常吸引人。

白珊瑚非常粗生，是一種價廉物美的花卉。

珊瑚有兩種。一種是純綠色的，一種葉子具有白斑紋的。當然以白斑紋的一種具有很高的觀賞價值。白珊瑚我還未見過它開花，但純綠色的珊瑚卻年年見到它開花，花很細小，是紅的。

每年冬天，珊瑚都落葉，我覺得純綠色葉子的珊瑚落葉後較好看，一枝枝的好像綠色的珊瑚，珊瑚的名字也因此而來。

一般繁殖珊瑚都用插枝法，春天剪取枝條插於土壤中即活，繁殖非常簡易。（附圖白珊瑚）。

蘭蕙居士

大牌檔牌照已停發

談法例論

答蔡先生：

大牌檔的新牌照，市政事務署現已停止發出了，所以你想領一個大牌檔牌照，相信已無可能。同時，當局對於已領了大牌檔牌照的持牌人，也有嚴厲管制，甚至規定牌照不可以繼承，即如持牌人去世，其後人是否能繼承而領得新牌照，仍是一大疑問。

你說你已在九龍開了十幾年的大牌檔，一向是無牌經營，最近頻頻被檢控，有一日竟收到三張告票，每次要罰款一千元，使你大感吃不消，問似此情形如何才能不致被拉？

這個問題真的不易解答。在此地，無牌經營，就難以擺脫被控的厄運。但又因為當局已停止發牌，以致你有領牌之意願也不可得。看來唯一可行的是不經營無牌大牌檔，改為開設正式的食物館，不過開食物館就要租舖位，並要向市政局申請食物館牌照，屆時要過衞生、消防和樓宇結構等幾關，路是很不容易的事。想你也知道，不少酒樓開設經年，同樣未獲發牌照而一再被票控。所以，即使有開設正式食物館的資本，也找到了舖位，同樣要傷透腦筋！

（樹人）

秋冬新裝尚復古

近日早晚天氣已微見涼意，百貨公司的櫥窗也紛紛撤下了T恤、泳衣，換上多采多姿的最新秋冬服裝。今年秋冬流行什麼顏色？什麼款式？什麼質地的料子？相信都是女士們所希望知道的。

據一位經營進口歐洲時裝的內行人士提供資料，今年的意大利、法國女裝最流行的是三件頭套裝，外套款式比較復古，外套是單襟或雙襟的反西裝領，明袋，樓身較長，半截裙則流行密摺，裙長約膝下三英寸，裏面的小背心剛蓋過裙頭。這種套裝穿着時可配襯一件薄絨或啫士料恤衫，領子反出外套上，身裁夠高大的還可以再加上一條長形絲巾，鬆鬆的搭在胸前，相當清雅。到天氣較冷時，也可襯一件樽領羊毛衫。

至於顏色方面，今年流行純色或暗格、暗條，色澤以啡、米、灰、深藍為主，這些其實是最耐看和最易配襯衣服的顏色，所以始終是秋冬衣服的主要色調。

料子方面，天然質料依然出人頭地，身價不同凡響。如純毛絨、茄士咩絨，是高級服裝的必然用料，次一級的才用化纖料子。但一些羊毛比例較高，混合少量化纖的料子也是縫製套裝的好材料。

秋冬季節穿「褲」的日子不少，「喇叭褲」和「掃地褲」早已過時，現在流行的褲腳闊度以二十四至二十六英寸為合。大樓方面，今年仍然流行寬袍大袖的款式，這是比較難以穿得好看的，大可不必「人着我又着」。

此外，冷衫今年流行彩色繽紛的織花圖案，就像一幅圖畫。鞋子流行尖頭、幼踭，靴子流行寬筒，豬皮今年會行時。

了了

鹽可去衣物污漬　刷牙則傷琺瑯質

小經驗

你將一大堆衣物浸到肥皂水之中，衣物未洗完，肥皂水便變得黑墨墨，且失去了效力，這時，切勿加肥皂粉到盆中，倒去污水，重新使用肥皂水，會獲得十足的效果。

×

衣物上沾染了一些又肥又黏的污迹，塗上一些電油，污迹擴大，怎麼辦？

最好不用揮發性的東西去清潔，改用一些食鹽可也。將食鹽放在污迹上，用刷輕輕擦，污迹便完全去掉而不留痕迹。

×

有些人喜歡用食鹽代替牙膏刷牙，據說牙齒會更潔白。其實此法會損害牙齒。因為食鹽是一種堅硬和多角的晶體，使用食鹽刷牙，容易磨損牙齒表面的琺瑯質，造成與蛀牙的相同後果。

二區婦女會設烹飪班

方方

香港東區、西區及九龍婦女會，均設有烹飪班，都由李曾鵬展女士任教，十年或數月為一期，由初級至中級，中西美菜及美點均在教授範圍。每一單元學習完結，舉行考試，由會方發給證書。

有人持此種證書往美加找生活，據說頗有效云。

惠刊廣告請撥電話七二六九八〇

大中山　直達曼谷

中國隊昨晚演出水準 一球賽和美國宇宙隊

球場座無虛席 八萬觀衆喝采

中國隊
李富勝
劉志才　蔡錦標　林樂堂　相恆慶
何佳　王長太　劉利福
遲尚斌　楊玉民　沈祥福

宇宙隊
亞辛
托里斯　阿爾拔圖　史密斯　萊斯
比利　迪米特里　加伯特
斯卡利思　托比、奇　基拿利亞

【本報訊】美國紐約宇宙足球隊昨晚與中國足球隊進行訪華第一場友誼比賽，雙方以一比一賽和。

比賽是在能容納八萬觀衆的北京工人體育場舉行，球場座無虛席，氣氛熱鬧。雙方的精采演出，受到全場觀衆、包括北京球迷及在京的外國人士的一再鼓掌、喝采。

球賽是在激烈，友好的氣氛下進行，宇宙隊有後防主將碧根鮑華倦勤，該隊排出「一四二三」陣式，中國隊則排「一四二三」陣式。雙方球員全力爭奪，中國隊打出水準，先開紀錄，宇宙隊力戰扳平，比賽過程緊湊。

宇宙隊的基拿利亞撥球拉開戰幔，中國隊全力搶攻，利用短傳從左邊滲入。接戰僅兩分鐘，遲尚斌傳交沈祥福射門中楣彈出，威脅性大。宇宙隊後衛主將碧根鮑華缺陣，「黑珍珠」比利賽至十四分鐘，宇宙隊始由比利助攻助守，替隊友製造埋門機會。在右邊禁區內得機第一次射門。

場上雙方的演出，宇宙隊個人技術較佳，後防因衛將身材高大，控制高球。中國隊善於利用雙翼快攻，底線傳中。二十二分鐘，基拿利亞作第二次射門。中國隊球員採用主動積極的緊迫踢法，形成中場爭奪激烈。三十三分鐘，托里斯退下火線，由賓爾莫蘭入替。

中國隊攻勢稍多，未能得逞。三十六分鐘，遲尚斌趨前助攻，中路得球頂交衛門的王長太摘射，當時已成「單刀」之勢，亞辛身手敏捷，飛身將球攔擋，皮球改變方向，中柱彈出，得保不失。這時，雙方互有攻勢，戰情緊湊。三分鐘後，托比奇左翼位置斬中，基拿利亞伏兵城下，衛前迎球一頂，皮球中陲傳中，皮球落在門前，王長太頭推攻門，亞辛眼明手快，將球接去。完上半場，雙方以〇比〇賽和。

劉利福左脚撞射破門禁

中國隊首先開紀錄

宇宙隊最後三分鐘扳平

休息後再戰，宇宙隊改變戰術，以急攻的主動踢法圍攻主隊。按戰一分鐘，菲爾德門前得機起腳射入，因越位不算。十分鐘，容志行（上半場中途入替楊玉民），左邊底線傳中，萊斯門前用頭推將球頂出不遠，劉利福衝入人叢中，宇宙衛將攔截之際，劉利福機警過人，用左腳擲射，皮球直趨網角，亞辛欲救無從，一比〇，中國隊先開紀錄。

宇宙隊失利後，全面反擊，球員顯得急躁，比利越前拚搏。兩分鐘後，基拿利亞妙傳輔鋒位的菲爾德「單刀」，眼看形勢危急，李富勝奮不顧身，用身攔截菲爾德的腳下球，得保不失。李的敏捷身手，受到全場觀衆鼓掌讚許。二十四分鐘王長太在禁區右轉位得機扣射，勁道十足，亞辛雙拳將球托高出界。此時，宇宙隊頻頻圍攻中國隊腹地，卅二分鐘，基拿利亞與菲爾德互傳，基拿利亞在門前單對單，用右腳挑球向空門，李富勝飛身將球接去，又一次搏得全場的掌聲。完場前三分鐘，基拿利亞在左邊扣射，該球中主隊一名衛將改變方向，李富勝發現時，球已直竄網窩，宇宙隊扳平，雙方以一比一賽和。

小統計

	中國隊 射門	中國隊 角球	中國隊 犯規	中國隊 入球	宇宙隊 射門	宇宙隊 角球	宇宙隊 犯規	宇宙隊 入球
上半場	五	五	七	〇	三	一	五	〇
下半場	六	〇	四	一	六	三	四	一
總計	十一	五	十一	一	九	四	九	一

美國紐約宇宙足球隊主要隊員在天安門前留念照像。（新華社傳真照片）
（編者按：左為「球王」比利，中為碧根鮑華。）

美國紐約宇宙足球隊九月十六日參觀故宮前在天安門前合影。（新華社傳真照片）

賽後述評

中國隊大有進步

昨晚在北京進行的中美足球友誼賽，在九十分鐘的過程中，中國隊與美國紐約宇宙隊打成攻守均勢，精采悅目，結果打成一比一和局。這個紀錄是在下半場打出來，十分鐘時，中國隊首先打開勝利之門，至將近完場四十二分鐘時，宇宙隊平反敗局。

從螢幕上看到中國隊的演出，整體機動，極為有型，在發動攻勢時，忽而長傳兩翼側面急進，中場員同時相應走前，去找射門機會，忽而互相短傳滲透，控球穩，傳球準，走位快，穿花蝴蝶般，使到對方後衛應付殊感吃力；在被攻作守勢時，不僅收縮得快，而且緊迫緊纏，把對方的攻擊球員迫至不易掌握時間與空間而起脚射門，因此，一攻一守，與宇宙隊的演出有異曲同工之妙。還有，門將李富勝反應極快，撲救來球十拿九穩，最後失回那一球，並不是他失手，而是對方基拿利亞斜刺裏射來時，因彈中一後衛身部，轉了來勢方向而飛入門內，是屬意外之失，與李富勝無關。

有一電台球評家，評中國隊演出世界水平。此話似未免過獎，但中國隊大有進步，則為有目共睹的實情。

宇宙隊此次東來，戰無不勝，惟到了北京，差些兒敗於中國隊脚下，此是他們料想不到的。

宇宙隊擁有國際球星多名，打得好固意中事。惟「球王」比利因球齡已老，已無當年英勇了。他在前線只專司供波之責，衝鋒陷陣則「冇份」，雖然由他供波，有時把進攻組織得很有威脅，但正式射門少，只射過一記罰球，「拉飾」而射出界。

碧根鮑華因傷沒有上陣，少了這位能攻善守的國際名將，對全隊的演出似不無影響。然而，就算有他上陣，未必便勝中國隊，因為中國隊在此場友誼賽中確實演出極高的水平，最顯著的是整體緊迫盯人，為昨戰一種很成功的打法。

·正牌軍師·

港球迷螢幕看球賽 讚中國隊進步神速

花絮

▲昨晚中國足球隊在北京工人體育場出戰擁有「球王」比利的美國紐約宇宙隊，由於電視台直接轉播，很多居民都趕着回家觀看電視的轉播。

▲昨晚，電器店前都有很多人圍觀這場足球賽，很多人都稱讚中國隊進步神速，開始向世界球壇進軍。

▲宇宙隊的球員平均年齡是廿七歲，平均高度是一·七九公尺。中國隊球員年紀較輕，高度則不如對方，球員平均年齡二十三歲，高度一·七六公尺。

▲行將退休的巴西「黑珍珠」比利，是全場最惹人注目的球員，現年三十六歲的比利，從一九五八年代表巴西奪得世界杯冠軍後，共踢了一千三百三十九場比賽，射入一千二百六十八球。

▲賽前，當廣播員介紹雙方球隊時，首先介紹客隊，是於一九七一年成立，最近奪取北美洲職業賽冠軍，前來東南亞各地訪問，首站在日本比賽兩場，首仗以四比二勝日本聯賽冠軍古河電工隊，次仗三比一勝日本明星隊。

球王比利說退休後 碧根鮑華可繼王位

【本報綜合外電報道】美國紐約宇宙足球隊主將，巴西「黑珍珠」比利認為，隊友碧根鮑華將會在他退休後成為「球王」。

宇宙隊定於十月一日迎戰巴西西山度士隊，作為比利告別球壇的表演賽，是役八萬張預售票早已被搶購一空。

北京不少足球迷

球壇長短波

外電報道，北京二千多球迷湧往工人體育場，希望觀看「球王」比利及碧根鮑華等獻脚。可見宇宙足球隊訪華，各方注視，包括北京球迷。

北京足球迷可真不少。記得前年的第三屆全國運動會，足球賽是最受歡迎的項目之一。凡有球賽上演，工人體育場，先農壇體育場等，總是車水馬龍，即使下雨，也是擠迫非常，好不熱鬧。

北京球迷有較多機會參觀外來球隊的表演，且對「好波之人」久久不會忘懷。聽說，當年港隊首次到京比賽，張耀東、胡國雄及鄧家明演出精采，為球迷所津津樂道。

觀看宇宙隊練波的，是球迷對足球運動的喜愛，且對「球王」比利早有認識。中國隊隊長相恒慶在美國駐北京聯絡處舉行的招待會上，對法新社記者說，他們從電影、電視、報章上，早已知道「球王」比利好波。同時還謙虛地說，中國沒有好像比利的球員，中國足球水平很低。

球迷的喜愛，球員的謙虛，使人對中國足球水平的迅速提高，充滿信心！

波迷

科威特足球隊將乘專機來港

下月二日與港隊作外圍賽

【本報訊】足總昨日接獲科威特足總的消息，科威特足球隊暫定九月二十五日乘坐專機到港，準備於十月二日在大球場與香港足球代表隊作世界杯亞大區足球外圍賽。

科威特隊將有三十五人到港，計二十四名球員及十一名職員。他們在本港作賽後，將會到南朝鮮及澳洲進行另外兩場世界杯亞洲區外圍賽。

甲組聯賽今天重燃戰火

愉昇均排完整陣容 花墟場上一較高下

鄧鴻昌病癒踢中場 張家平復上前掛帥

【本報訊】甲組足球聯賽昨天無戰事，今天下午四時一刻有東昇對愉園之戰在花墟場舉行，二時半乙組聯賽警察對公民，門票收五元。

東昇上周首次出師對流浪之役，因有廖榮礎和鄧沛強負傷未克上陣，調張家平踢中場中，即是陣後中鋒，由梁金發「掛帥」，在角逐之下，雖佔有八、九成攻勢，但因受到流浪密集防禦的抵抗，陷於苦戰才與流浪打成一比一和局。當日，流浪五名外援尚未上陣。

從上仗看東昇的演出，中場員總是短傳搓波推進，只打成華而不實的攻勢波，今後要努力加以改進，打得較為實際一點，才可爭取成績。

愉園在上周與元朗打和之役，演出亦未符理想，今天將略變戰陣，那腳病已癒的鄧鴻昌，將踢右前衛或右翼，以加強進攻力，與東昇一決高下。

看愉園上仗的演出，對進攻組織還未打好合作，主要是因中場員供波快慢不大協調，更少直線快傳，致前鋒得不到較合脚法的供應，就難以個別自造機會，致與元朗打和。今天有鄧鴻昌上陣，相信演出將有不同，對進攻會打得靈活一點。

這是一場旗鼓相當的比賽，料有看頭，卻是難言誰勝誰負，較合理的是表現較佳者勝。

東昇
朱國樑
潘長旺　吳錦華　翁偉國
梁兆華　黃達財　張家平
黎活武　麥天富　梁傑棠

愉園
邱永成
吳炳南　劉榮業
李潤華　賴翊樞
黎新梓　鄭國根　鍾楚維
陳國雄　鄧鴻昌　余國傑

。中國隊最近曾訪問朝鮮比賽四場，兩勝兩負。

▲美國紐約宇宙足球隊訪問中國，是繼美國乒乓球、田徑、游泳、籃球、排球及體操隊之後，又一項體育隊伍訪問中國。

中游網球賽 下周一抽籤

【本報訊】香港中華遊樂會主辦的一九七七年度全港公開硬地網球錦標賽，定於九月二十六日（星期一）下午六時在該會舉行抽籤，編定賽程，以便開賽。

東昇練射門 聲稱打快波

愉園昨夕練 馬毛表決心

球場上

▲東昇、愉園今日出師花墟場，這是雙方在今屆甲組聯賽中首次碰頭，昨日兩隊在跑馬地球場分別進行操練。

▲東昇方面，教練何應芬訓練球員埋門「攝食」的本領。朱國樑與張家平在開始前，先到場跑圈練氣。經過個多小時的練習，操練才告結束。隨後，東昇教練及球員在會所開「軍事會議」，何應芬指出陣中仍有傷兵，但爭取以完整陣容出賽，張家平「掛帥」，梁傑棠、翁偉國打翼，中場有黃達財、麥天富及吳錦華，後防保持不變。何應芬談到今天之戰時指出，今戰一於打快波，加強射門，雙方是「五五波」而已。

▲那邊廂，愉園球員也在進行認真的練習，助教張子岱教球員射罰球，「阿香」說：「射罰球也要講技術。」鄧鴻昌腳病已癒，也參加操練，「馬毛」表示，他有信心在今天上陣，但能否出場比賽，要統帥部決定。

·小棒·

愉園昨日黃昏練操，備戰東昇，助教張子岱（左一）與球員研究射罰球的技術。

聖保羅隊廿一晚到港 足總翌日舉行埠際宴

【本報訊】巴西聖保羅足球選手隊經理人沙富，昨晨打長途電話給足總，說他們不能在九月二十一日早上到港。因此，埠際宴亦將改期。

據悉，該隊在澳城乘飛機來港，最快要在二十一日晚七時半到達，故此，原定當時舉行的埠際宴，改在翌日（二十二日）中午十二時半舉行，地點仍在大會堂。

足球判官購買保險

【本報訊】足總由今周球季開始，替球證及旁證購買保險，所有保費皆由足總付出。預計百多名球證的保費共約三千元。

據足總秘書韓湯森稱，如果球證或旁證在球場受傷，只要向監察員或賽會報告，便可獲得大約三百至五百元的賠償。

港澳華人泳 香港隊奪標

港泳員創三項大會紀錄

【本報澳門十七日長途電話】第十六屆港澳華人埠際游泳比賽，今晚七時半在澳門新花園泳池舉行。比賽結果，香港隊獲得全勝，並有三個項目打破大會紀錄。香港奪得本屆泳賽錦標。

今晚破紀錄的項目是：女子一百公尺自由式，港隊廖靜華以一分八秒四刷新港隊李雁亭在一九七五年保持的一分八秒五的大會紀錄；女子一百公尺蝶式，港隊麥小萍以一分二十秒二刷新港隊劉少芳在一九七五年保持的一分二十二秒三的大會紀錄；男子二百公尺蛙式，港隊張國瑜以二分四十一秒六破他本人在一九七五年保持的二分四十一秒八的大會紀錄。

澳門泳總定於明天上午八時招待港隊職球員在葡京酒店進早餐，隨後環島遊覽參觀。中午，澳門泳總在國際酒樓設埠際宴。港隊職泳員將於明天下午五時返港。

港澳學生羽賽昨舉行

【本報訊】香港學協舉辦的港澳埠際學生羽毛球賽，昨日在九龍葛量洪師範學院舉行。結果，女子組香港勝澳門三比〇，男子組澳門勝香港三比〇。

今日電視部分節目

翡翠台　8.00《萬里尋親記》　8.30《草原兒女》　9.00《淘氣Lu Lu》　11.45《情海波濤》　1.10午間新聞　1.25《二叔》　3.25《人類之友》　4.05《無敵金剛》　5.00《少年行》　6.00《零舍心急》　6.30新聞及天氣報道　7.00《新聞特寫》　7.05《並無虛言》　7.30《家家有本難唸的經》　8.00《一九七七年度流行歌曲創作邀請賽》　10.00《杜麗莎》　10.30《星辰叻女智多星》　11.30最後新聞　11.45影片《綠酒紅燈》　1.15《虎穴神龍》

麗的第一台　7.00早晨節目　8.35卡通片　10.00矛盾博士　12.30新聞及天氣報告　12.45影片《十兄弟》　2.35萬花筒　3.05聰明笨伯　4.25新聞簡報及節目介紹　4.30嘉圖小天地　6.25街坊士多　6.30新聞簡報　6.35香港動態　6.45獅子山下　7.15奪標　8.15新警網雄風　9.10新追緝令　10.00新聞及天氣報道　10.25德國足球　11.25神秘之夜

明珠台　2.00《科學與你》　3.00《小笨象》　4.10《尋寶遊歷險記》　4.35《世界奇觀》　5.00《環球遊蹤》　6.15新聞簡報　6.40新聞及天氣　9.15片集　10.15《焦點》　11.45最後新聞　11.50影片《多情女偏遇薄情人》

麗的第二台　11.30追緝令　12.20影片《紅粉金槍》　2.50遊俠瑞畋　3.40貨運雙雄　4.30熊哥哥兒童節目　5.45奪標　6.35香港新貌　6.45新聞及天氣　6.50春滿杏林　7.15太空英雄　7.45一家親　8.45新聞及天氣報告　9.10影片《羅馬之戀》　11.00生命的奧秘　11.25最後新聞　11.30影片

佳藝電視　3.00印度電影　6.00節目預報　6.05世界童樂　6.30佳視新聞及天氣報告　7.00美國流行音樂會　8.30《美國職業籃球大賽》　10.00即日新聞　11.30仙鶴神針

皇后·皇都·黃金
今天五場獻映
劉忠良·黃正利
神腿鐵扇功
吳思遠 新派手法導演
上乘絕招！超異武功
皇都、黃金午夜場，入冊

普慶·新光 H632959 北角 K849977
連日旺場 今天續映
瘋狂列車

麗華·大華·華聲
滿！今天請早
歐洲公司 恐怖巨片
蝎王
七彩幻魔

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場
魂斷藍橋
青龍客棧

珠江·銀都 3-891187 3-023941
週日五場·訂座從速
瘋狂列車
大醜聞

國泰·國際 H724745
今日五場
走得快好世界
神腿鐵扇功
後數五場

東方·新聲·金冠
昨天狂滿
夏日春暉

金門·新華
今天五場
神腿鐵扇功
走得快好世界

南華·南洋 3881755 5737388
今天五場獻映
超特級上海灘巨片
八爪魚
湖江倒海·生死搏鬥

京都·麗聲
第二週！今天五場
霹靂風雲

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
今天五場請早
千計狀元才

新都·快樂·樂聲
今天五場
風流少奶奶
財子名媽
花星
神秘